



மீனாட்சி மூலம்

International Tamil Monthly Magazine

Vol 9

LONDON MURASU

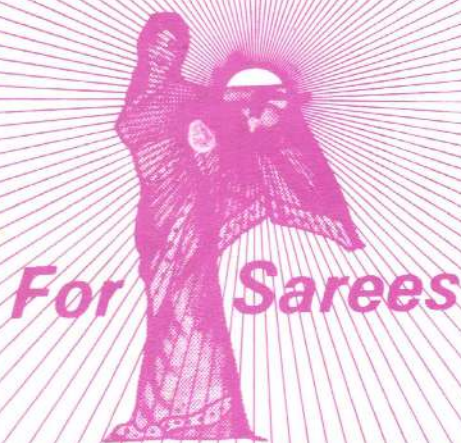
JULY 24th 1978

No 3



**Bharatiya Vidya Bhavan
U.K. Centre**

PATRONS PLEASE NOTE THAT WE HAVE MOVED TO
A LARGER PREMISES WITH A MUCH WIDER SELECTION
OF SAREES



For Sarees

visit

SAREE BOUTIQUE

197 UPPER TOOTING ROAD
LONDON SW17
Tel. 01-672 6537
(opposite, R.A.C.S)

LATEST SPECIALITY

FANTASTIC SELECTION IN PRINTED A-TELL, AMERICAN
GEORGETTE, WOOLLY GEORGETTE, KANJEEPURAM, BANARAS,
& KASHMIR SAREES, READY-MADE, CHIFFON & GAJJI BLOUSES,
PETTICOATS, SAREE BORDERS & COSTUME JEWELLERY ETC., ETC.

கி லண்டன் முரசு கி.

தமிழகத்துத் தொண்டு செய்வோன் சுவதில்ல
பாரத்தாசன்.

ஆசிரியர்.

ச.ம.சதானந்தன் B.Sc.(Econ)(Lond)

சிறப்பாசிரியர்கள்

க. ஞானசூரியன் M.Sc. (Lond), ARIC

அரங்க முருகையன்

இயந்திரர்.

கோ. ஜம்பு, பக்கீர் M.Sc. (Lond)

நிபுணர்கள்.

கலிநாடு டி. செல்வராஜன் (என்.என்) ஆ. ஞானசேகரன் M.Sc. (மதுரை)

தேளம் எஸ். எஸ். மணி B.com. பிரதீசு செய்யது மெளலானா

மைசூர் ஆர். கண்ணன் B.A., B.O.L. மலேசியா பொ. பாலகோபால் B.A., B.L.

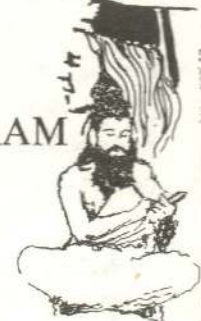
மெறியியல் எம். தங்கமுத்து கனடா கே. வெங்கடராமன்

முரசு 9 ஆடி தி.ஆ 2009 ஜூலை 24, 1978 ஒலி 3



ஆசிரியருரை 2
தாய்நாடுகளின் செய்திகள் 3
மேற்குநாடுகளின் செய்திகள் 8
திரைக்குவந்தலை 12
தமிழ்த்தொண்டர்கள் 22
நிழற்படத்தில் செய்திகள் 26

சிறுமுதிர்கட்டங்கள் 28
சிறப்புநாட்டுறப்பு 31
அரசியல்நிலைவலைகள் 33
பேட்டி 39
ENGLISH SUPPLMT 42
CLASSIFIEDS 51



LONDON MURASU PIRASURAM

Publishers of "LONDON MURASU"

The First Tamil International Monthly Magazine

8 ASHEN GROVE

LONDON SW19 8BN

விகிதம்

மேற்கு நாடுகளின் முதன்முதல் தமிழ்த் திங்கள் ஏடு, இவர்பு நோக்கிந்
நடத்தப்படும் பிரசுரம், வண்டி முரசு பிரசுரத்தால் வெளியிடப்பட்டது.

உண்மை; அன்பு; அழகு!

“இந்தியக் கலைகள், கலாச்சாரம் ஆகியவற்றையும், இந்திய மக்கள் ஆற்றக்கூடிய சேவைகளையும் நாட்டு மக்களுக்கு அறிவுறுத்தும் பாரதீயவிய்யா பவனம், இந்திய மக்களுக்கும் தங்கள், கலைகள், கலாச்சாரம் இவற்றில் நல்ல பயிற்சியை அளித்து அவர்கள் முழுமையான இந்தியர்களாக பரித்தானிய சமுதாயத்தில் இணைவதற்கும் அரிய தொண்டாற்றி வருகின்றது. இந்தியாவின் கலைகள், கலாச்சாரம் இவற்றைப் பாதுகாத்து, பலதுறைகளிலும் அந்த நாட்டில் சேவைகளையும் ஆற்றிவருகின்றது பாரதீயவிய்யா பவனம். இந்த மண்டபத்தையும், செயலகத்தையும் திறந்துவைப்பதில் மிகவும் மகிழ்ச்சியடைகின்றேன்” — என்று சுறி பாரதீயவிய்யா பவனத்தின் பிரமாண்டமான மண்டபத்தையும் செயலகத்தையும் திறந்துவைத்தார் பிரிட்டிஷ் பிரதமர் ஜேம்ஸ் கலகன் அவர்கள்.

இந்தியாவின் பெருமைகளையும் உயர்ந்த கலைகளையும் பாதுகாத்து, அவற்றிற்கு புத்தயிர் அளித்து வரும் ஓர் உயர்ந்த லட்சிய நிறுவனம் — பாரதீயவிய்யா பவனம். பவனம் தோற்றுவிக்கப்பட்டு 40 ஆண்டுகளில் அதன் சேவைகள் எண்ணிலடங்கா. இந்தியவரலாறு, சமயம் இசை, நாட்டியம், ஓவியம், யோகா, நூல்வெளியீடு, கல்வி — இப்படிப் பல பல துறைகளிலும் பாரதீயவிய்யா பவனம் உயர்ந்த முறையில் சேவைகள் ஆற்றி வருகின்றது.

ஆற ஆண்டுகளுக்கு முன்பு சிறிய அளவில் பவனத்தின் கிளை இங்கு நிறுவப்பட்டது. இந்த ஆறு ஆண்டுகளாக அல்லும் பகலும் உழைத்து, பவனத்தின் லட்சியங்களே தனது குறிக்கோள்களாகவைத்து பலவித ஆதரவைத் திரட்டி, சேவைகளை ஆற்றி — இன்று நல்லதொரு கட்டிடம் அமைக்கப்பட்டு, பிரிட்டிஷ் மக்கள் மத்தியில் புகழுடன் பவனம் விளங்குகின்றது என்றால் அதன் பெருமை பவனத்தின் பதிவாளர் திரு. மாத்துர் கிருஷ்ணமூர்த்தி அவர்களையே சாரும். “உண்மை, அன்பு, அழகு” இந்த மூன்று நோக்கங்களையும் இலட்சிய அடிப்படையாகக்கொண்டு இயங்கும் நிறுவனம் பாரதீய விய்யா பவனம். நல்ல தமிழரான திரு. மாத்துர் கிருஷ்ணமூர்த்தி அவர்களிடம் அந்த மூன்று நோக்கங்களுடன் விரைந்து செயலாற்றும் திறமையும், பணியும், இருந்தன. பவனம் இன்று லண்டனில் ஒரு பெரும் நிறுவனமாக நிலைபெற்றவிட்டது!

லண்டனின் பாரதீயவிய்யா பவனத்திற்கு லண்டன் முரசின் வாழ்த்துக்களையே தெரிவித்துக் கொள்ளுகிறோம்!

அமரர் காமராஜர் நினைவு விழா.....மதுரை பல்கலைக்கழகம்
காமராஜர் பல்கலைக்கழகம் ஆகும்!



அமரர் -காமராஜர் அவர்கள் 76வது பிறந்த நாடையொட்டிய சிறப்புவிழா சென்னை யில் தியாகராயநகரில் திருமலைப்பள்ளி விதியில் கொண்டாடப்பட்டது. காமராஜர் வசிக்க இல்லம் அன்றைய தினம் ஒரு தேசிய நினைவுச் சின்னமாக உருதிப் படுத்தப்பட்டது. விழாவில் பங்கு பற்றிய தமிழக முதல்வர் எம்.ஜி.ராமச்சந்திரன் காமராஜர் நினைவாக, மதுரைப் பல்கலைக்கழகம், காமராஜர் பல்கலைக்கழகமென்ப பெயர்மாற்றம் செய்யப்படுமெனத் தெரிவித்தார். அதே விழாவில் புகைப்படக் காட்சியொன்றின் திறந்துவைத்த மத்திய மின்சக்தி அமைச்சர் ப.ராமச்சந்திரன் புதுடிவில் காமராஜர்சிலை ஒன்று கட்ட நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்படவிருக்கின்றதெனவும், காமராஜர்சிலை அமைக்கப்படும் தெருவுக்கு காமராஜர்விதி எனப் பெயரிடப் படுமெனவும் தெரிவித்தார். இந்திய நாட்டின் எதிர்காலத்திற்கே நல்ல வித்திட்ட மாபெரும் தேசத் தொண்டர் என காமராஜரை தலைவர்கள் புகழ்ந்தனர். விழாவில் தமிழ்நாடு ஆளுனர் திரு. பிரபுதாஸ் பட்டாபாதி, கேரள ஆளுனர் திருமதி ஜோதி லெங்கடாசலம் ஆகியோரும் பங்குபற்றினர்.

சுதந்திரன் செயலகம் யாழ்ப்பாண மாநகரில்
இறக்கப்பட்டது!

தமிழ் ஈழத்தின் தேசிய வாரியருமூர ஜெம், தமிழர்விடுதலைக் கூட்டணியின் குரலுமான "சுதந்திரன்" பத்திரிகையின் செயலகமும், அச்சகமும் கொடும்புரிருந்து நிரந்தரமாக யாழ்ப்பாண மாநகருக்கு மாற்றப்பட்டுள்ளது. ஜூலை 10ந்தேதி புதிய செயலகத்தின் திறப்புவிழா யாழ்ப்பாணமாநகரில் நடைபெற்றது. தமிழர் தலைவர் திரு. அபிர்தலிங்கம் செயலகத்தையும், அச்சகத்தையும் திறந்துவைத்தார். சுதந்திரனின் புதியமுகவரி வருமாறு:— 5, மகாத்தமாகாந்தி வீதி மணிக்கூட்டுவீதி, யாழ்ப்பாணம்.

சிங்கள நாட்டிலிருந்து தமிழ் வர்த்தக நிலையங்கள், தொழிற்சாலைகள், மற்றும் ஏனைய முதல்கொள்படிப்படியாக தமிழ் ஈழத்தின் யாழ்ப்பாணம், திருகோணமலை, வவுனியா, மட்டக்களப்பு நகர்களுக்கு மெதுமெதுவாக மாற்றப்பட வேண்டும் என்ற தமிழ் இனத்தின் நிர்ப்பந்தமான நிலைக்கு முன்னோடியாகவே சுதந்திரன் பத்திரிகை நிறுவனம் கொடும்புரிருந்து தமிழ் ஈழத்தில்வந்து குடியமர்ந்துள்ளது.

தென்னுபரிக்காவில் பிரபல கல்லூரியில் தமிழ்மொழி, பண்பு, கல்வி, சமய வளர்ச்சி

தென்னுபரிக்காவில் டர்பன் பெருநகரில் டர்பன் - வெஸ்ட்லீஸ் என்ற பெயருடன் இலங்கும் ஒரு சர்வகலாசாலை உண்டே. அதில் சென்ற 10ஆண்டுகொலமாக தமிழை ஒரு மொழியாக இடனாத்து இருக்கிறார் அக்கலாசாலையின் மாபெரும் ஆசிரியர் மாண்புமிகு மாமேதை எம்.பி. ஒலிவர். தமிழ்மொழியும், அதன் வழி மீண்டும் பண்பாடும் கலையும் மிகத் தொன்மை வாய்ந்தது என்பதையும் எழில் செறிந்தது என்பதையும் நன்குணர்ந்தவர். அவர் அடிக்கடி ஆற்றும் சுற்றி அவர் கொள்கை இதுதான் என்பதை சொல்லோவியமாக பிரதிபலிக்கச் செய்கின்றது. தமிழ் மொழியோடு உறவாடி ஒன்றும் கலை, பண்பு, சமயம் அவைகளை பிடு பொருந்திய இயல்பு, பரப்பு, ஆரம், அல்லியம் திட்பம் முதலியவைகளை மாணவர்களுக்கு எடுத்து வழங்கும் நோக்கத்தை அடிப்படையாகக்கொண்டு அச்சர்வகலாசாலையின் நிலப் பரப்பிலேயே தற்போது கலைமண்டலம் ஒன்று உருவாக்கவேண்டுமென்று முழுமுயற்சியுடன் பாடுபடுகின்றார்.

அவ்வாற்றலில் இங்கு முதன்மையாய் விளங்கும் நெட்டால் தமிழ் வைக்கசபை உறுப்பினர்களையும் எம்மைப் போன்றவர்களையும் நிர்வாக தோரணியில் நடக்கும் கூட்டங்களுக்கு அழைத்து, கலந்து ஆலோசனை கூட்டம் பொருட்டு அளவளாவுவார் அம்மேதை. இவ்வாக்கத்தில் வெற்றி விரலில் காண்பாராக. நம் தமிழ் மக்களுடைய ஒத்துழைப்பும், நம் தமிழ்நாட்டு உதவியும் அவருக்குக் கிடைக்குமாக. ஒன்று! இந்நாட்டில் தமிழ்மொழி, கலை, பண்பு, சமயம் இவைகளைத் துடிக்கும், வளர்ச்சியும் குறி அருகிவிட்டால் தமிழன் தலைவாய் மனிதனாக அங்கம் வகிக்க முடியாது! எடுத்துறையும். இவ்வாறானமைய வலியுறுத்துவது முதன்மையான கடமை யாகும். ஆகையால் இவ்வளர்ச்சி இயக்கத்தில் ஈடுபடும் கல்லூரித் தலைவரும், தமிழ் நிறுவனங்களும், ஆற்றியுடைய தனி தமிழ் மக்களும் பாராட்டுதலுக்குரியவர்களே! கல்வி பெறும் மாணவர் எண்ணிக்கை பல்கிப் பெருகவேண்டும். ஆண்டுதோறும் பிரநாடுகளில் உறையும் தமிழ் அபிமானிகள் தென்னியர் முதலியோரின் உறுதுணை மிகமிக அவசியம். தமிழ்ப் பற்றையும், வளர்ச்சியையும் மேலோங்குவிக்க.

உடுக்கை இழந்தவன் கைபோல ஆங்கே; இடுக்கண் களைவதாம் நட்பு (குறள் 788)

என்று வள்ளுவர் நவியும் பாணியில் ஆதரவு வேண்டும் ஐன சமுதாயத்திலிருந்து. தகவல்: ஆர். என். நாடார், நெட்டால் தமிழ் வைக்கசபை ஆலோசனை குழுஉறுப்பினர்

சென்னை மாநகருக்கு கிருஷ்ண அற்றின்
குடிநீர் திட்டம்

ஆந்திராவின் கிருஷ்ண ஆற்றிலிருந்து சென்னை மாநகருக்குக் குடிநீர் கொண்டு வருவதற்கான திட்டத்திற்கு உடன்பாடு தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது. தமிழக முதல்வர் எம்.ஜி.ராமச்சந்திரன், ஆந்திராவின் முதல்வர் டாக்டர் சென்டு ரெட்டியுடன் நடத்திய கிருஷ்ணநீர்ப் பேச்சுவார்த்தையின்போது சென்னைக்கு கிருஷ்ணநீர் ஆற்றிலிருந்து குடிநீர் அளிப்பது என முடிவுசெய்யப்பட்டது. ஆந்திராவின் சிறந்தவரும் சோமசீலா ஆகிய அனைக்கட்டுகள் மூலம் கிருஷ்ணஆற்றின் சென்னைக்குக் கொண்டு வரப்படும். திறந்த கால்வாய் மூலமா அல்லது பாதுகாக்கப்படும் மூடிய கால்வாய் வழியாகக் கொண்டு வரப்படாமல் என்பது குறித்து முடிவு செய்ய திருணர்கள் குழு ஒன்று உடனடியாக அமைக்கப்படவுள்ளது.

விவசாயத்துறையில் தன்னிறைவுபெற்று ஈழத்தமிழ் மாநிலத்தைப் பாதுகாப்போம்!

தமிழ்தொண்டர் டேவிட் அவர்கள் வேண்டுகோள்

தமிழ் ஈழத்தின் பொருளாதார விமோசனம், தமிழர் நிலத்தைப் பாதுகாப்பது இவற்றிற்கென தன்னை அர்ப்பணித்து வாழ்ந்து வரும் தமிழ்தொண்டர் வெளிநாடுகளில் வாழும் தமிழர்களுக்கு விடுத்துள்ள செய்தியொன்றை இங்கே தருகின்றோம். விவசாயத்துறையில் தமிழர்கள் தன்னிறைவு பெறவேண்டும். ஈழத்தமிழ் மாநிலத்தை நாம் பாதுகாப்புடன் காப்பாற்ற வேண்டும். இந்த முயற்சிகளில் 1972ம் ஆண்டு முதல் செயல்படுகையில் நான் முயற்சிகள் செய்துகொண்டே இருக்கின்றேன். தமிழ் பல்கலைக்கழக இயக்கம் (கிரகோணமலை), கார்சியம் (வவுனியா), கசேச அபிவிருத்திச் சந்திரப்பாடமொட்டை ஆகிய இயக்கங்களுக்கு

புத்துணர்ச்சி அளித்தும், உதவியும் வருகின்றோம். மேற்படி இயக்கங்களில் மூன்று இயக்கங்களுக்கு அவ்வப்போது வெளிநாட்டு நிறுவனங்களின் நிதியுதவி கிடைத்துள்ளது. மேற்கு ஜேர்மன் நிறுவனம் ஒன்று அளிக்கவருந்த ரூ50,000 நிதியுதவியை இலங்கை அரசு அண்மையில் தடைசெய்துள்ளது.

தமிழ் மக்கள் நாமாகவே உணர்ந்து தமிழ் மாநிலத்தில் விவசாயத் திட்டங்களை ஏற்படுத்தியும், அவற்றிற்கு நிதியுதவி அளித்தும் இயங்காவிட்டால் மிகப்பெரிய ஆபத்து ஒன்று எம்மை எதிர்பார்த்திருக்கிறது. அதிலும் 3ஆண்டுகளுக்குள் இயங்கியாகவேண்டும். அல்லாவிட்டால் 5ஆண்டுகளில் இலங்கை அரசால் நிறைவேற்றப்படவிருக்கும் மகாவலிகங்கைத் திட்டத்தினால் தமிழர்கள் மாங்குளத்துக்கு வடக்கே நிரந்தரமாகத் தள்ளப்பட்டு விடுவார்கள். பொன்னு இந்நகக் குறுகிய காலத்துக்குள் தமிழர்கள் உணர்ச்சியுடன் இயங்கிய நேரம் வந்துவிட்டது. வெளிநாட்டுத் தமிழர்கள் சிறப்பாக இந்த விடயத்தில் கடின நிதி உதவி அளிக்க முன்வரவேண்டும்!

ஈழத் தமிழினத் துரோகிகளைக் களையும் முயற்சியில் இன்னொரு இரகசிய உளவாளர்

சிங்கள அரசிற்கு தமிழ்தேசிய விடுதலை வீரர்களைக் காட்டிக் கொடுக்கும் தமிழினத் துரோகிகளைக் களைந்தெடுக்கும் முயற்சியில், இளைப்பாறிய பொலீஸ் இன்ஸ்பெக்டர் குமார் கொலைசெய்யப்பட்டுள்ளார். கொலை சம்பவம் தமிழ்ஈழத்தின் வலி வெட்டித்துறைச் சந்தியில் நடைபெற்றது. இன்ஸ்பெக்டர் குமார் இளைப்பாறிய பின்னரும் சிங்கள அரசின் ஆணையாளர்களுக்கு ஆலோசகராக இருந்து தேவையான தகவல்களைத் திரட்டியளித்து தமிழினத் துரோகங்களைச் செய்தவண்ணம் இருந்தாராம். கொலை நடைபெற்ற செய்தியை அரசினர் அதிர்ச்சியுடன் கருதி செய்திக் குறைப்பு செய்துள்ளாராம்.

துரையப்பா கொலை வழக்கு - நான்கு இளைஞர்கள் விடுதலை.



இ - வ : ஏ. கிருபாகரன், டி. சந்தியார், வை. சிற்தரன், ஏ. லோகநாதன்

யது: "நீதியும் நியாயமும் ஒருநாள் வென்றே தீருமென்பதே!"

சிறிய ரசய்கிகள்

***** 130 வட்சம் ரூபாய் செலவில் சென்னையில் அருகில் மறைமலை நகரில் "மோபெட் மோட்டார்சைக்கிள்" தயாரிக்கும் தொழிற்சாலை ஒன்றை அமைத்து வருகின்றது தமிழ்நாடு மோபெட்ஸ் நிறுவனம். இன்னும் இரண்டு மாதங்களில் இந்நகத் தொழிற்சாலையிலிருந்து மயூரம் மோபெட் வண்டிகள் உற்பத்தி செய்யப்படும்.

***** தமிழகத்தின் முதலாவது ஆயுர்வேதக் கல்லூரியை துவக்கிடு. காஞ்சிகாமகோடி பீடாதிபதி அவர்கள் துவக்கியவர்தார்.

***** தமிழகத்தின் பம்புகார் போக்குவரத்துக் கழகம் புதிதாக இன்னும் 3கப்பல்கள் வாங்கத் திட்டமிட்டுள்ளது.

***** இந்தியாவை விட்டு வெளிநாடுகளில் வந்து குடியேறும் இந்தியப் பொறியாளர்கள் ஒவ்வொருவராலும் நாட்டிற்கு 2 லட்சம் ரூபாய் இழப்பு ஏற்படுகின்றது என்ற ஐ. நா. சபை மதிப்பீடு ஒன்று தெரிவித்துள்ளது.

***** உலகில் இருபதுக்கு மேற்பட்ட நாடுகளில் பேசப்பட்டும், வழக்கில் இருந்தவரும் பிரெஞ்சு மொழியை யாழ்ப்பாண மாநில மக்கள் படிப்பதற்கென கொழும்பு - பிரெஞ்சு நட்புறவுக் கழகம் யாழ்ப்பாணத்தில் பிரெஞ்சு வகுப்புக்களை ஆரம்பித்துள்ளது.

***** முன்னர் தி. மு. க. அமைச்சர் திரு. ப. உ. சண்முகம் தி. மு. க. விலிருந்து விலகினார். கலைஞர் கருணாநிதியும் ஏனைய தி. மு. க. முக்கியஸ்தர்களும் தன்னை அவமதித்துப் பேசியதைத் தொடர்ந்து தான் கட்சியை விட்டு விலகியதாக அவர் தெரிவித்துள்ளார்.

***** 1977 ஆகஸ்டில் தமிழ் ஈழத்தின் யாழ்ப்பாண மாநகரிலுள்ள தமிழ்ப் பெரியார் சிலைகளை சிங்களப் போலீசார் மீறிக் கத்தமாகத் தாக்கி சீர்துலைத்து தெரிந்ததே. அவற்றைத் திருத்தி அமைக்கும் வேலைகள் இப்போது ஆரம்பமாகியுள்ளது. திருவள்ளூர் சிலை இப்போது திருத்தப்பட்டுக் கொண்டிருக்கிறது.

***** இலங்கையில் தயாரான முதல் தமிழ் சினிமால்கோப் படமான "தெய்வம் தந்தவிடு" திரைப்படம் ஜூலை 14ம், நாளன்று திரைக்கு வந்துள்ளது.

- ***** பர்மாவில் இருந்து வந்து சென்னை மாநகரில் குடியேறியுள்ள தமிழ் அகதிகளுக்கு வியாசர்பாடியில் உலகவங்கியின் உதவியுடன் 3,138 தனிவகையும், சென்னை வாசிகளுக்கு 8,000வகையும் கட்டுவதற்கு மத்திய அரசு 44லட்சம் ரூபாய்தர இசைந்துள்ளது.
- ***** சென்னை கோட்டையை நோக்கி தமிழ்நாடு விவசாயிகள் சங்கத்தினர் கோவணத்துடன் ஊர்வலமாகச் சென்றனர். விவசாயிகள் போராட்டத்தின் 11வது நாளன்று இந்த ஊர்வலம் நடைபெற்றது. 1000க்கு மேற்பட்டோரை போலீசார் கைதுசெய்தனர்.
- ***** பெங்களூரிலிருந்து கடலூருக்கு வந்துகொண்டிருந்த ரயிலில் ஒருருக்கும் தர்மபுரிக்கும் இடையே 5கொள்னைக்காரர்கள், புருந்து துப்பாக்கியுடைய நகைகளையும் கடிக்காரங்களையும் கொள்னையடித்துச் சென்றனர்.
- ***** 'நீனைத்தாலே இனிக்கும்' என்ற படப்பிடிப்பில் கலந்து கொள்வதற்கு நடிகர் கமலஹாசன் தன் மனைவி வாணியுடன் சிங்கப்பூர் சென்றார். நடிகர் ஜெய்சங்கரும், நடிகை சிந்தேவியும் அமெரிக்காவில் தமிழ்ப் படப்பிடிப்பு ஒன்றிற்காக வந்துள்ளார்கள். ஜெய்னிகனேசன் நடனக்குழு ஒன்றுடன் லண்டன், பாரிஸ் நகரங்களில் நாட்டியக்கலம்பறிகழ்ச்சி அளிக்க ஐரோப்பா வந்துள்ளார்.
- ***** திரைப்பட நடிகை லட்சுமிக்கும், மலையாள நடிகர் மோகனுக்கும் திருமணம் முடிந்தது. லட்சுமியின் முதல் திருமணம் நடைபெற்று பின் விவாகரத்து ஆகியுள்ளது.
- ***** அமரர் பெரியார் அவர்கள் 100வது பிறந்தநாளை, ஒரு ஆள்கொலத்திற்குக் கொண்டாடத் திட்டமிட்டுள்ளது தமிழக அரசு. இதற்கான ஏற்பாடுகளைத் திட்டமிட்டுக் கவனிக்க நாவலர் நெடுச்செழியன் தலைமையில் செயற்குழு ஒன்று அமைக்கப்பட்டுள்ளது.
- ***** மதுரை மாநகராட்சித் தேர்தல் ஜூலை 26ந்தேதி நடைபெறுகின்றது. மாநகராட்சியில் 65தொகுதிகள் உள்ளன. அ.தி.மு.க இடதுசாரி கம்யூனிஸ்டுக் கட்சியுடன் உடன்படிக்கை செய்துள்ளது. தி.மு.க முஸ்லிம் லீக்குடன் உடன்படிக்கை செய்துள்ளது. இத்திரா காங்கிரஸ் தனித்து அனைத்துத் தொகுதிகளும் போட்டியிடுகின்றது.
- ***** தமிழகத்தின் பழம்பெரும் சமூக சேவகியான அம்மு சுவாமிநாதன் சென்னையில் காலமானார். அவருக்கு வயது 81.
- ***** காவுடும்பத்திற்கு சென்றிருந்த இந்துயப் பிரதமர் மொராஜி தேசாய், சிந்திரகர் அருகில் செங்குத்தான மலையொன்றி லுள்ள ஆலயத்தைத் தரிசிக்க அனுபாசமாக றுற்றுக்கணக்கான மலைப்படிக்கள் ஏறிச்சென்றார். கனைக்கவே இல்லையாம். மலையில்லிருந்து இறங்கி மாலையில் கட்டமொன்றிலும் கலந்து பேசினாராம். 82வயதான மொராஜி தேசாய் தனது சிறுநீரைக் குடிப்பது உட்பட சுவைணவு மட்டுமே புகுகிறார். புகை பிடிப்பது, மது அருந்துவது கிடையாது. இயற்கை முறைகளையும் கையாடுகிறார்.

TAMIL SANGAM NEW YORK

presents

TEL: 212-273-8885

AT HORACE MANN AUDITORIUM, TEACHER'S COLLEGE,
COLUMBIA UNIVERSITY, W. 120th STREET and
BROADWAY JUNCTION, N.Y. CITY.

"NENJIL OHR
AALAYAM"

நாடுகளில் ஓர் ஆலயம்

MUTHURAMAN

DEVIKA

KALYANAKUMAR

SATURDAY AUGUST 12th 5.00PM.



- ***** "ஸ்போர்ட்ஸ் அண்டு பாஸ்டைம்" பத்திரிகையுடன் தென்னகத்தில் இன்டெரூ விடையாட்டுத்துறை பத்திரிகையும் தோன்றியுள்ளது பெயர்: "இ ஸ்போர்ட் ஸ்டார்".
- ***** தமிழ்நாடு ஜனதா கட்சியின் பொதுச் செயலர் பதவியிலிருந்து நீக்கப்பட்ட குமரி அனந்தன் புதிய கட்சி ஆரம்பித்துள்ளார். கட்சியின் பெயர்: "காந்தி - காமராஜ் தேசிய காங்கிரஸ்".
- ***** லண்டனில் உள்ள முருகன் கோவிலுக்கு சும்பாப்ஷேகம் செய்வதற்காக திருமுருக திருபானந்தவாரியார் அவர்கள் ஜூலை மாதத்தில் லண்டன் வருவதாக தமிழகப் பத்திரிகைகளில் செய்தி வெளியிடப்பட்டிருந்தது. லண்டனின் முருகன் கோயிலுக்கான கட்டிடவேலைகளை பிரித்தானிய இந்த மன்றத்தினர் தற்போதுதான் ஆரம்பித்துள்ளனர். கோவில் கட்ட ஆரம்பிக்கவுள்ளரே சும்பாப்ஷேகமா?
- ***** இலங்கையில் இந்த ஆண்டு முடியுமுன்னர் தொலைக்காட்சி சேவை ஏற்படுத்தப்பட இருக்கின்றதாம். ஜப்பானில் இருந்து வந்த தொலைக்காட்சி நிபுணர் குழு இதுபற்றி ஆய்வு நடத்திச் சென்றுள்ளது. ஆண்டு முடியுமுன்னர் வர்ணத்தில் தொலைக்காட்சிச் சேவை ஏற்படுத்தப்படுமாம்.
- ***** தமிழ்த் தொகெடலை (பாக்கு நீரணை) நீந்தித் திரும்பிய தமிழ் நீச்சல் வீரர் அனந்தன் 12மணி 47நிமிட நேரம் ஒற்றைக்காலில் நின்ற உலக சாதனையை நிலைநாட்டியுள்ளார். 1975ல் அமெரிக்க வீரர் டொன் கார்ட்டர் 8மணி 46 நிமிடங்கள் நின்ற முன்னர் உலகசாதனையை ஏற்படுத்தினார். கொழும்பில் வை. எம். சி. ஏ. மண்டபத்தில் இந்தச் சாதனையை ஏற்படுத்திய திரு. அனந்தன் தனது கடைப்பைத் தீர்ப்பதற்கு சிலநேரங்களில் ஒற்றைக்காலில் பொப் இசைக்கு நடனமாடினார். வேறும் உடற்பயிற்சிகளையும் ஒற்றைக்காலில் நின்றே செய்தார்.
- ***** தமிழ்நாட்டின் பிரபல எழுத்தாளர் புதுமைப் பித்தனின் எழுத்துப் படைப்புகள் பற்றி சோவியத் ரஷ்யாவில் விதால் பூர்வீகா என்னும் ஆராய்ச்சியாளர் ஆய்வு நடத்தி வருகின்றார். புதுமைப் பித்தனின் 30வது சிரார்த்த நாள் ஜூன் 30ந்தேதி மாஸ்கோவில் நடைபெற்றபோது இந்தத் தகவலைத் தந்தார் ஆய்வாளர். புதுமைப் பித்தனின் சிறுகதைகள் 1959ல் ரஷ்யமொழியில் வெளியிடப்பட்டன. 1961ல் "காதல் தீபம்" என்னும் தலைப்பில் புதுமைப் பித்தனின் 20சிறு கதைகள் ஒரு தொகுப்பாக வெளியிடப்பட்டன.
- ***** இலங்கையின் பொருளாதார விதலைக்கும் முன்னேற்றத்திற்கும் தமிழ்நாடு மக்களின் ஆதரவும் ஒத்துழைப்பும் மிக அவசியம் என்று நிதி அமைச்சர் அறைகவல் விடுத்துள்ளார். இலங்கை அரசின் உயர்மட்டத்தில் தமிழர்களின் ஒத்துழைப்பின்றி நாடு ஒருபோதும் முன்னேற முடியாது என்னும் கருத்துத் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது.
- ***** தமிழ்நாட்டின் பல வட்சம் ஏக்கர் அபிவிருத்தியடையாத தரிசு நிலத்தை அபிவிருத்தி செய்து அங்கு தெற்கிலிருந்து சிங்கைவார்களைக் குடியமர்த்துவதற்கு சிங்கை அரசு குவைத் நாட்டின் நிதி உதவியுடன் ஜூன் மாதம் பேச்சு வார்த்தைகளை நடத்தியுள்ளதாகத் தெரியவருகின்றது. இஸ்லாமியநாடு என்பதால் சிங்கை அரசு இதற்கு தமிழ்பேசும் இஸ்லாமியரான அமைச்சர் இரு. ஹைதூ முலம் தந்திரமாகக் குவைத் நாட்டின் நிதியுதவியைப் பெறாமலன்றி வருகின்றதாம்.
- ***** யாழ்ப்பாணத்தைச் சேர்ந்த சோதிடர் பண்டிதர் நவரத்தினத்திற்கு அமெரிக்காவின் ஹொண்டன் நித்தியச் சிவசபை கேவலின் திருச்சபை கலாநிதிப் பட்டம் வழங்கியுள்ளது.

TEL: 212-273-8985

TAMIL SANGAM NEW YORK

presents

AT HORACE MANN AUDITORIUM, TEACHER'S COLLEGE,
COLUMBIA UNIVERSITY, W. 120th STREET and
BROADWAY JUNCTION, N.Y. CITY.

SATURDAY, SEPTEMBER 9th

5 00PM

KAYATHRI

காயத்ரி



மேற்கு நாடுகளின் செய்திகள்

லண்டனிலும் பாரிசிலும் சீர்காழி கோவிந்தராஜன் இசைக்குழுவினர் கச்சேரிகள்.
முருகன் கோவில் ந்திக்காக வருகின்றனர்!!

பிரீத்தானிய இந்துக்கோவில் அறநிலையத்தின் (BRITANNIA HINDU (SHIVA) TEMPLE TRUST) லண்டன் மஹகேட் வறில்லில் கட்டும் முருகன் கோவிலுக்கு நிதி திரட்டுவதற்கு புகழ்பெற்ற பாடகர் சீர்காழி கோவிந்தராஜனும் அவரது இசைக்குழுவினரும், ஐரோப்பா வருகின்றனர். ஆகஸ்டு 26ம் நாள் நாளன்று பாரிசிலும், ஆகஸ்டு 28ம் நாள் நாளன்று லண்டனிலும் மாபெரும் இசைக்கச்சேரிகளை ஏற்பாடு செய்துள்ளனர் பிரீத்தானிய இந்துமாமன்றத்தினர். சீர்காழிகோவிந்தராஜனுடன் கூடவே அவரது மகன் சீர்காழி சிவசிதம்பரமும் வருகின்றார். சீர்காழி கோவிந்தராஜன் குழுவில் புகழ்பெற்ற வாத்திய இசை வல்லுனர்களும் வருகின்றனர்:

மதுரை. ஜே. ராமையா (வயலின்), கொச்சி சி. பி. எஸ். பாஸ்கர் (யிருதங்கம்), சித்தூர் சி. கே. ஷியாம்சந்தர், (கத்திரா), கலையாமணி சென்னை ஆர். வி. பக்கிரிசாமி (டோர்சிங்) ஆகியோர் சீர்காழி கோவிந்தராஜன் - சிவசிதம்பரம் ஆகியோருக்குப் பக்கவார்த்தியமாக இசைமீட்டுவார்கள்.

1933ல் மாயாவரம் வட்டத்தில் சீர்காழி நகரில் பிறந்த கோவிந்தராஜனார் சிறுவயதிலிருந்தே ஒருபாடகராக விளங்கினார். 1950ல் சென்னை தமிழ் இசைக்கங்கத்தால் "இசைமணி" பட்டம்பெற்ற இவர் மத்திய கர்நாடக இசைக்கல்லூரியில் சங்கீத வித்வானாக பயிற்சி பெற்று உயர்பட்டம் பெற்றார். 1951 முதல் 10 வருடங்கள் சங்கீத கலாநிதி இருப்பும்புரம் என். சுவாமிநாதப்பிள்ளை அவர்களிடம் சிஷ்யனாகச் சேர்ந்து சங்கீதப் பயிற்சி பெற்றார். இவரிடம் குருகுல முறைப்படி உயர்ந்த கர்நாடக

இசைப் பயிற்சி அளிக்கப்பட்டார். சிறிய வயதிலிருந்தே பலவிருதுகளையும், தங்கப்பதக்கங்களையும் பெற்ற சீர்காழி 3,000க்கு மேற்பட்ட பாடல்களைப்பாடி அவை திரைப்படங்களிலும், இசைத் தட்டுக்களிலும் வெளியாகியுள்ளன. இவர் தமிழ் சினிமா உலகில் பாடிய முதல் பாடல் சத்தானந்த பாரதியாரின் "சிரிப்புத்தாள் வருகுவையர்" போன்றவயல் படத்தில் பாடல். தமிழ், தெலுங்கு, கன்னடம், மலையாளப் படங்கள் பலவற்றிற்கு பின்னணிப் பாடல்கள் பாடியுள்ளார். "கந்தன்கருணை, வா ராஜா வா, திருமலைதென்குமரி திருவருள், தெய்வம், ராஜராஜசோழன் படங்களில், பாடியும் நடித்துள்ளார் சீர்காழி கோவிந்தராஜன். "அகஸ்தியர்" வண்ணப் படத்தில் கதாநாயகனாகவும், "தசாவதாரம்" படத்தில் முக்கிய பாத்திரத்திலும் நடித்துள்ளார் இவர். இவருக்கு பிரபல நிறுவனங்கள் அளித்த விருதுகள்: சங்கீத ரத்தினம், ஏழிசை அரசர், இசைக்கடல், இன்னிசை அரசு, கலையாமணி, இன்னிசை வேந்தன், இன்னிசைத்தென்றல், இசைமணி, கம்பீரா காமனணி ஆகியவை, இவருடைய புதல்வர் சீர்காழி சிவசிதம்பரம் 19வயது. இசைக்கச்சேரிகளில் தகப்பனுடன் சேர்ந்து பாடிவருகின்றார்.

பாரிசில் நடைபெறும் நிகழ்ச்சியை லட்சுமி தமிழ்ச்சங்கத்தினர் ஏற்பாடு செய்து வருகின்றனர். நிகழ்ச்சி ஆகஸ்டு 26ம் நாள் சனி மாலை 3 மணிக்கு நடைபெறுகின்றது. நடைபெறும் இடம்: **PALAIS DE GLACE, 37 RUE DE FAUBOURG DU TEMPLE PARIS 10 eme.**
மெத்ரோ: ரிப்பலீக்

லண்டனில் நடைபெறும் நிகழ்ச்சியை பிரீத்தானிய இந்துக்கோவில் அறநிலையத்தினர் ஏற்பாடு செய்து வருகின்றனர். நிகழ்ச்சி ஆகஸ்டு 26ம் நாள் இங்கன் மாலை 6.30 மணிக்கு நடைபெறுகின்றது. நடைபெறும் இடம்: **CENTRAL HALL**
(Opposite Westminster Abbey) **STOREY'S GATE, LONDON. S.W.1.**

***** தமிழ் ஈழத்தின் காவலுரைச் சேர்ந்த நாடாளுக்கூட்டப் பேரவையின் இரவிரவாக ஆட்டுக்குட்டியொன்று கன்னமாகப் பால்குடித்துள்ளதாம். அதேபோல மாங்குளத்தில் நாயொன்று பூனைக்குட்டியைத் தேடிச்சென்று பாலுட்டி வருகின்றதாம்

***** தமிழ் ஈழத்தின் வளர்ந்து வரும் முல்லைத்தீவு, மாவட்டத்தின் முன்னுள் பட்டினசைபத் தலைவரும், சமூக சேவையாளருமான, திரு. பஸ்தியாம்பிள்ளை காலமானதைத் தொடர்ந்து முல்லைத்தீவு மாவட்டத்தில் 3 நாள் துக்கம் அனுஷ்டிக்கப்பட்டது.

***** அமைச்சராக இருந்த காலத்தில் கோவில் பணத்தை மோசடி செய்ததாக முன்னுள் அமைச்சர் கண்ணப்பன் மீது சென்னை விசேட செஷன்ஸ் வழக்கு மன்றத்தில் வழக்கு தாக்கல் செய்யப்பட்டுள்ளது.

***** டாக்டர் பாலமுரளிசுந்தரன் தனது 48வது பிறந்தநாளை புதுமுறையாகக் கொண்டாடினார். நான்கு கலைஞர்களுக்கு, அவர் விருதுகள் கொடுத்து கௌரவித்து தனது பிறந்த இனத்தைக் கொண்டாடினார். சென்னையில் நடைபெற்ற இந்த விழாவில் யிருதங்கவிதவான் தஞ்சாவூர் உபேந்திரன், நடனமணி பத்மா சுப்பிரமணியம், ஆந்திர எழுத்தாளர் - கவிஞர் டாக்டர் விஸ்வம், சிதார் கலைஞர் உஸ்தாத் அகமது உசைன்கான் ஆகிய நால்வருக்கும் விருதுகள் அளிக்கப்பட்டன.

***** தமிழ்த்துறைத் தலைவர் டாக்டர். சி. பாலசுப்பிரமணியம் அவர்கள் தலைமையில் சென்னை பல்கலைக்கழகம் தமிழ் -



ஜெயா மணி

கடேஸ்வரர் கோவிலை உருவாக்கி, மீதாபித்த அதன் முக்கிய அறங்காவலரான அனுசக்தி நிபுணர் டாக்டர். ராஜகோபால் அவர்களின் புதல்விகள் சரிதா, சரயு ஆகிய இருவரும் ஜெயா மணி அவர்களின் பயிற்று அரங்கேறியவர்கள். இவர்களது நடனநிகழ்ச்சியைக் கண்டு களித்த லண்டன், பாபிக நகர மக்கள் நடன ஆசிரியைக்கும், அவரது மாணவிகளுக்கும் பெரும் பாராட்டுக்களைத் தெரிவித்தனர். முருகன் கோவில் திட்டத்தில் ஆர்வம் காட்டி வரும் பாபிக 'லட்சுமி தழிழ்ச்சி சங்கத்தின்' தலைவர் சிரு. பொன்னுசாமி வல்லி அவர்களின் அயராத முயற்சியினால் ஒத்துழைப்பாளும் பாபிகில் நல்லதொரு நடனநிகழ்ச்சி ஏற்பாடு செய்யப்பட்டிருந்தது.

பிட்பர்க்கிலிருந்து தங்கள் சொந்தச் செலவிலேயே அழைத்துவந்த டாக்டர். ராஜகோபால் தம்பதிகள், லண்டனில் அமையவிரும்பும் பிரித்தானிய இந்தக் கோவில் அறநிலையத்தின் முருகன் கோவில் திட்டம் வெற்றிபெற்று நல்ல படியாகக் கோவில் இயங்கவேண்டுமென்று



சரயு கோபால்

இருந்த டாக்டர். மாணிக்கவேலு காசிநாதன் அவர்கள் ஜூன் 17ம் நாள் இந்த முடிவு வெளியிட்டார். அதன்படி இரண்டாம்

லண்டனில் அமையவிரும்பும் பிரித்தானிய இந்தக் கோவில் அறநிலையத்தினரின் முருகன் கோவில் முயற்சிக்கு நிதியுதவியளிக்கும் நல்லறவு நடன நிகழ்ச்சிகளைத் தயாரித்து அளித்தனர் அமெரிக்காவின் பிட்பர்க் வெங்கடேஸ்வரர் கோவில் கலைக்குழுவினர். லண்டனில் ஜூலை மாதம் 15ம் நாள் பாபிகில் ஜூலை மாதம் 22ம் நாள் நடனநிகழ்ச்சிகள் நடைபெற்றன. பிட்பர்க் வெங்கடேஸ்வரர் கோவிலின் முக்கியஸ்தரான டாக்டர். ராஜகோபால் தலைமையில் கலைக்குழுவினர் லண்டனுக்கும் பாபிகிற்கும் வந்திருந்தனர்.

கலைக்குழுவில் சிருமதி ஜெயா மணி, செல்விகள், சரிதா, கோபால், சரயு கோபால் ஆகியோர் அங்கம் வகித்து நல்லதொரு நடன நிகழ்ச்சியை இரு நகர கலைரசிகர்களுக்கும் அளித்தனர். ஜெயா மணி தனது சிறுவயதிலிருந்தே பரதநாட்டியம் பயிற்று 13வது வயதில் 'நாட்டிய கலாவதி' என்னும் பட்டத்தைப் பெற்றவர். இந்தியா, இலங்கை, அமெரிக்கா இங்கெல்லாம் 150க்கும் மேற்பட்ட நடன நிகழ்ச்சிகளை அளித்துள்ளார். பிட்பர்க் வெங்கடேஸ்வரர் கோவில் கலை மன்றத்தில் பரதநாட்டிய வகுப்புகளை நடத்திவருகின்றார். பிட்பர்க் வெங்கடேஸ்வரர் கோவில் முக்கிய அறங்காவலர்



சரிதா கோபால்

பேராதரவு தரும் ஆதரவாளர்களில் முதன்மையாக நிற்கின்றார்கள். இவர்களது நல்ல உள்ளத்தை வாழ்த்துவோமாக! முருகன் கோவில் பணியும் அதன்எதிர்கால நல்ல நிர்வாகத்திலும் ஆயிரம் ஆயிரம் தமிழர்கள் கடியனவு பங்கு கொண்டு கோயில் திட்டத்தை வளர்த்து பாதுகாக்க முன்வரவேண்டும். தேவையான சரித்திரத்தங்களைக் கொண்டுவந்து, கோவில் நல்லவர்களால் நல்ல படியாக நடத்துவதற்கு உறுதுணை புரியவேண்டும். சோழன்.

ஈழத் தமிழ் அகதிகள் நிதிக்கு லண்டனில்

குமாரி கமலா நடனவிரந்து

சிருத்தம்

ஜூன் 78 இதழில் மேற்படி தலைப்பில் வெளிவந்த விமர்சனத்தில் பி.பி.சி. தமீழோசை சிரு. சங்கரமூர்த்தி அவர்களது தலைமைபுரையையும். எனத் தவறாக வெளியிட்டிருந்தோம். நடனநிகழ்ச்சிக்குத் தலைமை தாங்கியவர் டாக்டர். எஸ். நவரத்தினம் அவர்கள் என்பதைத் தெரிவித்துக்கொள்ளுகின்றோம்.

நியூயார்க் தமிழ்ச் சங்கத்தின் செயலராக டாக்டர். சொக்கலிங்கம் தெரிவு

ஜூலை 78 முதல் ஜூன் 80வரை காலத்திற்கு நியூயார்க் தமிழ்ச் சங்கத்தின் செயலராக டாக்டர். பி. சொக்கலிங்கம் அவர்கள் ஏக மனதாகத் தெரிவுசெய்யப்பட்டுள்ளார். இந்தத் தேர்தலுக்கு தேர்தல் அறிபராக

We Promise things that we can do; that's why we are in shipping for 12 years!

FREE CAR RADIO

When we ship your car to

COLOMBO, SRI LANKA

For very competitive Prices, Inclusive of Pre-shipment preparation, Lloyd's Insurance, Freight and shipping. Delivery to Docks on Transporters and what more we have a Trade Policy that covers your car until it is loaded.

Your Personal/Household cargo collected, packed and shipped at very friendly rates. Collect your FREE ELECTRIC IRON by giving at least 50 cubic feet of household/personal cargo.

இலங்கை 'கார் வாரெனஸ்!' இலங்கைக்கு கார் அனுப்புவோருக்கு!
இலங்கை மின்சார ஸ்திரிக்கைப் பெட்டி! '50 கன அடி' அனுப்புவோருக்கு!

KARPERS OVERSEAS LTD

69 Holloway Road, London N7
Tel: 01-607 5280, 607 6984, 980 7336/7
Telex: 268048 EXTLDNG.
Cables: KARPEX LONDON N7.

"SAREES to melt

a million hearts"

*Specialist for Wedding Sarees.
*Nylon, Silk, Chiffon, Printed & Embroidered Sarees.

*Indian Records
*Stainless steel utensils
*Agarbatties.

BALHAM



SAREE CENTRE

TRY ONCE! A VISIT WILL CONVINCEN YOU!

273 Balham High Road, Balham, London SW17

Nearest Tube Station: Tooting Bec.

Tel: 01-672 6263

(Nights & Weekends: 01-673 7543)

**BRITTANIA HINDU (SHIVA) TEMPLE TRUST
PROUDLY PRESENTS**

“ISAI MANI”, “KALAI MA MANI”, “GAMBEERA GANA MANI”

SEERKHAZHI S. GOVINDARAJAN

ACCOMPANIED BY
SEERKHAZHI G. SIVACHIDAMBARAM
MADURAI J. RAMAIAH – Violin – Vocal

COCHIN P.S. BHASKAR – Mridangam
CHITTOOR C.K. SHYAMASUNDAR
– Kanjira

“KALAIMA MANI”
MADRAS R.V. PAKKIRI SAMY – Morsing

In aid of
BRITTANIA
HINDU TEMPLE
TRUST'S

MURUGAN
TEMPLE
PROJECT



TELEPHONE:

Anytime

01-904 3937
01-946 3374
01-863 4443
01-540 3426
01-870 0728

After hours

01-643 2226
01-684 9721
01-542 2629

TICKETS: £5, £3, £2

MONDAY, 28th AUGUST, 1978 Doors open: 6.00 PM Recital Starts: 6.30 PM
CENTRAL HALL (opposite Westminster Abbey), STOREY'S GATE,
LONDON SW1



*****:~:*****

Lakshmi Sangam Presente



SAMEDI, 26th AOUT, 1978, 15.00H
PALAIS DES GLACES, 37 RUE DU FAUBOURG DU
TEMPLE, PARIS 10eme METRO: REPUBLIQUE.

Renseignements: Ponnoussamy A. VALMY 774-69-46

திரைக்கு வந்தவை

வினாசூபு:
எஸ். எஸ். மணி



வருவான் வடிவேலன்

சப்பு புரடக்ஷன்சாரின் வருவான் வடிவேலன் வண்ணப் படம் மே 19ம் தேதி தமிழகத்தில் திரைக்கு வந்துள்ளது. முத்துராமன், ஜெய்கணேஷ், வதா, பாபட் ஜெயலட்சுமி, ஜெயசித்ரா, விஜயகுமார், நாகேஷ், சந்திரகலா, தேங்காய் சீனிவாசன், நம்பியார், இப்படியாக ஒரே நட்சத்திரக் கூட்டம் நடித்துள்ள படம் இது. முருகனின் பெருமைகளைவிடக் கும் இப்படத்தில் முருகனின் திருத்தலங்கள் நல்லபடியாகப் படம் பிடிக்கப்பட்டுள்ளன. கதிர்காமக் காட்சிகள் முருகபக்தியைக் கூட்டுகின்றது. மலேசியாவிலும், சிங்கப்பூரிலும், கைப்பூசக் காட்சிகள் - சீனர்களின் காவடி - அபாரம். முருகனை வரும் குழந்தையின் நடிப்பு மிக அபாரம். கண்டிரென்ற குரல் - காலட்சேபம் - யானை ஈடில் வரும் பின்னையார் முருகனுக்கு செய்யும் பாலாபிஷேகம் - மீண்டும் மீண்டும் பார்க்கத் துண்டும். பக்த மங்கம்மாவாக வரும் லதாவுக்கு ஒரு மாறுபட்ட வேடம். விஜயகுமாரும் பாபட்டும் சிங்கப்பூர், மலேசியா பின்னணியில் சேர்ந்து நடித்த காதல் காட்சிகள் நல்லபடியாக ஒளிப்பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளன. சந்திரகலாவும், முத்துராமனும் கவர்ச்சியாக நடித்திருக்கிறார்கள். முருகனை நம்பி உருகிப் பாடியவர்களுக்கெல்லாம் கைமேல் பலன் கிடைத்துக்கொண்டே வருகின்றது. வண்ணப்படம், நியூயார்க்கிற்கும், வருவானே வடிவேலன்? என்ற அங்குள்ளவர்கள் அதிர் பார்க்கும்படி உள்ளது. வசனம்: ஆர். கே. சண்முகம், இசை: எம். எஸ். விசுவநாதன். பாடல்கள்: கண்ணதாசன். இயக்குநர்: கே. சங்கர்.

பாலாஜி

இம்மாதம் வண்டலுக்கும், பாரிசுக்கும், நியூயார்க்கிற்கும் பாலாஜி வந்தபோது அவர் பாக்கெட்டில் இரண்டுவிதமான VISITING CARDS ஜக் கொண்டு திரிந்தார். ஒன்று அவர் முகம் வடிவம் செய்துகொண்டபோது எடுக்கப்பட்ட படத்துடன் கூடியது. மற்றது அவர் தற்போது உள்ளதுபோல் தாடியுடன். இரண்டு ஏன்? என்ற கேட்டபோது, தாடியுடன் தான் இருப்பதால் யாருக்காவது அடையாளம் காட்டிநிர்ப்பிக்க வேண்டியேற்பட்டால் தாடியுடன் சேர்ந்த ஒரு விஸிட்டிங் கார்ட்டையும் கொண்டு செல்கிறேன் என்றார். பாலாஜிக்குப் பிடித்தவை: அவரது மறைந்த தாயாதர நினைவு கூறும் வயதான தாய்மார்கள் மீது பாசம். தன் மனைவியுடனேயே எங்கும் செல்வது. பாலாஜிக்குப் பிடிக்காதவை: விளம்பரம். பொதமேடைமேல் தோன்றவது (இவரது தாயார் 1960ல் இயற்கை எய்தியபோது அவர் எடுத்துக்கொண்ட உறுதி) சொந்த வாழ்க்கையிலும் நடிப்பது இவை இருக்குப் பிடிக்காதவை.



பாலாஜி தயாரித்து அண்மையில் வெளியான தியாகம் வண்ணப் படம் ஒரு பெரும் வெற்றிப் படமாக. அவர் தனது கம்பெனியில் வேலை பார்ப்போருக்காக 'சிறீ மோகாம்பிகை ஆர்டிம்' எனும் நிறுவனத்தை ஏற்படுத்தி தயாரித்த "நாகைக்கேற்ற கண்ணன்" படம் மூலம் ஸ்டீவ் சம்சுபாய் நடித்த அடைந்த தார் ஆலர் அவரது பெருந்தன்மை, தனது தொழிலாளருக்கு ஒன்றரைலட்சம் ரூபாய் லாபத்தைக்கொடுத்து தான் நடித்ததைத் தாங்கிக்கொண்டார். இவர் தற்போது "நல்லதொரு குடும்பம்" வண்ணப் படத்தைத் தயாரித்து வருகின்றார். சிவாஜி, வாணிசிறீ ஜோடி இப்படத்தில் நடிக்கின்றனர். வண்டலில் பாலாஜி பிரித்தானிய இந்தியக்கோவில் நிறுவனத்தின் வெள்ளி மாலை முருகன் பூஜைக்கு வந்து தரிசனம் செய்யத் தவறவில்லை.



PHONE: RES
OFF



K. B.
M. P.



PHONE: RES . 85506
OFF . 82227

K. BALAJE
CINE ARTISTE
MG. PARTNER 'SUJATHAS'

29-B, PANTHEON ROAD, MADRAS

29-B, PANTHEON ROAD, EGMORE, MADRAS - 600008

இளமை ஷூசலாடுகிறது

சிறிதிரா அளிக்கும் "இளமை ஷூசலாடுகிறது" வண்ணப்படம் வயது வந்தவர்களுக்கான "ஏ" படம் ஜூன் 19ம் தேதி திரைக்கு வந்தது. கமலஹாசன், ரஜினிகாந்த், சிறீப்ரியா, ஜெயசித்ரா ஆகியோர் நடித்துள்ளனர். "கல்யாணப் பரிசு", "நெடுசில் ஓர் ஆவயம்" படங்களை இயக்கி அளித்த சிறிதர் தனது திரைமைய மீண்டும் இந்தப் படத்தில் மூலம் காண்பிக்கின்றார். இளம் காதல் ஜோடிகள் இருவரை மையமாக வைத்து தனக்கேற்ற தனி பாணியில் இளமையை ஷூசலாட வைத்திருக்கிறார் சிறிதர். கமலஹாசன் கதாபாத்திரமாக கவே வாழ்ந்து நடிப்பின் உச்சத்திற்கு வருகின்றார் என்றால், ரஜினிகாந்தும் சனைக்காமல் நடிப்பில் போட்டி போட்டிருக்கிறார். யார்தான் கதாநாயகன்? என்று சொல்லமுடியாது. அழமட்டுமல்ல வில்லன் இல்லாமலே படம் எடுத்துக் காட்டுகிறார் சிறிதர். நகைச்சுவையும் கதையோடு ஒட்டி இணைந்து வருகின்றது. 'வார்த்தை தவறி விட்டாய்' போன்ற பாடல்கள் மனதில் பதிந்துள்ளன. வாலியின் பாடல்களுக்கு இசையராஜா நல்லபடியாக இசையமைத்துள்ளார். வசனங்களில் ஆர் கிலக் கலப்பு சிறிது அதிகம் என்றால் சுவையான வசனக் கோர்வை தான். கதை - வசனம் : சிறிதர், வண்ணம் பனிச்சிவகின்றது - நீவா சின் ஒளிப்பதிவு சபாஷ். போட வைக்கின்றது. காதலுடன் உணர்ச்சியும், உணர்ச்சியுடன்



இளம் உள்ளங்களும் ஷூசலாடுகின்றன. கனகசீதமான வண்ணப் படம். தொகுப்பு: ஜே.கோபால்ராவ் தயாரிப்பு: கனியேயா.



மாங்குடி மைனர்

கே. என். எஸ் அளிக்கும் எஸ்.பி.வி. பிலிம்சாரின் "மாங்குடி மைனர்" படம் மே மாதம் 19ம் தேதி திரைக்கு வந்தது. விஜயகுமார், ரஜினிகாந்த், சிறீப்ரியா, ஜசரீவேலன், எம்.என்.ராஜம் ஆகியோர் நடித்துள்ளனர். பிரிந்துபோகும் குடும்பம் ஒன்று மீண்டும் ஒன்று சேர்கின்றது. இதற்கிடையில் அ.தி.மு.க கட்சிப் பிரசாரம், பாங்க் கொள்ளைக்கட்டம், பச்சைகுத்துவது சண்டைக்காட்சிகள், நடனக் காட்சிகள் என்றெல்லாம் வருகின்றன. ரஜினிகாந்த் மட்டுமே நன்றாக நடித்துள்ளார். இது என்ன ரஜினிகாந்த் ச்சனா என்ன? வசனம்: வி.சி.குருநாதன், தொகுப்பு: பாஸ்கர், திருநாவுக்கரசு - மோசம், இசை: சந்திரபோஸ், ஒளி: சோமசுந்தரம், இயக்குநர்: வி.சி.குருநாதன்.

சாதி ஒழித்திடல் ஒன்று - நல்ல தமிழ் வளர்த்தல் மற்றொன்று

பாதியை நாடு மற்றதால் - மற்றப் பாதி துலங்குவதில்லை

1000 விஜய் மங்களி



பல்லவி என்டர்பிரைசஸ் தயாரித்துள்ள "ஆயிரம் ஜென்மங்கள்" வண்ணப் படம் திரைக்கு வந்துள்ளது. மலையாளத்தில் வெற்றிப் படமாக வந்த "யக்ஷகானம்", தெலுங்கில் "தேவடே கெலிச்சாடு"—இவற்றின் கதையை ஆயிரம் ஜென்மங்களாக தயாரித்து அளித்துள்ளார் தயாரிப்பாளர் என்.வி.ராமசாமி.லதா, விஜயகுமார் பத்மபிரியா, ரஜனிகாந்த், வி.கே.ராமசாமி, மனோமா, சுருளிராஜன், விஜயமாலா, வி.எஸ். ராகவன், வி. கோபாலகிருஷ்ணன், புல்பலதா, ஆகியோர் நடித்துள்ளனர். லதா இந்தப் படத்தில் குணச்சித்திரப் பாத்திரத்தில் வந்து மிக நன்றாக நடித்துள்ளார். பத்மபிரியாவின் ஆவி லதாவின் உடலுக்குள் இடைய நெருங்கும் காட்சியில் லதாவின் ஒட்டம், சலசலக்கும் அருவியைக்கொண்டு அவர் மீறலுவது, ஆவி உடலுக்குள் நுழையும் போது அவர் அவரவது இவற்றில் லதா திறமையாக நடித்துள்ளார். வெளிப்புறக் காட்சிகளை சிறப்பாக ஒளிப்பதிவு செய்துள்ளார் ரங்கா.கோயம்புத்தூர், சோலையார், நவமலை நீர்வீழ்ச்சி ஆக்கனியம்மன் நீர்வீழ்ச்சி, லக்ஷ்ணர், வால்பாடி — எல்லாம் நேராகப் பதிவாகியுள்ளன. பட்டர் என்னும் நாய் புரியும் சாகசங்கள் பரவாயில்லை. மோட்டார் கசக்கின் வீரர்களைக்கொண்டு புதியலுறை சண்டைக் காட்சிகள் வருகின்றது. பாடல்கள் நல்ல தரம். இசை & பாடல்கள்: எம். எஸ். விஸ்வநாதன். திரைக்கதை, வசனம்: மதி ஒளி சண்முகம், தொகுப்பு: ஆர்.தேவராஜன். இயக்குநர்: குறை. தயாரிப்பு: என்.வி.ராமசாமி.

வள்ளிவேலன் லலிசார் தயாரித்து அளிக்கும் "புரவி" படம் ஜூன் 2ந்தேதி திரைக்கு வந்துள்ளது. ரஜனிகாந்த், சிறப்பிரியா, சிறீகாந்த், தேங்காய் சீனிவாசன், மனோமா, சுருளி ராஜன் ஆகியோர் நடித்துள்ளனர். விசுவாசம்மீக்க வேலைக் காரனாக தோன்றும் ரஜனிகாந்தனு லட்சியத்துக்காகப் பழி வாங்கத் துடிக்கும் பாத்திரத்தை நன்றாகக் கையாண்டிருக்கிறார். (தன் தங்கை சாவதற்குக் காரணமாக இருந்த எஜமானனை அவர் பழிவாங்கத் துடிக்கிறார்) ரஜனிகாந்த் நடிப்பில் உச்சக் கட்டத்தை அடைகிறார். ஆரம்பத்தில் கதை விருவிருப்பாகச் செல்கிறது. பின்னர் வேகம் குறைந்து விடுகிறது. படத்தின் கடைசிப் பகுதியில் ரஜனிகாந்த் மோட்டார் கசக்கினில் சிறீக் காந்தைத் துரத்துவதும் சிறீக் காந்தின் ஜீப் வண்டி கவிழ்வதும் புதியலுறைச் சண்டைக் காட்சி. இசை: இடையராஜா, பாடல்: கண்ணதாசன், திரைக்கதை, வசனம்: மதுரை திருமாறன், தொகுப்பு: வெள்ளைச்சாமி, சண்டை: என். சங்கர், கதை: கலைஞானம், ஒளிப்பதிவு: கே.எஸ்.பாஸ்கர் ராவ், இயக்குநர்: எம்.பாஸ்கர்.



ஆம் புதியலுறைச் சண்டைக் காட்சி. இசை: இடையராஜா, பாடல்: கண்ணதாசன், திரைக்கதை, வசனம்: மதுரை திருமாறன், தொகுப்பு: வெள்ளைச்சாமி, சண்டை: என். சங்கர், கதை: கலைஞானம், ஒளிப்பதிவு: கே.எஸ்.பாஸ்கர் ராவ், இயக்குநர்: எம்.பாஸ்கர்.



★ TAMILS ENTERTAINMENT CLUB ★

presents TO MEMBERS & THEIR GUESTS

TWO GREAT COLOUR FILMS ON ONE TICKET

BOTH FILMS STILL RUNNING IN INDIA! - PASSED 100 DAYS!

நடிகர் திலகம்
சிவாஜி கணேசன்
சந்திரமோகன்
தேங்காய் சீனிவாசன்
செந்தாமரை

கலைச் செல்வி
சுஜாதா
கவிதா
மனோரமா
சுகுமாரி



ஐயர் உள் தினவாரவே
நாள் பாரும் ராகங்கள்

அடில்லா கிருஷ்ண ராதா ரமணி
ஜீகிணு ரங்கம்மா!
அந்த மாண்பு பாராட்டிகள் அழகு!
பாலை என்னோடு உறவு!

ABC
PINEMA
HAMMERSMITH
King St.
London, W-6.

அந்தமான் காதல் ஈஸ்ட்மென்சுவர்

ANDAMAN KATHALI
(EASTMAN COLOR)



FIRST SHOW at 11am **11 AM**

LIGHTNING ATTRACTION! **13 AUG Sunday 11 AM. 1.30PM.**



அமுதத் தமிழில் எழுதும் கவிதைப்
புதுமைப் புலவர் த!

தென்றலில் ஆடும் கூந்தலில் கண்டேன்
மழை கொண்ட மேகம்

மதுரையை மீட்ட
சுந்தரபாண்டியன்
EASTMAN COLOR

BOOKINGS:
S. K. BALEDRAN, 542 2681
T. PUSHPANANDA 542 6274
C. SKANTHAKUMAR 946 7257

திருவட்ட வரலாற்றுக்கேள்வியில் கருத்து உடனடியாக பிரபல ஸ்டூடியோக்களில்
5000க்கு மேல் கலா ஆலிங்கம் கலா ஆலிங்கம் திரைப்படம் திரைப்படம் திரைப்படம்
5000 - கலா ஆலிங்கம் திரைப்படம் திரைப்படம் திரைப்படம் திரைப்படம் திரைப்படம்

SECOND SHOW at **1.30PM**

★ **TAMILS ENTERTAINMENT CLUB** ★

PRESENTS TO MEMBERS AND GUESTS

TWO GREAT FILMS ON ONE TICKET

A moving story of one girl's search for true

★ **EXCEPTIONAL OPPORTUNITY DON'T MISS!**

S.K. BALENDRAN
542-2681

T. PUSHPANANDAN
542-6274

C. SKANDAKUMAR
946-7287

ஸ்ரீ விஷ்ணுப்ரியா கிரீடியஷன்ஸ்

ஹீரோயின் வரஞ்சம்

SPECIAL ATTRACTION

FIRST SHOW at 11 am

WIMBLEDON

ODEON CINEMA

THE BROADWAY WIMBLEDON

BUSES : 155 - 57 - 93 - 200 - 131 - 77C — (UNDERGROUND, NORTHERN & DISTRICT LINE)

இரட்டைக் குழந்தைகள் பிறப்பது எப்படி

காதல் கீதம் இசைக்கும் ஜோடிகள் சந்திர கலா, சிவகுமார்



இளையதேவதாசுடன் தரமான படமாக இப்போது வெளியாக உள்ளது "ஹீரோயின் வரஞ்சம்". இப்படத்தில் கலாவுக்கும் சந்திரகலாவுக்கும் போட்டி போட்டுக்கொண்டு நடித்துள்ளார்கள். இப்படத்தில் வசனம் இயக்கிய போட்டி போட்டியும் பாட்டியும் மனதிற்கு இதமாக இருந்தாலும் அதற்குப் பிறகு இவர்கள் நடிப்பு படம் பாசிப்பவர்களை உருவாக்கித் தள்ளியிருந்தது. ஹீரோயின் போட்டியின் வகை கதையைத் துவக்கியது ஹீரோயின் பதாம் கட்டத்தில் ரயின்பயா நடிப்பில் சிறந்ததற்கே சென்றிருக்கிறார். வசனம் கருக்காராவும் போதன் செந்தியாமி இருக்கிறது. இளையராஜாவின் இசைகமைப்புக் கேட்டு ஒலித்திக்கும்படி உள்ளது. ஜாம் ஜாம்.. ஜாம்.. வந்த வரம்மில் ரசிகர்களுடைய பிரபலமானது உறுதி. தாங்கள் ஒரு இளையமான இயக்குநர்களைச் சந்திக்க வேண்டுகிறோம். மொகம் இரட்டையர்கள் மீண்டும் மறுமுறை இப்படம் மூலம் சந்திக்கும் காட்சியுள்ளார்கள். மொத்தத்தில் 1976ம் ஆண்டில் வந்திருக்கும் இப்படம் 76ம் ஆண்டு தரமான படங்கள் வரிசையில் இடம்பெறத்தக்க ஒரு சிறப்பான படப்பாசன்.

11 AM
1-30 PM

6TH AUG 78
SUNDAY

இளைஞர்கள் ரசனைக்கு ஏற்ற இசையமைப்பு ! குடும்பப் பெண்கள் வீடும்பும் கதையமைப்பு! புதுமைப் றியர்கள் வீடும்பும் டைரக்ஷன் !!!

SECOND SHOW at 1-30 pm

Starring :

MGR
MANJULA
LATHA
NAGESH



BHAVNEETA

(KILBURN) Ltd.

(KALBADEVI OF LONDON)

242/242a KILBURN HIGH ROAD,
LONDON NW6 2BS.
PHONE: 01-624 8983

564 KINGSWAY ROAD,
LONDON NW9 9HJ.
PHONE: 01-204 9790

SPECIALISTS IN GHARCHOLA - PANETAR - and A to Z VARIETY OF WEDDING SAREES.

Plus: Nylon—Silk—Chiffon—Tetron—Cotton—SAREES, Blouses, Petticoats, Beautiful Materials, Fine Jewellery, Indian Wedding ceremony articles, Religious Garlands, Agarbathies, Dhoops, Religious Photos, Indian Records and Cassettes, Indian Cookery Books, Novels, Magazines, Stainless Steel and other Kitchen Utensils.



Also PAY A VISIT TO OUR COSMOPOLITAN SHOWROOM:

SANTIAGO

258 Kilburn High Road, LONDON NW6 2BY. Phone: 01-624-1977

For: Fashionwear, Cosmetics, Beautiful Dresses, Blouses, Jeans, Fine Jewellery, Sandals (Chappals), Scarves, Belts, Incense Sticks (Agarbathies), Gifts of all descriptions.

For WHOLESALE ENQUIRIES of WEDDING SAREES AND AGARBATHIES:- CONTACT

Mr. RAMNIKLAL SHAH On Phone No. 01-624-1977.

Mr. PRABHULAL SHAH on Phone No. 01-624-8983

SOLE DISTRIBUTORS OF BHAVNEETA SPECIAL AGARBATHIES.

WE SELL THE BEST.

GROUP OF FOLFORD LIMITED.

WE SERVE THE BEST.

Economic Rehabilitation is the way forward for the Tamils of Sri Lanka.
To assist the refugees and the needed people back home, your help is needed.
Net proceeds of this film show will be utilized to rehabilitate the Tamil refugees.

DR. R. NITHTHYANANTHAN 01-904 3937
MR. T. RAMACHANDRAN 01-540 7509
MR. V. KUHANENDRAN 01-654 1585

AUGUST 5TH
SATURDAY

Mr. A. SANJEEVARAJAN 01-688 9958
Mr. S. DANNYKUMAR 01-478 7715
Mr. T. THURATISINGHAM 01-540 5424



NENJIL OHR AALAYAM 2.30 PM

நெஞ்சில் ஓர் ஆலயம்

COMMONWEALTH INSTITUTE,
HIGH STREET KENSINGTON, LONDON W.8.

VAALNTHU KAATTUKIREN 6.30 PM



**வாழ்ந்து
காட்டுகிறோம்**

FILMS BY COURTESY
OF
CEYLON CINE CLUB

N K JOGIA & SONS LTD.

ஜொலிக்கும்
வைர நகைகள்,
தங்க நகைகள்,
பரிசுப் பொருள்களுக்கு
உன்னத இடம்.

215 UPPER TOOTING ROAD
TOOTING BROADWAY
LONDON SW17
TEL: 01-767 3933

For the very finest 18 and 22 carat
GOLD JEWELLERY

visit

N. K. JOGIA & SONS

215, UPPER TOOTING ROAD, LONDON SW17

TELEPHONE 01-767 3933

Wide selection
always in
stock

Jewellery also
made to
order



DIAMOND

MERCHANTS

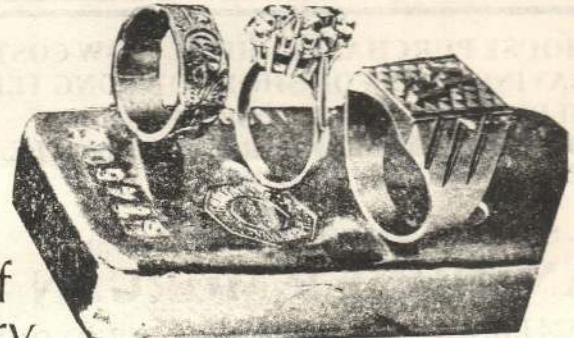
OVERSEAS VISITORS WELCOME
FOR TAX FREE SHOPPING

BRANCH 116A The Broadway, Southall, Middx. Tel: 01 - 574 1082

The largest Asian Jewellery
Show Room
in the U.K.

உங்கள் தேவைக்கு
ஏற்ப நகைகளைத்
தயாரிப்போம்.

an exhibition of
modern jewellery



திருமண நகைகள்
தங்க வளையல்கள்
மோதிரங்கள்
எம்மிடம் உள்ளன.

SEIKO QUARTZ
CALCULATOR



CITIZEN
MULTI ALARM



FLY LOW COST TRAVEL

MADRAS
COLOMBO

SINGAPORE
BANGKOK
KUALA LUMPUR

BOMBAY
CALCUTTA
DACCA
DELHI
KARACHI

LAGOS
ACCRA
LUSAKA
NAIROBI
DAR-ES-SALAM

U.S.A.
CANADA
and all
other
destinations

RAISON TRAVELS

22 South Molton Street, London W1Y 1DD.

Phone:
01-629 1439
01-492 0433

SAVEMORE SPICY FOODS

67 LONDON ROAD, WEST CROYDON, SURREY.

(Tel: 01-688 3755)

Stockists of South Indian, Ceylonese, West Indian and Chinese Foods.
Wide range of spices, pulses, pickles and fresh tropical vegetables and fruits.
Home Deliveries arranged.

TELE. 01. 684 5879.



75. THORNTON ROAD
THORNTON HEATH. SURREY.

ராமா தமிழக உணவகம்.

தமிழகத்தின் தலை சிறந்த இடமளி, நேரம்: திரவ 7 முதல் 11 வரை.
சொலா கோதை, சாம்பார், வடை, திங்கள், செவ்வாய் - விடுமுறை.
மலையாள சிங்கப்பூர் "மீ கோரிங்",
தஞ்சைக் கோழி, இறைச்சிவறுவல், MONDAY & TUESDAY - HOLIDAY
ஆகியவைகளைப் படைக்கின்றோம்.

RAMA MADRAS FOOD CENTRE.

WE ARE SPECIALISTS IN MADRAS MASALA DOSAI, IDLY, SAMBAR,
POORI, FRIED MUTTON AND CHICKEN, MALAYSIA SINGAPORE
"MEE GORING", KEBAB, ETC.. TAKE AWAY FOOD AVAILABLE.

- * HOUSE PURCHASE SCHEME - LOW COST ENDOWMENT.
- * SAVING PLAN FOR SHORT OR LONG TERM.
- * SELF EMPLOYED PENSION PLAN.
- * HOME & MOTOR INSURANCE FROM LEADING INSURANCE COMPANIES.

P. SRINIVASAN (HOME: 01-684 3095)

ANTHONY R. MORGAN ASSOCIATES

1524 LONDON ROAD, NORBURY, LONDON SW16 Tel: 01-679 1952/53.

Tamil Film Society of Great Britain



பாசிடலா

SUNDAY 30th JULY 1978 12.15 PM

ABC Hammersmith, London W6

UNAKKAKA NAAN (Colour)

SUNDAY 6th AUGUST 1978 12.30 PM -

ABC Croydon, Surrey.



உனக்காக நான்

1.30 PM

11.00 AM

PARUVA MAZHAI

SUNDAY 13th AUGUST 1978

ABC Leyton, London E10.

(EASTMAN COLOR)

TWO GREAT FILMS ON ONE TICKET!

தமிழ்த் தொண்டர்கள் - நெரிந்த வயர் நெரியாத வயதிகள்



தமிழ்நாட்டரசுத் தொல்பொருள் ஆய்வுத்துறையில் கல்வெட்டிகாரியாய்ப் பணியாற்றும் திரு.அ.இராசேந்திரன் எம்.ஏ

"நல்ல குடும்பம் ஒரு பல்கலைக்கழகம்" என்ற மகிழ்ந்து பாடினார் மறைந்த புரட்சிப் பாவலர் பாரதிதாசன். அதற்குத் தக்கதோர் எடுத்துக்காட்டாக தமிழ்நாடு தொடர்புடைய குடும்ப உறப்பினர்கள் எல்லாருமே தமிழ்த் தொண்டாற்றும் சீரிய நற்குடும்பத்தில் தமிழ்நாட்டில் (சேலம் மாவட்டம்) 1947ம் ஆண்டில் தோன்றினார் திரு இராசேந்திரன்.

தமிழ்ப் பற்றியுள்ள குடும்பம்:- இவர்தம் தந்தையார் தமிழ் ஆய்வுக்கழக வெளியீட்டுத் துறையின் இயக்குநர், சகோதரி செல்வி மணிமேகலை (எம்.ஏ.) ஒரு வரலாற்று வல்லுனர் (இவர் எழுதிய 700 ஆண்டுகளுக்கு முற்பட்ட தமிழகம் என்ற நூல்க்குத் தமிழகத்தில் நல்ல வரவேற்புக் கிடைத்தது) எனது என்பது ஈண்டு குறிப்பிடத்தக்கது) திரு.இராசேந்திரனின் துணைவியார் திருவாட்டி கண்ணம்மா (பி.ஏ, பி.டி) ஒரு நடுத்தர பள்ளியின் தலைமையாசிரியராக இலங்குகிறார். அவரும் தமிழின்பால் மிகுந்த ஈடுபாடு கொண்டுள்ளதன் விளைவாக தமிழில் எம்.ஏ. தேர்வு எழுதமுயன்ற படித்து வருகிறார்.

கல்வியும் பணியும்:- கேரளப் பல்கலைக் கழகத்தில் எம்.ஏ.தேர்வில் (தமிழில்) சிறப்புத் தேர்ச்சிபெற்று, தமிழ்நாட்டரசுத் தொல்பொருள் ஆய்வுத்துறை இயக்குநர் கலாநிதி இரா.நாகசாமி அவர்களிடம் பயிற்சி பெற்று அதே துறையில் கல்வெட்டிகாரியாகப் பணியாற்றி வருகிறார்.

எழுத்தாற்றலும் பண்டாரகர் பட்டம்பெற ஆய்ந்து வருதலும் :- உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவன இயக்குநர் கலாநிதி ச.வே. சுப்பிரமணியனார் அவர்கள் மேற்பார்வையுடைய கேரளவரலாற்றுக்கான தமிழ்ப்புலங்கள் என்றதலைப்பில் கலாநிதிப் (டாக்டர்) பட்டத்துக்காக ஆய்வுசெய்து வரும் திரு.இராசேந்திரன் எழுதிய நூல்களாவன :-

1. சேலம் மாவட்டக் கோயில்கள், 2. வஞ்சிப் பூக்கள், 3. ஆத்மவேதனை (கவிதை) 4. தமிழக வரலாற்றில் சில புதிய ஏடுகள், 5. BIBLIOGRAPHY OF AINGURUNCORU . 6. ஒரு தெய்வத்தின் மரணம் (மொழிபெயர்ப்பு - புதினம்), 7. பாண்டி நாட்டுத் தாலாட்டு.

2. போகரின் (சித்தர்) பயணக் குறிப்புகள் ஆகிய இரு நூற்களையும் வெளியிடும் பணியில் முனைப்பாய் ஈடுபட்டுள்ள திரு.இராசேந்திரனுக்குச் சென்ற ஆண்டில்தான் திருமணம் நிகழ்வுற்றது. முயற்சியும், ஆர்வமும், திறமையும், புலமையும் வாய்க்கப்பெற்ற திரு.இராசேந்திரன் அவர் மேற்கொள்ளும் முயற்சிகளிலெல்லாம் வெற்றிபெற்று, தமிழகவரலாற்றையும், பண்பாடும், கலை இலக்கிய வளத்தையும் புலப்படுத்தும் பலபுதிய செய்திகளை உலகுக்குணர்த்திச் சிறக்க வாழ்த்துவோமாக!

- தமிழ்மணி அரங்கமுருகையன்.

**FOR:- TAMIL CASSETTES
MUSIC RECORDS, BOOKS & MAGAZINES**

Visit

**MUSASIA LTD.
(SHOP WITH A DIFFERENCE)**

We specialize in all kinds of music and devotional Records, Tapes and 8 Track Cartridges in TAMIL, TELUGU, MALAYALAM and HINDI. We are the only shop in South of Thames which specializes in Religious and non-religious books for Muslims, Hindus and Sikhs in English and other languages.

We also sell various kinds of devotional and fashion jewellery (Hindu and Muslim), Gifts and many other items.

We will do printing for you as well - be it wedding cards or an advertisement leaflet - language no problem.

A single visit will convince you it is your own shop.

Tel: 01-672 9538

MUSASIA LTD, 170 UPPER TOOTING ROAD, LONDON SW17 7ER.



**MALAYSIA & SINGAPORE
Restaurant**

306 EARL'S COURT ROAD,
LONDON, S.W.5

Telephone: 01-370 2445

Nearest tube
Earls Court.

**Exquisite-South Indian & Malaysian Dishes,
DHOSAI-MASALA DHOSAI-SAMBAR,
RICE & CURRY, ETC..**

உங்கள் குடும்பத்துடன் வருகை தாருங்கள்

ZAVERCHAND of MOMBASA

166 Ealing Road, Wembley, Middx.
01-903 5992

Tube: Alperton, Wembley

All types of Plain Sarees, Printed Sarees, Embroidered Sarees...

Ladies Trousers, Cardigans, Ladies T-shirts and Skirts,
and Gent's Shirts, T-shirts, Trousers and jeans.

Also childrens wear. Jeans at special cut prices!

மொம்பாசா நகரின் மிகப் புகழ் பெற்ற சேலை, ஆடைகள் வியாபாரி!

வடமேற்கு-லண்டன் பகுதியிலுள்ள வெம்பினியில் மிகப் பெரிய எமது கடைக்கு
தாரூங்கள்! வருகை!

பிரான்ஸ், ஜேர்மனி, கவிச்சர்லாந்து, நைஜீரியா, சாம்பியா, குவாட் நாடு
களிலிருந்து வருவோருக்கு சிறப்புச் சலுகைகள் உண்டு!

நவநாகரீக மங்கைகள் அணியும் கார்டிகள், ஜீன்ஸ், டீ சர்ட்டுகள் ஏராளம்
உள்ளன! மிகவும் மலிந்த விலையில் வந்து அள்ளிக்கொண்டு செல்லுங்கள்!!



TAPROBANE TRAVEL

**BEST FARES TO ALL PARTS OF THE WORLD
TICKETS FOR TRAVEL ORIGINATING IN COLOMBO
ARE DELIVERED TO PASSENGERS PERSONALLY
BY OUR OFFICE IN COLOMBO.**

For enquiries and reservations contact:—

GAMIT AMERESEKERE

KULASEKARAM SAHADEVAN

SUNIL SWARIS

JOHN BARLOW

TELEPHONE (OFFICE HOURS)

01-734 9078

01-734 9079

01-437 6272

01-437 6273

(EVENINGS)
01-794 0858

**LONDON OFFICE
10 KINGLY STREET
LONDON W1**



**COLOMBO OFFICE
250 GALLE ROAD
COLOMBO 4
Tel: 82245**

GANPATH RESTAURANT Tel: 01-278 1938

372 GRAYS INN ROAD, LONDON WC1 (Near KING'S CROSS RAILWAY STATION)

Under the Supervision of Mr. Ramalingam formerly of the INDIA CLUB, Strand, London.

WEEK DAYS 12 — 3 PM; 6 — 10.30 PM

SUNDAYS CLOSED. FRIDAYS & SATURDAYS 6-11 PM

“FOR DELICIOUS SOUTH INDIAN FOOD” — “BRING YOUR FAMILY & FRIENDS”.

MASALA DOSAI - UPPUMA - IDDLY - VADAI - THAYIR VADAI -
ADAI - AVIAL - SAMBAR - RASAM - PURI - CHAPATHI - PARATHA -

CHEAP TRAVEL AGENCY

Offers you the most competitive fares and reliable service to & from:-

All sorts of Holiday Tours.

PONDICHERRY (MADRAS), BOMBAY, DELHI, KATHMANDU,
CALCUTTA, DACCA, COLOMBO, MALAYSIA, BANGKOK,
U.S.A., U.S.S.R., CANADA and hundreds of other destinations.

CHEAP TRAVEL AGENCY (MEHRA)
72 LOFTUS ROAD
LONDON W12 7EL

For prompt reply and reliability ring, write or visit:

Tel: 01-743 0819
01-749 5473

RAWMINCO SPICES

61 BROADWAY MARKET
TOOTING, LONDON SW17

Tel: 01-672 8370

SPECIALISTS IN EXPORTS OF SPICES
TO EUROPE:

FRANCE, GERMANY, BELGIUM, SWITZERLAND,
NORWAY, HOLLAND Etc..

68 VARIETIES OF SPICES IN 100g Packets
BUSINESS ENQUIRIES WELCOME.

RELIANCE ELECTRICAL APPLIANCES

67 SYDENHAM ROAD, SYDENHAM, LONDON SE26

- Dealers in Domestic Electrical Goods -
HI-FI, AUDIO & TVs

Agents for:

National Panasonic, Toshiba, Sanyo, Sharp, Grundig, Telefunken, JVC,
and many other items.

DOMESTIC ELECTRICAL GOODS

Agents for:

Zanussi, AEG, Electrolux, Hoover, Indesit, Tricity, Belling
and many other items.

**TAX FREE EXPORTS WORLD-WIDE
TROPICALISED VERSION AVAILABLE FOR
EXPORTS.**

EASY CREDIT TERMS ARRANGED

Contact: _____ **KUGAN 01-778 6563**

ACCESS, BARCLAYCAFÉ, DINERS CLUB & AMERICAN EXPRESS WELCOMED.

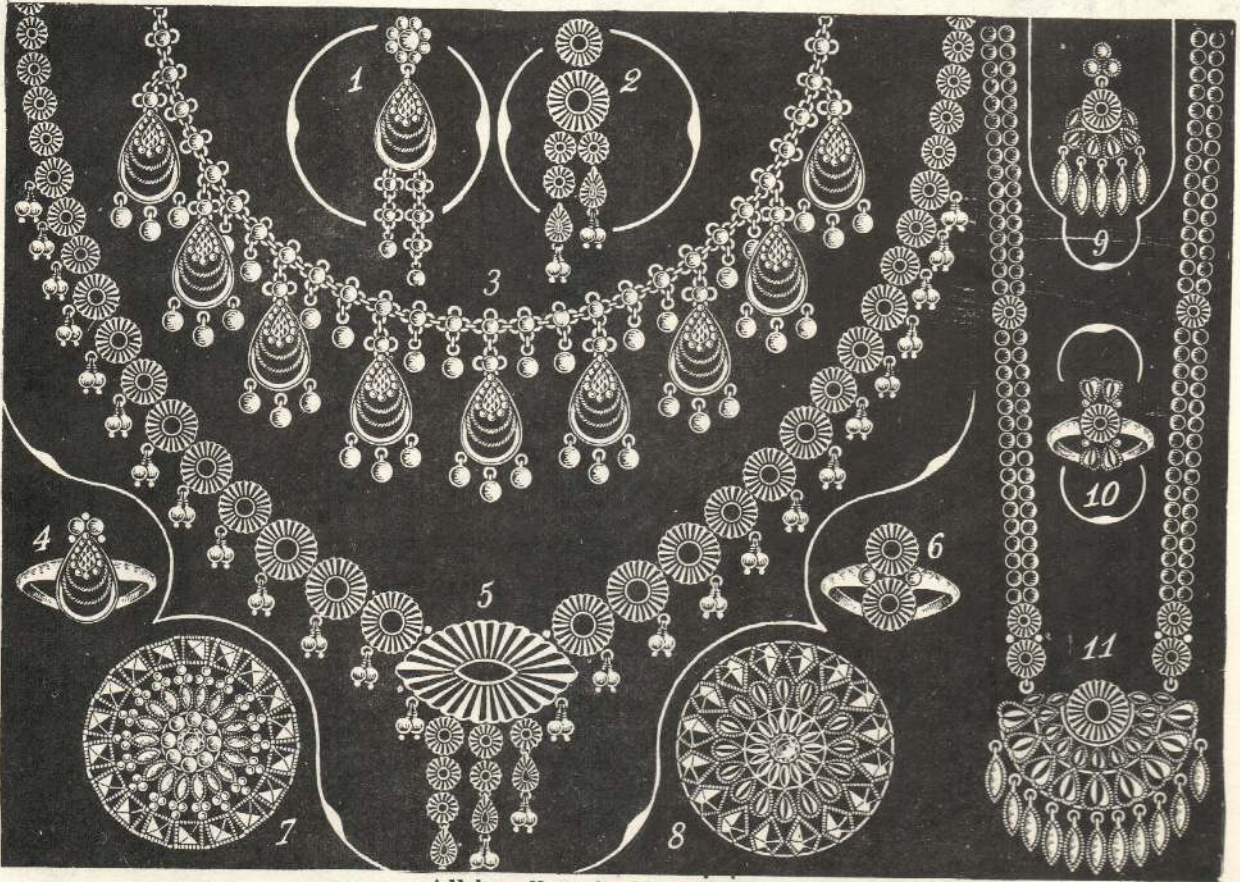
01-659 4729

BHANJI GOKALDAS & SONS

Goldsmiths & Jewellers

316 High Street North, Manor Park, London E12 6SA.

Tel: 01 471 6070



All jewellery in 22 carats.

U.K. Government Hallmarked.

- * உங்கள் தேவைகளுக்கு ஏற்ப நடைக்களைத் தயாரித்துத் தருகிறோம்.
- * தயார் செய்யப்பட்ட நடைக்கள் பல வகைகள் எம்மிடம் உள்ளன: கிராப்புகள், கோடுகள், மொகிரங்கள், கல்யாண மொகிரங்கள், சிங்கிலிகள், பதக்கங்கள், முக்குத்தி, ரெக்லஸ் வகைகள் அனைத்தும் உள்ளன.
- * கிரங்கள் - சனி 9.00 காசி - 6.00 மாரி.



LAVA & KUSAN



KANNAN & RADHAI



SAIVA KURUKKAL



FROM THE PLANET MARS



The Religious Education Committee of the Britannia Hindu Temple Trust held a Children's party and a fancy dress competition on June 10th at the Sydney Black Memorial Hall in Wimbledon, London SW19.

Merton Community Relations Council's Chairman Mr.Theo Harris and wife were the chief guests. Mrs Kamalabaskaran, the Religious Education Teacher of the Temple Trust,organised the party.

HOUSEMAIDS WITH
MEN FROM THE PUB



WITH THE CHIEF GUESTS



THE JUDGES



COUPLE OF GHOSTS





தமிழ் ஈழத்தில் புங்குடுதெவில் நடைபெற்ற இருக்குறள் மாநாட்டிற்காக வந்திருந்த தென்மொழி ஆசிரியர் பெருஞ்சித்திரனார் அவர்கள் கொழும்பில் கலைஞர் கருணாநிதி பொதுப்பணி மன்றக் கூட்டத்தில் உரையாற்றினார். இ - வ : திருவாளர்கள் ம.க.சாம்பசிவம், பெருஞ்சித்திரனார் க. நவசோதி (மன்றத்தலைவர்), எஸ்.பி.பாண்டியன் ஆகியோர்.



சாம்பியா தமிழ்க்கலை, கலாச்சாரக் கழகத்தினர் மே மாதம் 27ம்நாளன்று யிகச்சிறந்த முறையில் நடத்திய கலைவிழாவில் - இடது: - கூட்டுவார்த்தியக்கச்சேரி. பங்குபற்றியவர்கள்: திருமதிகள். வேறமா ராஜாராம் (விண்ண), ஜீனா ரென்சென் (இத்தார்) சிந்தேவி பத்மநாதன் (வயலின்), கமலாவதி பத்மநாதன் (குழல்), யோகேஸ்வரி செல்வநாதன் (விண்ண), திரு. விஜயகரன் (கப்பள) வலது: திருமதி நிர்மலா ராமச்சந்திரன் பரதநாட்டியம்.

கனடையப் பெண்மணி திருமதி அன்சலி ஆன் மேரி கன்டன் ஒட்டாவா நகரில் கனடைய சிறுவர்களுக்கு பரதநாட்டியம் கற்றுக்கொடுக்கின்றார். அங்குள்ள பார்வையன் கல்லூரியில் எடுத்த படம் இது.



லண்டனில் வாழ்ந்துவரும் ஈழத்து முதலிநூர் திரு. வை. முத்துக்குமாரசுவாமி அவர்கட்கு அண்மையில் 'பொற்கிழி' என்க்கும் விழா நடைபெற்றபோது: இ - வ : திருவாளர்கள். வை. முத்துக்குமாரசுவாமி, தி. ஞானசூர்யன், கே. ரங்கநாதன், எம். சிவசுப்ரமணியம் ஆகியோர்.



புத்திரவீரர்கள்

- 15 -

ராஜேஸ்வரி பாலசுப்பிரமணியம்



"ஏன் யாரும் இல்லை; நான் இல்லையா லோரா" என்று மால்க்கம். நடுநிசி; லோரா சாப்பாட்டு அறைக்குப்போய்க் கொண்டிருந்தான் மால்க்கம் பின்னால் வந்துகொண்டிருந்தான். லண்டனில் தனக்கென்று சொந்தம் யாரும் இல்லை என்றுதோ கதையில் சொல்ல, சொந்தக்காரரை விட சினேகிதர்கள் தான் உற்றதுயினை என்று மால்க்கம்.

லோரா அன்றொருநாள் நடந்த சண்டைக்குப்பின் மால்க்கத்துடன் அதிகம் பழகத் தயாராய் இல்லை. இன்னும் கொஞ்ச நாடில் சோதனை முடிவு வந்தவுடன் வேலையைவிடச் சொல்லி விடுவான் செந்தில். அதற்கிடையில் யாருடனும் என்ன தேவையில்லாத உறவு எனத் துரப் பழகினுள் லோரா.

அன்பு தரத்தில் இருக்கும்போதுதான் கூடுகிறது. அவன் எவ்வளவு விலகி விலகிப்போனானோ மால்க்கம் அவ்வளவு துரம் நெருங்கிவரத் துடித்தான். பொன்றிறத்தலை, காதல் சொட்டும் கண்கள்; திடகாத்திரமான ஆண்மைபொலியும் உடல்கட்டு; மால்க்கம் போன்ற டாக்டர்களின் கண்ணெரில் அசைவில் சுருண்டெழு எத்தனையோ பெண்கள் தயார். எழும்புக்குப் பின் நாயாய் வெறும் தேவைக்காகத் தன்விடம் வரும், சொற்ப நேர உறவைத் தேடும் பெண்களில் ஒருத்தியாக லோரா இல்லை.

எக்காரணம் கொண்டெம் தான் ஒரு நேர்ல் என்ற எல்லைவாயத் தாண்ட விரும்பவில்லை. கண்டதும் காதல் கற்பனைமீதாய் வரும் என்றில்லை. என்ற முதல்தரம் நடுநிசியில் தனியே அமர்ந்திருந்த சிற்பம் போல் அவனைக்கண்டானோ அன்றே அவளில் ஒரு ஆர்வம் பிறந்துவிட்டது. என்பார்வைக்கு அடிமை யாகாத பெண்களா என்ற அவன் வரட்டு உணர்ச்சி பொய்த்து விட்டது லோராவைப் பொறுத்தவரையில்.

அழகான நேர்ல் மட்டுமல்ல அவன் ஒரு அன்பான நேர்ச்சும்தான். வெறும் காசக்காக அவன் வேலைசெய்யவில்லை. நோயாளியில் ஒரு பரிவுடன் நடந்தான் இல்லை என்றால் அன்று அந்த நோயாளிக்காக அவனுடன் சண்டை பிடித்திருக்க மாட்டான். அவனைத் தெரியாத தொடங்கிக் கிட்டத்தட்ட முன்றாமதமாகிவிட்டது. அவன் எவ்வளவோதரம் சந்தர்ப்பங்களை உள் டாக்கியும் அவன் அவனுடன் கதைக்கத் தயாராய் இல்லை.

"ஏன்?"

அவருக்கென்று ஒரு அன்புக்குரியவன் இருக்கிறானா? சிலவேளை தெருக்களில் அவனைக் கண்டிருக்கிறான், ஓய்வான நேரங்களில் ஒருநாளும் ஒருசுறுடனும் கண்டதில்லை. அப்படி என்ன விசித்திரமான பெண்? ஆண்களை வெறுக்கும்...? அப்படியாகத் தெரியவில்லை. அவருக்கென்று ஒருநெருங்கிய சினேகிதர்களும் இருப்பதாகத் தெரியவில்லை.

"ஏன் எந்தநேரமும் தனியாகத் திரிகிறீர்" என்ற மால்க்கம் கேட்ட கேள்விக்குத்தான் "எனக்கென்று லண்டனில் எந்த உறவும் இல்லை" என்று லோரா. "நான் இல்லையா" என்று கேட்டான் மால்க்கம். அவன் குமயிருட்டில் நடந்துகொண்டிருந்தான். போட்டிருந்த கம்பனிச் சட்டைக்குமேலால் குளிர் நடுங்கியது. அவன் குரலில் தெரிந்தது அவன் என்ன கருத்தில் சொல்கிறான் என்று. அவருக்கு ஆண்களின் தொணியில் இருந்து அவர்கள் எப்ப

டிப்பட்டவர்கள் என்ற தெரியும். எத்தனையோ அவன் கண்டு விட்டான்: ஸிம்சன், டேவிட், யசோதரன்... செந்தில்! செந்திலின் நினைவு வந்ததும் தற்செயலாக அவன் எங்காவது ஒழிந்து நின்று தன்னைப் பார்த்துக் கொண்டாலும் போதும் இந்த நடுநிசியில் என்னடிவேலை ஒரு ஆண்பிள்ளையுடன் என்று சொல்லிக் கொடையே செய்துவிடுவான். ஏன் இந்த டாக்டர் தனக்குப் பின்னால் திரியவேண்டும்! அவருக்கு எரிச்சல் வந்தது. எத்தனையோ அழகான இளம் நேர்ச்சுகள் இருக்கக்கூட ஏன் இந்த மனிதன் என்னேடு வருகுது?

"ஏன் மால்க்கம், சுமமா என்னேடு கதைத்து நேரத்தை வீணாக்குகிறீர்கள்" என்று லோரா. மேலேபுரண றிலா இருண்ட சிறுகுகிற்கட்டங்களுக்குள்ளால் எட்டிப்பார்த்துச் சிரித்துக்கொண்டிருந்தான். "ஏன் கதைக்கக்கூடாது? மால்க்கம் அவருடன் ஒட்டிய படி நடந்தகொண்டு வந்தான். "நேரத்தை வீணாக்குகிறீர்களே தவிர பிரயோசனம் ஒன்றுமில்லை". அவன் அவட்சியமாகச் சொன்னான்.

"லோரா"

அவன் இரும்புப்பிடி, அவனின் அணைப்பு. மங்கிய நிலவொளியில் அவன் கண்கள் அவளை மொய்த்தன. அவன் திமிர்மூன். அவன் பிடி தளர்ந்தது. ஆனால் மால்க்கம் அவளை விடவில்லை. "லோரா, ஐ லவ் யூ" மெல்ல அவன் கிசுகிசுத்தான். அவன் சிலை போல் நின்றிருந்தான். அவன் மெல்லக் குனிந்து அவளை முத்தமிட்டான். குளிர்ந்த அவன் முகத்தில் குடான அவன் முச்சுக்காற்றி இதமான அவன் முத்தம்; திடெறன்று அவன் உணர்ச்சியிழந்து நின்று. முன்பின் ஒரு பெண்ணைத் தொட்டுப் பழக்கமில்லாத செந்தில் வெறியில் ஒரு இரவு நடுங்கும் உதடுகளால் அவளை முத்தமிட்டது ஞாபகம் வந்தது. செந்திலின் முதல் முத்தம்; மற்ற் பெண்கள் போல் நான் உன்னை நினைக்கவில்லை. நீ மற்ற்வர்களைவிட வித்தியாசம்" அவன் அணைப்பு இறுகியது.

அவன் அடி வயிறு நொந்தது. செந்திலின் குழந்தை அவன் வயிற்றில்! எப்படி மால்க்கத்தை உதறிவிட்டு ஓடினான் என்றே அவருக்குத்தெரியாது. வெறியில் சரியான குளிர்காற்று அவன் ஏறே வியர்ந்தான். அன்று இரவு அவன் வார்ட்டுக்கு வரவில்லை விடியும்வரை. அவன் மனம் பபடத்தது அவன் வந்து தொலைத்தாலும் என்று. மால்க்கத்திடம் இருந்து தப்ப வேறு வழியென்ன? அவன் மிகுந்ததனமாக நடக்கவில்லை, நாகரீகமற்ற சொற்கள் பேசவில்லை ஆறலும், ஆறலும். . . .

அவன் செந்திலின் சொத்து. சரியான முடிவோ இல்லை யோ அவன் வாழ்க்கையில் செந்தில் ஒருபகுதி எனப்போதோ முடிவுகட்டி விட்டான். அவன் குழந்தை அவன் வயிற்றில் வளர்கிறது. நாட்டியுட்டியால் வீட்டிற்கு வந்ததும் அழுதான். "ஏன் நான் மால்க்கம் அப்படி நடக்கும்படியாகப் பழகினேன். தன்னைத் தானே நொந்துகொண்டே அழுதான். அன்றிரவு வேலைக்குப்போகவில்லை. சுகமில்லை என்று சொல்லிவிட்டு நின்று. அடுத்தநாள் அப்படிச் சொல்லிக்கொண்டு நிறிக் விழும்பவில்லை. நிலவுக்குப் பயந்து பரதேசம்போக முடியுமா?

அன்று வேலைக்குப் போனான். மால்க்கம் அன்றிரவு டியூட்டி இல்லை. நிம்மதியாக அன்றிரவு போனது. இல்லாவிட்டாலும் நாடையிரவோ அதற்கு அடுத்த இரவோ சந்திக்காமல் இருக்கப் போவதில்லை. எப்படி நடந்துகொள்ளப் போகிறான்.

அடுத்தநாள் செந்திலின் கடிதம் வந்தது. இரண்டுநாளில் லண்டனுக்கு வருவதாகவும், முடியுமென்றால் லீவு எடுக்கச் சொல்லியும்.

என் அப்படி அவசரம்? எடின்பரோவில் இருந்து லண்டன்வர எவ்வளவு காசு? லோரா எவ்வளவோ முயற்சி செய்தும் செந்திலுவரும் அன்று ஒய்வு கிடைக்கவில்லை. அடுத்த நாட்கள் இருந்து நாடிநாள் லீவு.

நாளைக்குச் செந்தில் வரப்போகிறான் என்று சந்தோசத்தில் அன்றிரவு வேலையே ஓடவில்லை அவளுக்கு. அந்தச் சந்தோசம் நீடிக்கவில்லை. இரவு ஒருமணிக்குமேல் சாப்பாட்டுக்குப்போக ஆயத்தம் செய்துகொண்டிருந்தாள். மால்க்கம் வந்ததான். லோராவுக்குப் பகர் என்றது. மற்ற நேர்சக்குழைனில் ஏதும் அலட்டப் போகிறேன் என்று பயந்தாள். தன் பதட்டத்தைக்காட்டிக் கொள்ளாமல் "ஹலோ மால்க்கம்" என்றான். அவளைப் பார்க்காமல், "என்ன கடைநிர்மூல்கா போறார்? நாணும் அங்குதான் போறன்" என்று மால்க்கம்.

எடுத்தகால நகரவில்லை லோராவுக்கு, அவளுக்கு விளங்கியது என்ன சொல்கிறான் என்று. அவளோடு வரப்போகிறான். அன்றிரவு நடந்ததை அவள் மறக்கவில்லை "ஓம் லோரா தனியாகப் போகாதே. நேற்றிரவு ஒரு கைத்திய வார்ட் நோயாளி திடீரென்று வீழ்ந்ததறையில் பாய்ந்தான். எங்களுக்கு உயிரே போய் விட்டது" என்று மற்ற நேர்ஸ்.

கைத்தியம் இல்லாத சாதாரண ஆட்களிடம் கைத்தியம் என்று பட்டம் பெற்றவர்கள் பரவாயில்லை. பேசி வெருட்டி விடலாம். கைத்தியம் இல்லாத நாகரிக மனிதர்களுக்குத் தான் எனக்குப் பயம். அவர்கள் எப்போது என்னமாதிரி நடந்து கொள்வார்கள் என்று தெரியாது" லோராவின் உஷ்ணமான வார்த்தைகள் மால்க்கத்தைச் சுட்டது. அவள் பேசாமல் நடந்து கொண்டிருந்தாள். "ஐயம் சொறி லோரா" மால்க்கத்தின் குரல் பரிதாபமாக ஒலித்தது இருநிலை.

"எதையும் செய்துவிட்டு, இருதயத்தைப் பகுதிபகுதியாகப் பிரித்து விட்டு, கொத்திக்குதறிவிட்டு எல்லாம் முடிந்தபின் "ஐயம் சொறி" என்று சொல்லிவிட்டால் எல்லாம் சரியாகப் போய்விடும் என்று நினைக்கிறவர்களில் நீங்கலும் ஓராள்" லோரா வெட்டுவெட்டாள்.

"எக்காரணம் கொண்டும் அப்படி முரட்டுத்தனமாக இனி நடக்கமாட்டேன் லோரா"

"தாங்கள்" அலட்சியமாகச் சொன்னான்.

"ஆனால் ஒன்றுமட்டும் சொல்கிறேன், உன்னைச் சும்மா பொழுதுபோக்குக்காக நாள் திரியவில்லை. எவ்வளவு தூரம் உம்மை விரும்புகிறேன் என்று உமக்கு தெரியாது. நாள் உம்மைப்போல் பெண்களுடன் பழகியது குறைவு. அன்பும் கனியும் உமக்கிருப்பது போல் அதிகப் பேருக்கில்லை. ஒரு நோயாளியிடம் இப்படி அன்பாக இருக்கும் நீர் உம் அன்புக்குரியவனிடம் எப்படி இம்மையாக நடந்து கொள்வீர் என்ற நினைவே என்னை உமக்குப்பின்னால் திரியப்பண்ணுகிறது. அன்புகொண்ட மனிதனுக்காக எதையும் செய்யத் தயங்கமாட்டீர் என்று தெரியும். அந்தப் பாக்கியம் எனக்குக்கிடைத்தால் எவ்வளவு அதிஷ்டம் தெரியுமா எனக்கு"

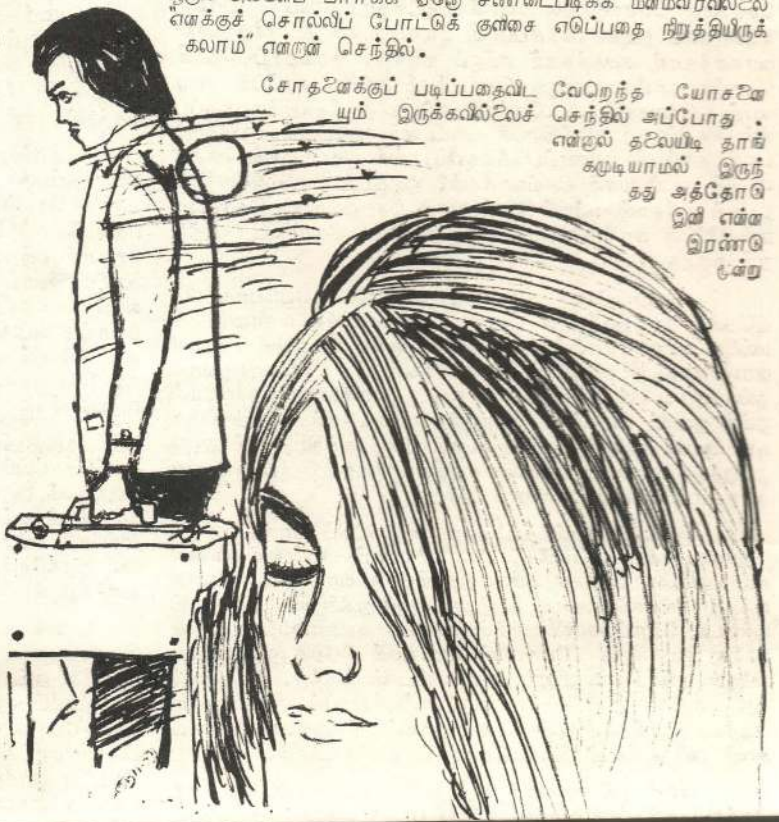
லோரா பதில் சொல்லவில்லை. மூன்றுமாதத்தான் அவளைத் தெரியும் அவனுக்கு. ஆனால் லோராவே தன்னைப்பற்றி யோசிக்காத சில வற்றை அவன் சொன்னான். அன்புள்ள செந்தியுக்காக அவன் என்னசெய்யத் தயங்கவில்லை? செந்திலின் ஞாபகம் வந்ததும் அவன் நடை துரிதமாகியது. இவ்வளவுநாளும் யோசிக்காத ஒரு கேள்வி அவன் மனதில் எழுந்தது. செந்திலில் அவளுக்கு அன்பா? அல்லது பயமா? எதாக இருந்தாலும் என்ன இவ்வளவு காலமும் ஒன்றாக இருந்துவிட்டார்கள், இனியும் ஒன்றாக இருக்கப் போகிறார்கள் - குழந்தைக்காக என்றும்.

நட்புடைய முடிய விழுந்தடித்துக் கொண்டு வந்தான். இரவு டிரெய்னில் வந்த களைப்பு சோர்ந்துபோய்ப் படுத்திருந்தான் செந்தில். பார்க்கப் பரிதாபமாக இருந்தது. அவனை எழுப்பாமல் அருகில் படுத்தவன் அப்படியே தூங்கிப்போய் விட்டான். கார்த்திகமாதம் தொடங்கிவிட்டது. குளிர் உடம்பைச் சுருட்டியது. வானம் மப்பும் மந்தாரமுமாக இருக்கொடுத்தது.

நட்புடைய செய்த களைப்பில் சுருண்டு படுத்திருக்கும் லோராவைப் பார்த்தான். கற்பவதியாம், அடிவயிறு பெரிதாக இல்லை இன்னும். ஆனால் மெல்லிய அவருடைய பக்கையறைக் கடினுக்குள்ளால் அவருடைய மார்பு உருண்டுதிரண்டு தெரிந்தது. கற்பத்தின் அறிகுறி பால்சுரக்கும் மார்பகங்கள் என்று எப்போதோ எதிலோ படித்த ஞாபகம் வந்தது. அவன் திரும்பிப் புரண்ட சத்தத்தில் அவன் எழும்பினான். அதை குறைத்துக்கத்தில் அவன் முகம் அழகாக இருந்தது. எழும்பியும் எழும்பாமலும் அவனையறக்கித் கட்டிக்கொண்டான் லோரா. "ஓ! செந்தில் எப்படி இந்த இரண்மொதமும் போனதென்றே தெரியாது. எப்படி நீங்கள் இல்லாமல் இருப்பேன்" லோரா குழந்தைபோல் சொன்னான். "என்னுடைய பிரிந்திருக்கக் கூடாதென்பதற்காகத் தான் எனக்குத் தெரியாமல் பின்னை வாங்கியுயா?" பாதி வேடிக்கையும் பாதி உண்மையுமாகக் கேட்டான் செந்தில். இரட்டைக் கருத்தில் அவன் கேட்டது அவளுக்கு விளக்கவில்லை அவன் புரிப்புடன் சொன்னான் "இவ்வளவு காலமும் ஒன்றும் இருந்துவிட்டோம். இன்னுமென்ன பெரிய வித்தியாசம் வரப்போகிறது பின்னை வருவதால். சும்மா ஒரு பேப்பரில் கையெழுத்துப் போடப் போகிறோம். அதைவிட வேறென்ன" செந்தில் பதில்பேசவில்லை.

ஏதோ அவன் மனதில் அவன் நினைப்பதுபோல் எந்தச் சிந்தனையும் வரவில்லை. சிலவேளை பிரயாணக் களைப்போ தான் தற்செலமாகப் படிப்பு முடிந்தவுடன் தன்னைவிட்டு விட்டு இலங்கைக்குப் போய் விடுவேன் என்று நினைத்துத் தன்னைப்போகப் பண்ணாமல் இருக்கத்தான் தனக்குத்தெரியாமல் குளிசை எடுப்பதை நிறுத்தினான் என்றதான் கடிதம் கண்டவுடன் நினைத்தான். அந்த ஆத்திரத்துடன் தான் சண்டைபிடிக்க வந்திருந்தான் ஆனால் அவனைப் பார்க்க ஏதோ சண்டைபிடிக்க மனம்வரவில்லை எனக்குச் சொல்லிப் போட்டுக் குளிசை எடுப்பதை நிறுத்தியிருக்கலாம்" என்று செந்தில்.

சோதனைக்குப் படிப்பதைவிட வேறெந்த யோசனையும் இருக்கவில்லைச் செந்தில் அப்போது. என்னால் தலையிட தாங்க முடியாமல் இருந்தது அத்தோடு இனி என்ன இரண்டு டீனர்



நானில் ஸ்கொட்லாந்துக்குப் போகிறீர்கள் தானே என்று குனிசைய நிறத்திலிட்டேன்" என்றார் லோரூ. அதன்பிறகு அவன் குழந்தையைப் பற்றி அதிகம் கதைக்க நேரம் இருக்கவில்லை. லோரூ வேலைக்குப் போய்விட்டான். அன்றிரவுவெல்லாம் யோசித்தான். உடனே கல்யாணம் முடிப்பதா?

அன்றிரவு யோகவிலங்கத்துக்குப் போய் பண்ணினான். பதில் இல்லை. யோகனும் மைராவும் சவீடனுக்குப் போனதை சொல்ல மறந்துவிட்டான் லோரூ. யசோதரனைக் கண்மொதக்கணக்காகி விட்டது. படிப்புடிந்ததும் நல்லவேலை கிடைக்கவில்லை. ஏதோ சிலவற்றைவேலை கிடைத்தது வண்டலில் என்று கேள்வி. எங்கு இருக்கின்றான் என்றும் தெரியாது. தமக்கை விட்டிருப்போர் பண்ணிப் பார்த்தான். நினைத்தது விளையாமல் போய்விட்டது. அங்கேயே இருந்தான்.

"எப்படிச் சீவியம் என்றும் யசோ"

தன்னையறியாமல் செந்திலுக்கு வாயில் வந்தது லோரூ பின்னததாச்சி என்று சொல்ல. அவன் ஏதும் விசர்க்கதை கதைத்தாலும் என்று சொல்லவில்லை. "ஸ்கொட்லாந்து பிடிக்கவில்லை. இச்செய்துவது நல்லவேலை கிடைக்குமோ என்று பார்த்திருக்கிறேன்" என்று சொன்னார். "நான் கொஞ்சநாளும் ஊக்குப்போறன்" என்றும் யசோ. "என் கல்யாணம் எதுவுமோ" செந்தில் பகிடியாகக் கேட்டான். "ஓம்" யசோயின் குரல் பெரிய சிறுகுழப்பம்.

"என் குரலில் விசாவில் இச்செய்து பெடியன்பிடிக்கிற பெட்டை ஒன்றும் அகப்படவில்லையோ" செந்தில் கேள்யாகக் கேட்டான். "வண்டலில் இருக்கிற வெள்ளைக்காரப் பெட்டைகளும் சரிதான், இலங்கைப் பெட்டைகளும் சரிதான். சம்மா டெலிவிஷன் அது இது என்று பார்த்துக் கெட்டுப்போன கருத்தைகள்" என்று யசோ.

"ஊக்குப்போய் வெய்யில் படாத ஒரு வெங்காயத்தைக்கட்டிக் கொண்டு வாரும்" என்று செந்தில். "ஓம், உங்கட வெள்ளைக்காரச் சீவியத்துக்கு நாங்கள் எப்படிப் பின்னே தெரிவம்? வெங்காயம் போலத்தானே தெரியும்? அதுசரி உன் மச்சான் மெடிக்கல் கொலேஜாவ வெளிக்கிட்டோம். எப்ப போறீர் கல்யாணம் முடிக்க. கொப்பளும் சாகக்கிட்டு என்று மயில் கவிதைதான் கதைச்சார் என்றும் யசோ. தாய்தகப்பனாடும் கொஞ்ச நாட்களாக ஒரு தொடர்பும் இல்லை. தகப்பன் மரணப் படுக்கையில்... செந்தில் எப்படி இருந்தாலும் தகப்பன் கையில்லாத செய்தியைக் கேட்டதும் ஒருநேரம் திடுக்கிட்டான். தகப்பன் மரணப்படுக்கையில். அவன் முதல் மகன். செத்தவின் கட்ட யார் செய்வார்கள்? ஒருதரம் இலங்கைக்குப் போய் வந்தால் என்ன? இவள் விசா சொல்லாமல் கொள்ளாமல் பின்னே வாங்கிப்போட்டு இருக்கிறாள்" லோரூவில் ஆத்திரம் வந்தது.

அன்றிரவு அவன் சரியாகத் துங்கவில்லை. எப்போது விடியுமெனக் காத்திருந்தான் லோரூ. இரவுவேலைக்கு வராமல் சுகமில்லை என்று சொல்லிப்போட்டு நின்றுக்கொண்டிருந்தான் என இரவுவராக நினைத்தான் லோரூ. விடிந்தும் விடியாததுமாக நல்லமழை. பஸ் ஸ்டாண்டில் ஒரு மனிதனிடமிருந்துக்குமேல் நின்று குளிர் விறைத்துப் போனார் லோரூ. சமர் ழூதும் கொடிய வெயில், வன்ரர் ழூக்க விடாத மழை. அத்திரத்தான் ழூதூ முணுமுணுக்கொண்டு நின்றுகொண்டிருந்தான் படாரென்று தள்ளினார் அடித்துக்கொண்டு நின்று.

"டாக்டர் மால்க்கம் அவன் திடுக்கிட்டுப் பார்த்தான். "நான் டாக்டர் மால்க்கம் ஸ்டாண்டில் வரும்பொழுது என்காரில் ஏறிக்கொள்ளுங்கள்" என்றும் ழூதும் மால்க்கம். லோரூவுக்குத் தர்மசங்கடமாக இருந்தது. ழூயிற்றுக்கிழமை காலைவில் வண்டன் ரோட்டுக்கில் டாக்சிவைக்கடக் காணவில்லை. "என்ன லோரூ ழூதூகிறாய். பேசாமல் ஏறு. நான் டீ. ரேசனுக்குப்போகிறேன், தங்கச்சி வருகிறார் மான்மெய்டில் இருந்து. பேசாமல் ஏறு மழையில் நனைந்து சாகாமல் ஆய்ந்திரியில் ஒரு நல்ல நேர்சை நாட்கள் இழக்கத் தயாராவீலை" வேறுவழியில்லாமல் அவன் பின் கதவைத் திறந்துகொண்டு ஏறு ழூயினார்.

அவன் ழூதூகதவைத் திறந்துவிட்டான். தற்செயலாகச் செந்தில் ழூதூ வியாபகப் பார்த்தவாற விகைச் சந்தேகப்

படுவான். யாருடன் திரிகிறாய் காரில் என்று கேட்பான். எனவே, தன் விட்டுச் சந்தியில் திரும்பியதும் தன்னை இறக்கிவிட்டுச் சொன்ன லோரூ உமக்கென்ன விசரா? குடையும் இல்லாமல் இருக்கிறாய். மழையைப்பார் வானம் பொத்துக்கொண்டு கொட்டுகிறது" என்றபடி காரைச்செய்திலுன் மால்க்கம். லோரூ பொறுமையிழந்தான். "காரை நின்பாட்டாவிட்டால் ஓடும் காரில் இருந்து கதவைத் திறந்து கொண்டு குதிப்பேன்" என்றும் லோரூ. அவன் திரும்பிப் பார்ப்பதற்கிடையில் அவன் கை காரில் கதவில் இருந்தது. சொன்னதை அவன் செய்துவிட்டாலும் என்ற பயத்தில் அவசரமாகக் காரைபெரிய கிரீச் சத்தத்தின் நிறத்தினுள் மால்க்கம். இரவுவராக நித்திரையின்றிப் புரண்டுகொண்டு படுத்த செந்தில் ரோட்டில் ஏதும் அக்டிட்டுக்கொண்டு என்று எட்டிப் பார்த்தான். அவன் இரத்தம் கொதித்தது. லோரூ மால்க்கத்துடன் குடையில் வந்துகொண்டிருந்தான்! தற்செயலாகச் செந்தில் பார்த்துக் கொண்டிருந்தாலும் என்ற பயத்தில் தன் விட்டு ஜன்னலை நிமிர்ந்து பார்த்தாமலேயே வந்தான் லோரூ. தான் மால்க்கத்தின் காரில் ஏறியது எல்லையு பிழையென்று தோன்றியது அவன் குடையுடன் இறங்கியபோது.

அரைக்குள் போனபோது செந்தில் கட்டில் படுத்திருந்தான். நித்திரையாக்கும் என நினைத்தான் லோரூ. சிரித்தபடி லோரூவுடன் ஒட்டியபடி வந்த மால்க்கத்தின் கம்பர்மான முகம் செந்திலின் மனதில் திரையாகிறது என்று எப்படித் தெரியும் அவருக்கு. "வெள்ளை நிறத்தில் லோரூ பின்னையப் பிட்டு என் பின்னே என்று சொன்னால் நான் என்ன செய்யமுடியும்? செந்தில் தன்பாட்டிற்கு யோசித்தான். என்னதான் ழூயன்றும் லோரூவும் மால்க்கமும் ஒன்றும் வந்த காட்சியை அவரால் மறக்க முடியாமல் இருந்தது. சிறுகிருந்தால் பறந்து எங்காவது போக வேணும்போல் இருந்தது. வந்த கழிப்பில் அவன் அப்படியே துங்கிப்போய் விட்டான். மழையில் நனைந்த குளிர் துவண்டுபெடுத்திருந்தான். இரவுவராக அவனோடு 'பெரிய விளையாட்டோ' என திட்டிடின செந்தில்.

லோரூ எழுந்தபோது செந்தில் இல்லை. வெளியில் போவதாக அவன் சொல்லவும் இல்லை. அவன் வேலையால் வந்தபோது அவன் நித்திரைபோல் பாசாங்குசெய்து படுத்திருந்தான். எங்குபோயிருப்பான் என்று நினைத்துத் துக்கக்கட்டுக் கொள்ளுருந்தபோது வெறியுடன் வந்துசேர்ந்தான் செந்தில். "லோரூ" நான் கடிய சீக்கிரம் இலங்கைக்குப் போகவேண்டும் என்று சொன்னீள். ஏன் லோரூ திடுக்கிட்டுப்போய்க் கேட்டான்.

"மயில்வாகனத்தார் இரவு போய்ப்பண்ணிச் சொன்னார் என் தகப்பனார் சாகக் கிடக்கிறார்" செந்தில் யசோவின் பெயரைச் சொல்ல விரும்பவில்லை. லோரூக்குத் தெரியும் யசோ என்ன பொய் சொல்லியும் செந்திலை ஊக்குப்போகப் பண்ணுவான் என்று. "எப்போது திரும்பி வருவீர்கள்" அவன் மனதில் அவனையறியாமலே சந்தேகம் ஏழு வந்தது. தகப்பன் நினைவைப் பொறுத்தது. ஒருமாத லில்லாதான் போறன். வண்டலில் போட்ட அபினிக்கேஷனுக்கு அந்தவேலை சரிவரவே ஒருமாதம் எடுக்கும். நான் இன்னொருமாதம் எடிக்கப்போகும் நோக்கம் இல்லை. சம்மா வேலைக்குக் காத்திருக்கும்போது போய் வருகிறேன். "ஹெய்ல்டர் பண்ணிப்போட்டுப் போங்கோ" அவனின் குரல் தகுதகுத்தது. "ஏன்? என்னைப் பிடிச்சக் கல்யாணம் பண்ணிச் சொல்லிப் போடுவீன் என்று நினைக்கிறாயா, ஒன்றும் இல்லவருகாலும் இருந்துவிட்டோம் இனியும் எந்தாய் தகப்பன் என்னை யாராகும் கட்டிவைக்க யோசிக்க நினைப்பீன் என்று நினைக்கிறேன்? என்ன கயநலவாதி நீர் என்ற தகப்பன் சாகும் நிலையில் இருக்கக்க எங்களுக்குக் கல்யாணக்கதை கதைக்க" அவன் எரிச்சலுடன் கேட்டான்.

"எங்களுக்குக் இல்லை குழந்தைக்காக" அவன் அழுதான். இரண்டொருமாதம் ஒழங்கா இருந்த பின்னே இப்போது அழப்போவதில்லை அம்மா கல்யாணம் முடிக்காமல் இருக்கிறது என்று. கொஞ்சம்பொறு ஒன்றிரண்டொருமாதம்" என்றும் செந்தில். லோரூ, பதில் பேசவில்லை. மழையில் நனைந்த குளிர், அத்துடன் நினையா பிரகாரமாய்ச் செந்தில் ஊக்குப்போகப் போகிறாள் என்று வேதனை. இரண்டாம் லோரூவுக்குக் காய்ச்சல்க் கொடுத்துவிட்டது. இரண்டுமூன்று நாட்களாக வேலைக்குப் போகவில்லை. ஒரு ழூதூவோடு ழூதூவாப் பார்த்துப் போயிருந்தான். கொஞ்ச

நாட்களாக லோரூவைக் காணாதால் மால்க்கம் மீஸ் சின்னப் புவக் கேட்டு லோரூவின் டெலிபோன் நம்பரை எடுத்தான். "ஹலோ லோரூ இருக்கிறாள்" என்று மால்க்கம். செந்தில் யார் கதைப்பது என்று கேட்டான். நான் மால்க்கம். டாக்டர் மால்க்கம் ஸ்ரோன், நீங்கள் யார் என்று மால்க்கம். "நான் லோரூவின் வீட்டுச் சொந்தக்காரன். லோரூ வீட்டில் இல்லை. வந்தவுடன் சொல்கிறேன்" என்று சொல்லிவிட்டுப் போனதைத் தான்.

அவன் உடம்பு கிறு கிறு என்று நடுங்கியது. ஆத்திரத்தில். "என் வீட்டிற்குப் போய்ப் பன்னி நான் யார் என்று கேட்டான் தடியன். இவன் சொல்லியிருக்க மாட்டான் நான் யார் என்று. என்ன சொன்னான் மனம் திறந்து. சிற்றப்பன் மீம்சன் தன்னைச் சொட்டைக்கு வந்துதான் லண்டனுக்கு ஓடிவந்தேன் என்பதைச் சொல்லவே எவ்வளவு காலம் எடுத்தது அவளுக்கு. டேவிட் கூடாமல் நடந்ததால்தான் தற்கொலை செய்ய வெளிக்கிட்டான் என்று என்னிடம் சொல்ல வருஷக்கணக்காக எடுத்தது. இப்போது தாலி கட்டாவிட்டாலும் நான் ஒருத்தன் அவருடன் இருக்கிறேன் என்று அந்த... அந்த... அவனின் கள்ளப் புருஷனுக்குச் சொல்ல எவ்வளவு வருஷம் எடுக்கப்போகிறதோ" செந்தில் நறநறவென ஆத்திரத்துடன் பல்லைக் கடித்தான். யசோதரன் சொல்லுவது சரி

தான். லண்டனில் எந்தப் பெண்களையும் நம்பக்கூடாது!

லோரூவுக்குச் சரியாகச் சுகமில்லை. சரியான காய்ச்சலும் தலையிடும். ஆகாயவிமான நிலையத்துக்குத் தன்னால் வரமுடியாது என்று சொல்லிவிட்டான்.

செந்தில் நடந்துகொண்டிருந்தான். மார் கழிமாதப் பனி வீதியெங்கும் வெள்ளையாகக் கிடந்தன. காலை ஏழுமணி இன்னும் இருட்டாக இருந்தது. இடையூறிந்த மரங்களிலிருந்து பனித்துளிகள் கொட்டிக் கொண்டிருந்தன. பனியில் அணைந்த இலைக் குவியல்கள் அவன் சப்பாத்துச் சத்தத்தில் சளக் சளக்கென்று பாரிதாபமாகச் சத்தம் போட்டன. தெரு மூலையில் திரும்பும்போது கடந்த இரண்டு வருடங்களாகக் குடியிருந்த வீட்டைத் திரும்பிப் பார்த்தான். பனிபடர்ந்த ஜன்னல்களுள் மங்கிய வெளிச்சம் தெரிந்தது.

இருய்க்கொண்டு லோரூ படுத்திருப்பாளா? பாரமான இரண்டு குட்கேசுகளுடன் ஒருகணம் நின்று அந்த வீட்டைத்திரும்பிப் பார்த்தான். இதயம் ஏதே தவித்தது.

அவன் மீண்டும் திரும்பிப் பார்க்கவில்லை. இருண்டதெரு மூலையில் அவன் உருவம் மறைந்தது.

(அடுத்த இதழில் முடியும்)

மாதம்	நாள்	சிறப்பு	விடுமுறை
ஜூலை	21	கதிர்காமம் தீர்த்தம்	_____
ஆகஸ்டு	6	ரம்சான் நோன்பு ஆரம்பம்	_____
ஆகஸ்டு	9	யாழ்ப்பாணம் நல்லூர் கந்த சுவாமிகொடி	_____
ஆகஸ்டு	10	சந்தரூர் திநாயனர் குருபுகை	_____
ஆகஸ்டு	15	இந்திய சுதந்திர தினம்	இந்தியா
ஆகஸ்டு	17	பூரண விடுமுறை	இலங்கை
ஆகஸ்டு	18	ஆவணர் அவிட்டம்	தமிழ்நாடு
ஆகஸ்டு	24	இருச்செந்தூர் கொடி	_____
ஆகஸ்டு	28	கோடைவிடுமுறை	இங்கிலாந்து
ஆகஸ்டு	31	மலேசிய சுதந்திர தினம்	மலேசியா
செப்டம்பர்	1	யாழ்ப்பாணம் நல்லூர் கந்தசுவாமி தேர்	_____
செப்டம்பர்	2	யாழ்ப்பாணம் நல்லூர் கந்தசுவாமி தீர்த்தம்	_____
செப்டம்பர்	4	தொழிலாளர் தினம்	அமெரிக்கா
செப்டம்பர்	5	ரம்சான்	பலநாடுகள்
செப்டம்பர்	11	பாரதியார் நினைவு தினம்	_____
செப்டம்பர்	15	பேரறிஞர் அண்ணாநினைவு தினம்	_____
செப்டம்பர்	16	பூரண விடுமுறை	இலங்கை

செப்டம்பர்-சூழ்ப்பு

Most people think War on Want is a charity.

A Third World charity, helping those who suffer overseas.

Perhaps a bit radical because of some of the policies it adopts, and the statements it makes.

But War on Want is more than that; it is a campaign, a growing, changing movement for justice, for awareness, for development, for humanity.

It's an exciting challenge, and you can be a part of it.

How?

By becoming a member, by sending a donation, by buying or donating something at one of our shops, by using our printing service.

Interested? Then write or phone today.

YOU CAN HELP!



467 Caledonian Road
London N7 9BE
Tel: 01-609 0211

எழில் மிகு வண்ண நவநாகரீக ஆடைகளுக்கு சிறந்த இடம்

TEL: 01-684 9479



SRINGAR

822/824 London Road
Thornton Heath
Surrey

Available all kinds of:-

SAREES,
SAREE BORDERS,
MATCHING BLOUSE PIECES,
SKIRTS & PETICOATS,
SILKS & SCARVES, SHAWLS,
DRESS MATERIALS,
TAMIL RECORDS & MAGAZINES
JEWELLERY * COSMETICS,
AGARBATTIES,
CHAPPALS-CALENDERS,
& HOUSEHOLD GOODS,

This is the one &
only place for YOU.

TEL: 01-684 9479



உலகத் தமிழ் அரசியல் நினைவுலகம்

5. தமிழக நாயக்கர் கால ஆட்சியும் தன்மான

உணர்ச்சியின் திரும்பு கட்டங்களும்: (1529 - 1736)

தோற்றவாய்: மலிதவாழ்க்கையின் பரிணாம வளர்ச்சியானது பண்புகளின் அடிப்படையிலேதான் ஏற்படுகிறது. அரசியல் பிரச்சனை யானது சமூக நியமின்றும் விடுவிக்கப்படாத ஒரு புதிர் ஆகும் என்பார் அரசியல்துறைப் பேராசிரியர் லீகாக். தமிழ் அரசியல் வானில் முன்னெக் காலத்தைவிட இன்று, அரசியலில் கற்புநெறி, வேற்றுமையில் ஒற்றுமை என்பன நாம் மிகவும் போற்றி ஏற்க வேண்டிய பண்புகளாகும். தமிழ் விடுதலை என்ற சீரிய நோக்கங்கொண்ட அனைவரும் கண்ணின் மணியென பேணி வளர்க்க வேண்டிய பண்புகள் இவை. உள்நாட்டில் உண்மையொளி உண்டாயின் வாக்கினிலே மட்டுமல்லாமல் வாழ்க்கையிலேகூட ஒளிச்சுடர் வீசும் என்பது திண்ணம். கூட்டம்போட்டுக் கூடிக்கூடுதல் செய்யவேண்டுமென உண்மையொளி அற்றவர்கள் இன்று உலா வருகிறார்கள் - விடுதலை என்ற சூரிய உதயத்தை மற்றவர்களுக்குக் காண்பிப்பதற்கு இவர்களது கைவிடக்கூடாத ஏதற்காக:

மிக இழிவான சமநலமும் இன்று பொதுநலம் என்ற பெயரில் நாணமற்ற மார்தட்டுகிறது; கூட்டங்கள், கொள்கை விளக்கம் என்ற பெயர்கூட்டிக் தன்னலம் தலைவிரித்தாடுகிறது; பொதுநல ஆர்வம் உண்மையில் அழிந்து கறைபடிந்துள்ளது என்பதற்குச் சான்றுகள் பல உண்டு. செல்வமும், வல்லமையும் அந்தஸ்தும் இன்று போலப் பாராட்டுப் பெற்றுத் தலைமைத் தேர்விற்குச் சால்பு பெறுவது தமிழினத்தின் சாபக்கேடு. சுதந்திரம் என்ற பெயரில் மனத்தின் தன்மையே சிதைந்து, மனிதன் வரம்புகளற்ற தன்னிச்சையால் விலங்கின வாழ்வை வேண்டுமென்றால் சுதந்திரத்தின் கதி என்ன? எம்மீடையே ஏற்கவேண்டிய இயங்கிக்கொண்டிருக்கும் சக்திகளை ஒரு முகப்படுத்தி பயந்தரும் ஒரு வாய்க்காலாக உருவாக்கி எதிர்ப்புச் சக்தியை வென்றால் மார்திரமே தமிழ் இனம் தன்னை நிலைப்படுத்திக்கொள்ள முடியும். சமூக ஒருமைப்பாட்டுக்கு ஐயு விடவிடுக்கக்கூடிய ஞாயிர்கள் எல்லாம் பாழே; சமநலத் தியாகத்தை மூலக் கைக்காத சங்கங்கள் செயல்கள் எல்லாம் வீழலே. தமிழ் அரசியல் வானில் இன ஒற்றுமையின்மையால் ஏற்பட்ட வீழ்ச்சி வரலாறு மீண்டும் தொடர்கிறது. இருபதாம் நூற்றாண்டில் இன்னமேயும் இந்த இழி நிலை தொடரவேண்டும்:

மதுரைத் திருமலை நாயக்கர் கால மேலைக் கிறித்தவர் தொடர்பும், வீழ்ச்சியும்: - தமிழ்நாட்டு வரலாற்றில் கி.பி 16, 17, 18ம் நூற்றாண்டின் பெருமைக்குரியன அல்ல. இக்கால கட்டமே தமிழக அரசியல் வீழ்ச்சிப் பயணம் ஆரம்பமாகிறது எனலாம். தமிழ்நாட்டை ஆந்திரத் தெலுங்கர் ஆண்டனர்; கன்னடத்துக் கொய்சலர் ஆண்டனர்; இம்லாயியர் ஆண்டனர்; மகாராட்டியர் ஆண்டனர்; அவர் அவரது ஆட்சிக்குத்தக, தமிழரும் நமத்தே போட்டனர்; சலாம் செய்தனர், குடமாரின் போட்டனர். சயமான கோட்டாடோ, சயதேச நேசமோ வரலாற்றுப் பார்வையில், தமிழ்நாட்டில் அல்லவாக இல்லை என்றே வருந்திக்கற்றிமேயும் இந்த நிலை இன்றும் நீடிக்காது தடுப்பதே இரக்கமற்ற தொடர்பின் நோக்கம்.

விசயநகரப் பேரரசின் அச்சுதராயர் காலத்தில் விசயநகர நாயக்கர் மதுரைப் பிரதிநிதியாக இருந்து பாண்டிய நாட்டை ஆளத் தொடங்கினார். அரசாட்சியுறை நாட்டை 72 பாண்டியர்களாகப் பிரித்தது - இதன்மூலம் பலரின் ஒத்துழைப்பும் நாட்டில் அமைதியும் நிலவியது. இவரே மதுரையில் மீட்டி அம்மன் கோவிலைப் புதுப்பித்தார். இவரது தளபதியான அரியநாதர் இக்கோவில் ஆயிரக்கால் மண்டபத்தைக் கட்டிமுடித்தார். இவரது மகனான கிறிஸ்தோப நாயக்கன் (1564-72) இலங்கையே படைவெடுத்து அந்த அரசினைப் போரில் முறியடித்தார். வீரப்பநாயக்கர் காலத்தில் (1572-95) தான் கிறித்தவ சமயப் பிரகாரம் பாண்டியநாட்டில் நுழைந்தது. இராபர்ட் - டி - நோபில் என்ற பாதிரியார் இதன்மீதே (1609 - 1623) மதுரையில் தங்கிச் சமயத்தொண்டு செய்தார் - பல தமிழ்த் தொண்டும் முதன்முதலாகச் செய்தவரும் இவரே. நாயக்கர் ஆட்சியில் பிரசித்தி பெற்ற திருமலை நாயக்கர் மதுரையைத் தலைநகராக்கிக்கொண்டு அவர் கட்டிய அரண்மனையின் ஒருபகுதியே இன்று திருமலை நாயக்கர் மகால் என்றும் பெயருடன் இன்று காட்சிக்கொள்கிறது. மதுரை மீட்டி அம்மன் கோவிலுக்குத் தெப்பக் குளமும், புது மண்டபமும் அமைத்தவர் இவரே. இவர் காலத்தில் போர்த்துக்கேயரும், டச்சுக்காரரும் மதுரைநாட்டுக்கடற்கரைப் பகுதியில் வாணிகம் செய்தனர். தெலுங்கரும் மராத்தியரும் பெருமளவில் தமிழ்நாட்டில் குடியேறியது நாயக்கர் ஆட்சிக்காலத்திலேயே யானும் பல படைவெடுப்புக்களுக்கு கிடையாது, உள்நாட்டுக் குழப்பங்கடிகிடையாது இந்துசமயத்தைப் பாதுகாத்த பெருமை நாயக்கர் ஆட்சியையே சாரும். தமிழ் மன்னரில் நாயக்கர் காலத்திலே நாடாண்ட பெண்ணரசிகள் இருவர் - மங்கம்மாள் (1689 - 1706), மீனாட்சி (1732 - 1736).

தமிழக அரசியல் வரலாற்றில் ஆங்கிலேயர் தலைமீடும் ஆட்சியும் (1757 - 1947): - ஓரளக்கீழ் ஆட்சிக் காலத்தில் அவரது பிரதிநிதியாக ஆர்க்காட்டில் இருந்துகொண்டு தமிழகத்தை நவாபு ஒருவர் ஆண்டுவந்தார். தமிழகத்துச் சிற்றரசர் அனைவரும் அவருக்குக் கப்பம் கட்டி வந்தனர். இதேகாலத்தில் போர்த்துக்கேயர், டச்சுக்காரர் பிரெஞ்சுக்காரர், ஆங்கிலேயர் ஆகியோர் குத்துக்குடி, புதுச்சேரி, பரங்கிப்பேட்டை, கூடலூர், சென்னை முதலிய இடங்களில் தங்கி வாணிகம் செய்து, பாதுகாப்பிற்காகக் கோட்டைகளைக் கட்டி அவற்றில் படைவீரர்களையும் அமர்த்தினர். இவ்வாறு வேற்று நாட்டவர் ஆட்சியாலும், தொடர்பாலும் தமிழகத்தில் புகுந்த பிறமொழிச் சொற்கள் களைக்கில் அடங்கா: -

1. போர்த்துக்கேயம் : சன்னல், அலமாரி, சாவி, பாதிரி. 2. பாரசீகம் : சிபாரிசு, சிப்பாய், சமார், ரஃதா. 3. அரபு: ஆசாயி, இலாகா, வலூ. 4. இந்தும்தாணி: அசல், அந்தல்து, பல்சாயத், பங்கனா.

வியாபாரம், மதம், கொடி என்ற திட்டம் வகுத்துப் படிப்படியாகப் பன்னிக்கடும், மருத்துவமனை, மதக்கோவில் என்ற மூன்றையும், மையமாகக் கைக்கொண்டு கிறித்தவ மெய்யுட்பே பாதிரிமார் தாழ்த்தப்பட்டுச் சாதி சமயத்தையும் பரப்பினர்.

ஆங்கிலேயரின் அதிகக் வளர்ச்சி தமிழகம் வரை செல்கிறது: - கிழக்கிந்தியத் தீவுகூடனும், இந்தியாவுடனும் வாணிகம்செய்து பொருளிட்டும் நோக்கத்துடன் 1600ல் கிழக்கிந்தியக் கம்பெனியை பிரித்தானிய அரசு முதலாம் எலிசபெத் துவக்கிவைத்தார். மொகலாயப் பேரரசின் வீழ்ச்சியால் ஏற்பட்ட அரசியற் குழப்பத்தைப் பயன்படுத்திக் கொண்ட கம்பெனியார் தலைமீட்டின் முதல் வெற்றியாக மீனாட்சி போர் (1757) அமைந்தது. இதனால் வங்காளம், பீகார், ஒரிசா முதலிய பகுதிகள் கம்பெனியின் ஆங்கிலேயர் அரசியல் அதிகப்படுத்திற்று வந்தது. 1857 வரை கம்பெனி பெற்ற வெற்றிகளாலும், நாடு சேர்க்கைகளாலும், பிட்டினின் அதிகம் பெருகிறது. திப்பு சுல்தான் வீழ்ச்சியும் 1800 மராட்டியரின் தோல்வியும் (1818) ஒருசிறு ஆங்கில வணிகக் கூட்டத்தாருக்கு இந்தியநாட்டின் முழு அரசியல் அதிகக் வாய்ப்பினைத் தந்தது பிரயிக்கத் தக்கநிலை. தமிழகத்தில் மதுரை அரசு வீழ்ச்சியுற்றதும், பாண்டியக்காரர் தலைநகரின் அவர்களின் அடக்கமுடியாத ஆர்காட்டு நவாபு ஆங்கிலேயரின் உதவியை நாடினார். சிற்றரசர் சிலர் பிரெஞ்சுக்காரரின் உதவியை நாடினர். ஆங்கிலேயரும், பிரெஞ்சுக்காரரும் இருகட்சிகளாகப் பிரிந்து,

பிறகு இவையே தமிழகத்தின் தன்சிறப்பு அழிந்த இருண்டகாலம் எனலாம். பண்புத்தளர்வாலும், தன்மான இழப்பாலும் சோழப்பெரும் பேரரசினைய அடுத்த பிற்காலமும், நம்காலமும் தமிழரின் வீழ்ச்சிக்காலமாக, அடிமைக்காலமாகத்தான் தோன்றுகின்றன. இருப்பினும் தமிழணர்ச்சி முற்றாக அழிந்து விடவில்லை. இந்த அடிமைக் காலங்களிலேயே தமிழகம் தன் கருவில் புதுமலர்ச்சி விதைதையும் வளர்த்து வருகிறது எனலாம்.

தமிழகத்தின் புதுவாழ்வாகிய மறுமலர்ச்சி அக அலைமயில் நாம் இரண்டு கறுகட்டைக் காணலாம். ஒன்று தேசிய அலை. மற்றொன்று புதுமலர்ச்சி அலை. இரண்டும் சேர்ந்து நம் 20ம் நூற்றாண்டின் தொடக்கத்திலிருந்தே முழுநிறை தேசிய அலையாக தென்னை, கீழ்த்திசைத் தேசிய அலையாக உருவாகத் தொடங்கியுள்ளது எனலாம். பக்தி இயக்கத்தின் தமிழக மறுமலர்ச்சியாக எழுந்தது தாயுமானார் (18ம் நூ), இராமலிங்க அடிகளார் (19ம் நூ) ஆறுமுகநாவலர் ஆகியோரின் தமிழக ஈழ அருளியக்கங்கள். சமயத்துறையிலிருந்து அகஅலை மொழித்தறை அளாவிச் சங்க இலக்கிய மறுமலர்ச்சியும், மறைமலை அடிகளாரின் தனித்தமிழ் இயக்கத்தையும் 20ம் நூற்றாண்டின் முற்பகுதியில் துண்டிற்று. பாஞ்சாலக் குறிச்சிக் கட்டப்பொம்மனாடன் புதிய தமிழ்த் தேசிய மறுமலர்ச்சி தொடங்குகிறதென்றால், அதே பாஞ்சாலக் குறிச்சிக்கு அருகிற் பிறந்த வ.உ.சிதம்பரனாரின் கப்பல் போராட்ட இயக்கத்துடனும், தொழிலாளர் இயக்கத்துடனும் தமிழகத் தேசிய மரபின் மற்றொரு கறு புதுமலர்ச்சி அடையத் தொடங்குவது காணலாம். இம் மறுமலர்ச்சிகளே தமிழகத்தில் சுயமரியாதை இயக்கம், இராவிடர் கழகம், இந்து எதிர்ப்பு, தனித்தமிழ் அரசு ஆகிய இயக்கங்களையும்; ஈழத்தில் தமிழ் அரசு கோரும் சூழ்நிலையையும்; உலகத்தமிழர் விழிப்புணர்ச்சியையும் ஒருங்கே வளர்த்தது எனலாம். இம் மறுமலர்ச்சிப் பண்புகள் எதிர்காலத் தமிழர்விடுதலை வாழ்விற்கு மெருகேற்றி நீரூற்றி வளர்க்கும்பதிலும், இவையே வீரசுதந்திர உதயத்தின் விடியல் ஒளிகள் என்பதிலும் ஐயமில்லை. ஆங்கிலேயர் ஆட்சியில் தமிழர் நம்நிலைக்காக அலைகடல் கடந்து சென்று தலைகுனிந்து வாழ்ந்த அரசியற் பொருளாதார அவலக்கதையின் பின்புலம் உலகளாவிய தமிழர் வரலாறு அடுத்த விரிக்கப்படுகிறது.

- தயிடித் திடு. கி. ஞானசூர்யன் -

(தொடரும்)

SENDING GOODS, PARCELS, CARS etc
TO COLOMBO or MAURITIUS
NON-STOP AT THE CHEAPEST RATE

PHONE OR CALL:

DO DO TRAVEL AGENCIES

COMPETITIVE SHIPPING & FORWARDING AGENT.

163 TOOTING HIGH STREET, LONDON SW17

Tel: 01-767 3332 or 01-672 2659. DAY & NIGHT

& FOR AIR TICKETS



*****:~:~:*****

Lakshmi Sangam Presente



PATTINA PRAVESAM (en orwo couleur)

DIMANCHE, 13th AOUT, 1978, 15.00H

PALAIS DES GLACES, 37 RUE DU FAUBERG DU

TEMPLE, PARIS 10 eme METRO: REPUBLIQUE.



ANGLO ASIAN TRAVEL LTD

5 DRYDEN CHAMBERS,
119 OXFORD STREET, LONDON W1
Tel: 01-734 9001/2

TRAVEL & FREIGHT CONSULTANTS

**FLIGHTS, SHIPPING OF CARS,
PERSONAL BAGGAGE TO SRI LANKAI,
EUROPE, CANADA, INDIAN
SUB CONTINENT & THE FAR EAST**

Evenings & Weekends:
CONTACT:

VICTOR KASINATHAN 01-204 1911
SESHI THIRUMALAI 01-800 9898
HARRY SEEVARATNAM 01-445 9101
HAFIZ JAINUDEEN 01-870 2856

N.V. & Co.

**FINEST
ASIAN
OF SOUTH LONDON
FOOD
STORES**

01-672 8370

**N.V. & Co
61 BROADWAY MARKET
TOOTING
LONDON SW17**

FOR ALL INDIAN & CEYLONESE PROVISIONS
COME & SHOP IN N.V. & Co.

RICES & SPICES ARE OUR SPECIALITY

Shree Krishna South India Restaurant

**"FOR DELICIOUS
SOUTH INDIAN FOOD"**

194 Tooting High Street, London, S.W.17

Telephone: 01-672 4250

(Prop: R. Ramanarayanan)

MASALA DOSAI - UPPUMA - IDDLI - VADAI - THAYIR VADAI -
ADAI - AVIAL - SAMBAR - RASAM - PURI - CHAPATHI - PARATHA -

Nearest Tube: Tooting Broadway & Colliers Wood

Catering for Weddings & Parties

**PATRONS
PLEASE
NOTE**

**THE RESTAURANT
IS CLOSED ON
TUESDAYS**

Fashion Arcade

Formerly SUDAN STORES Uganda

Tootal Robia Voile - Swiss Voile - Gaysport Voile - Swiss Borders
Swiss Embroidery - Printed Silk Scarves - Plain and Printed Nylon
American Polyester Chiffon Georgette - Printed and Plain French Silk
Chiffon - Ready made Blouses and Petticoats - Hair Ornaments
Our Prices are fixed by moderate.

FASHION ARCADE, 28 BALLARDS LANE,
FINCHLEY CENTRAL, LONDON N3 2BJ
THE ONE STOP STORE WHERE YOU CAN BUY
ALL YOUR REQUIREMENTS

Tel: 01-346 6110

Pay us a visit and see for yourself.

BISH GENERAL AGENCY FOR YOUR FAST AND SAFE SHIPMENT OF CARS TO SRI LANKA

217 SHERRARD ROAD
MANOR PARK LONDON E12 6UG
CABLES: TAPROBANE LONDON E12
TEL NO: 01-471 7310

**ALL OTHER MAKES OF
CARS; PLEASE RING FOR
QUOTATION.**

PEUGEOT 404 **£410** including up to £1000 insurance
PEUGEOT 504 **£430** including up to £1000 insurance
MORRIS OXFORD **£410** including up to £1000 insurance
MERCEDES BENZ 200/220 **£450** including up to £1000
insurance

Trident Arts International

proudly present
the legendary South Indian actor

Gemini Ganesan and his **Dancers**



5th August 1978 at 7pm

The Great Hall, The City University,
St. John Street, London, EC1.
(Near Sadlers Wells Theatre)

For cheap air tickets in any part of the World including South India and Colombo specially EGYPTAIR. Also we can arrange Air-India, Panam, Singapore Airlines tickets.

Kindly contact your very old and well-established travel agents:

SOUTHEAST TRAVEL CENTRE

521 Commercial Road, London E1
Day and Night—Tel: 01-790 1713/6387

London's newest and most authentic restaurant for South Indian food

MALABAR WOODLANDS



...Specialities from South India

... finest quality and unbeatable value. Right in the heart of London's theatre-land.

23 Meard Street, London W1.
Tel. 01-439 3511

Rent-a-Car

Best deal in town?



SELF DRIVE



A **Budget**
rent a car

BALHAM
University Motors Ltd
209 Balham High Road
Balham, London SW17
01-673 8867

BATTERSEA
M A Keen Ltd
137 Battersea Park Road
Battersea, London SW8
01-622 9922

EALING
University Motors Ltd
99 Boston Road
Hanwell, London W7
01-567 4868

KINGSTON
University Motors Ltd
215 Richmond Road
Kingston upon Thames
Surrey
01-549 0784

WIMBLEDON
Mann Egerton & Co Ltd
242 Morden Road
London SW19
01-542 1871

CROYDON
Mann Egerton & Co Ltd
Purley Way Service Station
284 Purley Way, Croydon
01-680 1611

LONDON HEATHROW AIRPORT OFFICE

ESTABLISHED 10 YEARS

WE HONOUR ALL MAJOR CREDIT CARDS

FORD - VOLVO - JAGUAR - MERCEDES

Skyway Hotel, Bath Road, Hayes, Middx.

CALL COLLECT FOR YOUR FREE PICK UP DIAL 100 AND ASK FOR

01-759 2216

IN DOWNTOWN LONDON THE CUMBERLAND HOTEL
01-723 8038

SHAH & COMPAGNIE

IMPORT & EXPORT

33 RUE NOTRE DAME DE LORETTE
75009 PARIS

METRO: SAINT GEORGE

PHONE: 285-55-16

எங்கிலும் சகலவிதமான இந்திய காய்கறிவகைகள், கறிவேப்பிலை, வத்தல் வகைகள், தஞ்சாவூர் குடை மீனகாய், கொத்தவரை, மாங்காய், கத்தரி, மசாலா வகை,

பருப்பு, ஊறுகாய், வடகம், சாம்பார் ரசப் பொடி, திடீர் இட்லி, தோசை, வடை, போண்டா வகைகள்;

ஊறுபத்தி வகைகள், தம்பூர்-இந்தி கம்ஸட்டுகள்; அம்மி, இட்லி பாணிகள்;

காஞ்சிபுரம், பஹரல், சிங்கப்பூர், மாடர்ன் நைலாக்ஸ் புடவைகள், கைலி வகைகள் யாவும் கிடைக்கும்.

தங்கள் தேவைகள் உடனடியாகக் கவனிக்கப்படும்

இந்தியா, இலங்கை, மலேசியா, சிங்கப்பூர், ஐரோப்பிய நாடுகளுக்கு மலிந்த விலையில் விமானப் பயண டிக்கட்டுகளை பெற்றுக் கொள்ளலாம். AIR FRANCE

டிக்கட்டுகளும் எம்மீடம் கிடைக்கும்.



பேட்டி : மதுரை துணைநகர் டாக்டர். வி. சி. குழந்தைசாமி

(சென்ற இதழ் தொடர்ச்சி)



மதுரைப் பல்கலைக் கழகத்தின் துணைவேந்தர் டாக்டர். வி. சி. குழந்தைசாமி அவர்கள் லண்டன் ஸ்கூலுக்கு அளித்த பேட்டியின் முதற்பகுதியை சென்ற ஜூன் இதழில் வெளியிட்டிருந்தோம். பேட்டியின் இரண்டாம் பகுதியை இங்கே தருகின்றோம்.

கேள்வி : அறிவியல் கல்வி, தொழில்நுட்ப நிரீவாகம் இவற்றைத் தமிழ்வேயே கொண்டு வருவதற்கு ஏதேனும் உருப்படடியான நடவடிக்கைகள் தமிழகத்தில் எடுக்கப்பட்டுள்ளனவா? எந்த வழிகளைக் கையாளுவதில் அனைத்தையும் தமிழ்ப்படுத்தலுக்கு நல்ல பயனைத்தரும்?

பதில் : அரசின் நிரீவாக நடவடிக்கைகளைத் தமிழில் முழுமையாக மாற்றுவதற்கான முயற்சி தொடர்ந்து நடந்துவருகிறது. இம்முயற்சி கிட்டத்தட்ட 30 ஜூன்களுக்கு முன்பு தொடங்கப்பட்டது என்பதை என்னும் போது நாம் அடைந்துள்ள முன்னேற்றம் பாராட்டத்தக்கதல்ல. பொதுவாக எக்ஸ்சேஞ்சு சற்று மெதுவாக நடந்து கொண்டிருக்கும் ஒருநாட்டில் அல்லது ஒரு சமுதாயத்தில் ஒருசுதையில் மட்டும் அசாதாரணவேகம் காண்பது எளிதல்ல. தொடர்ந்து தொடர்ந்து நினைவை நிறைவு தருவதாக இருக்கிறது. தேக்கம், தயக்கம் இரண்டும் உயர்நிலைப் பள்ளிக் கல்வி வளர்ச்சிக்கு இங்கு விளிம்பு வகுக்கிறது. இதற்கென்றே ஒரு இயக்குநர் இருக்கிறார். கல்வித்துறையில் உயர்நிலைப் பள்ளிக் கல்வி வளர்ச்சிக்கு இங்கு விளிம்பு வகுக்கிறது. கல்வியாளர்கள் முழுமையாக இன்னும் ஈடுபடவில்லை என்ற ஜயூறவேண்டியிருக்கிறது. அடிப்படியான தடைக்கற்கள் பல இருக்கின்றன. அவை தொலை நோக்கோடும், அறிவியல் பார்வையுடனும், பரந்த எண்ணத்துடனும், அணுகப்பட வேண்டும் என்பதை மட்டும் இங்கு குறிப்பிட விரும்புகிறேன்.

கேள்வி : தொழில்நுட்பம் - அறிவியல் இவற்றிற்கு மேற்கில் உள்ளதைப்போல் தமிழில் - தமிழகத்தில் ஏடுகள் வெளியிடப்படுவதில் லையே ஏன்? "கலைக்கதிர்" போன்ற ஒரு சில ஏடுகளுக்குக்கூட அரசோ, தொழில் நிறுவனங்களோ அவ்வளவு ஊக்கம் கொடுப்பதாகக் காணாமே?

பதில் : முன்னேறிய நாடுகளில் கிட்டத்தட்ட நூற்றுக்கு ஐம்பது தாளிகைகள் (JOURNALS) அறிவுத்துறைகளில் வருகின்றன. நூற்றுக்கு ஐந்து கட்ட தமிழில் தேரூது. பெரும்பாலும் செய்தி, கட்சிப்பிரச்சினைகள், பொழுதுபோக்கு இலக்கியம் இவையே நமது பத்திரிகைகளில் இன்றைய கருப்பொருள்கள். இந்நிலை மாறவேண்டும். மாற்றப்படவேண்டும். பல்கலைக்கழகங்கள், அரசுத்துறைகள் ஆகியன இதில் தனிப்பட்ட கவனம் செலுத்தவேண்டும். அறிவியல், பொருளாதாரம், பொறியியல், மருத்துவம் போன்ற துறைகளில் நல்ல தரமுள்ள தாளிகைகள் உயர்தர அமைப்புகள் வெளியிடப்படவேண்டும். தமிழில் அறிவுத் துறைகள் வளர்வதற்கு இதுமுதற்படியாகும். கோவையில்லாத வரும் கலைக்கதிரும், கோவை வேளாண்மைப் பல்கலைக்கழகத்தின் வெளியீடுகளுக்கும் பாராட்டப்படவேண்டியவை.

கேள்வி : மேற்குநாடுகளில் உள்ள தமிழர்கள் - நல்ல தமிழர்களாக வாழ்ந்து தமது தாய்நாட்டில் வாழ்ந்து வருவோருக்கும், உருப்படடியாக நன்மைகள் செய்து அதேவேளை தம்மையும் வளர்ச்சியுற் செல்வதற்கு என்னென்ன செய்யவேண்டும்?

பதில் : முன்னேறிய நாடுகளில் வாழ்ந்து வரும் தமிழர்கள் தங்கள் மொழிக்கும், தாயகத்திற்கும் - தாயகம் இந்நியாவாலும், அளவிற்கு இன்று அதிக எண்ணிக்கையுள்ள தமிழர்கள் இங்கிலாந்து பிரான்சு, அமெரிக்கா, கனடா, நாடுகளில் வாழ்கிறார்கள். தமிழியல்புவன் அன்று தனது பரந்த உள்ளம் காரணமாகவும், தமிழ்ப் பண்பு அடிப்படையிலும் பாடினார். இன்று தமிழ்பேசும் மக்கள் உலகு முழுவதும் பரவியவர்களாக விளங்குகின்றனர். பலநாடுகளுக்கு என்று ஒருநாள் "திரைகடலையாகவும் திரவியம் தேடும்" மனதுடன் சென்று குடியேறியவர்கள். ஆனால், அன்றுமுதல் அந்தந்த நாடுகளில் வாழ்வோரும் மண்ணோடு தங்களை இணைத்துக்கொண்டு ஆங்காங்கு காடுகொன்று நாடாட்சி, குளம் தொட்டு, வளம் பெருக்கி "தங்கள் உடல் உழைப்பாலும், உள்ளத் திறனும், தாங்கள் குடியேறிய நாடுகளை உயர்த்திப் பின்னர் அங்கேயே குடிமக்களாகவர்கள். எனவே தமிழன் ஒருநாட்டின் அல்ல; பலநாட்டுக் குடிமக்கள் என்ற உண்மையைப் பதியவைத்துக்கொண்டு அதைப்படியில் செயல்பட வேண்டும்.

இங்கிலாந்து, பிரான்சு, அமெரிக்கா, கனடா நாடுகளில் வாழும் தமிழர்களின் தாயகம் ஏதுவாலும் அவர்கள் தங்கத்தாய்நாட்டில் வாழும் தமிழர்களின் விட, பொருளாதாரம், அறிவியல், தொழில் ஆகிய துறைகளில் முன்னேறிய நிலையில் வாழ்பவர்கள். நாட்டுக்கேற்ற மறந் பிரச்சினைகள் மாற்றலும், தமிழ்மொழி, தமிழ் இலக்கியம், அதைப்படியில் அமைந்த இசை, நாட்டியம், போன்ற கலைகள் இவற்றினோடு தொடர்பு அறந்துவிடாத வாழ்வதற்குத் துணைசெய்ய வேண்டும். அரசியலைத் தவிர்த்து, "மொழி பண்பாடு" இவற்றின் அடிப்படையில் இவற்றை வளர்க்கும் நோக்கத்துடன் உலக அளவில் ஒருநல்ல கழகம் மற்றும் உலக அழவில் தமிழ், ஆங்கிலம் இரண்டிலும் நல்ல பத்திரிகைகள் திங்கிழைப்பாகவும், ஆண்டுக்கு நாண்டுமுறை என்ற அளவிலோ தொடக்கவேளையில் அவர்கள் வழிநிறு பணியியவேண்டும். முன்னேறிய நாடுகளில் வாழ்பவர்கள் தங்கள் தாயகப் பிரச்சினைகளைச் சற்றுத் துரத்தி வளர்க்கும் வாய்ப்புள்ளவர்கள். சற்று விரும்பு வலுப்புகுறி அறிவியல் பார்வையுடன் அணுகும் வாய்ப்புடையவர்கள். எனவே அவர்களது கருத்துக்கள் பயனுடையவையாக இருக்கும். தங்கள் கருத்துக்களை முறையாகத் தாயகத் தலைவர்கள் அறிந்து கொள்வதற்கான வழிமுறைகளுக்கும் ஏற்பாடு செய்யும் முயற்சியில் ஈடுபடவேண்டும். இவையனைத்தும் முயற்சில் முடியக்கூடியவையாகவோகும்.

கேள்வி : பாரிசுக்கும், லண்டனுக்கும் தாங்கள் வருகை தந்த நோக்கங்கள் என்ன?

பதில் : ஐக்கியநாடுகளின் கல்வி, பண்பாட்டுக் கழகத்தின் (UNESCO) கீழ், INTERNATIONAL HYDROLOGICAL PROGRAMME (IHP) என்ற ஒரு பகுதி இருக்கிறது. இதற்காக இரண்டாவது ஆண்டுதொட்டம் வகுப்பதற்காக ஒருசுது அமைத்திருக்கிறார்கள். இக்குழு எட்டு உறுப்பினர்களைக்கொண்டது. அவர்களில் நானும் ஒருவன். இக்குழுவின் முதல்கட்டம் பாரிசில் நடந்தது. அதில் கலந்துகொள்வதற்காக பாரிசுக்குவந்தேன். அங்கிருந்து BRITISH COUNCIL என்ற நிறுவனத்தின் அழைப்பில் பிரிட்டன் உயர்நிலை அமைப்பின் சிலசுறுபாடுகளைப் பற்றிய அடிப்படை விபரங்களை அறிந்துகொள்வதற்காக, லண்டன்வந்தேன். இங்கு TECHNICIAN EDUCATION COUNCIL (TEC), COUNCIL FOR NATIONAL ACADEMIC AWARDS (CNA), OPEN UNIVERSITY ஆகிய நிறுவனங்களின் பணிகளைப் பற்றி விவாதிப்பதும், விபரங்கள் சேகரிப்பதும் என்முக்கிய நோக்கமாகும்.

"மதுரைப் பல்கலைக்கழகத்தின் துணைவேந்தராகத் தாங்கள் பொறுப்பேற்று செய்திகேட்டு தங்களுக்கு எது வராகர்கள் சார்பில் எது பாராட்டுக்களையும், வாழ்த்துக்களையும் தெரிவித்துக்கொள்ளுகிறேன்."

See the car that gave
Volkswagen a boot.
The new

VW DERBY



Part Exchange Welcome.
Selected Used Cars in Stock.

KIDDEY'S GARAGE (UK) LTD

21/23 HARBESON ROAD,
BALHAM, S.W.12.
673 2531/4987

Test drive
the Peugeot 504
Saloon Range.



L, GL and TI. Smooth power,
luxury and performance, at a
price to suit your pocket.
Petrol, fuel injection, and diesel
versions available. Manual or
automatic transmission.



FORRESTER'S GARAGES

(WIM) LTD
165/177 THE BROADWAY
WIMBLEDON, SW19 1NE
Tel. 543 1131

உங்கள் நல்வாழ்விிற்குத் தரமான பொருட்களைத் தருகிறோம்!

SPICEWAY
CASH & CARRY

1A ROMBERG ROAD,
off TOOTING BEC ROAD,
LONDON SW17 8UB
Tel: 01-767 3531

No order taken by telephone please
Prop: E. DAMODARAN
We supply Pickles, Rice, Cooking Oils etc to Indian Restaurants.

OVERSEAS TRAVEL CONSULTANTS

(Insurance & Investment Consultants)

CONSULT US FOR ECONOMY FARES TO
Colombo & the Far East

T. THIYAGALINGAM
18 NIGHTINGALE LANE
LONDON SW12 8TB
01-675 1415

BUDGET BUS TO INDIA



We offer 5-week coach tours to Delhi from £99.
Fare includes all transport costs. Food
and campsite fees are extra. Please write to:

BUDGET BUS

34 Oakleigh Park North London N20
Tel: 01-445 8608—For Brochure

RESTAURANT PAKISTANAIS

SES SPECIALITE GASTRONOMIQUES

INDIAN FOOD SPECIALITY.

59 PASSAGE BRADY, 75010 PARIS
Metro: Chateau d'Eau et Strasbourg St Denis

Telephone: 523-31-61

SOCIETE A RESPONSABILITE LIMITEE AU CAPITAL DE 20,000 F

G I M E D

GENERAL IMPORT EXPORT DISTRIBUTION
SIEGE SOCIALE: 1, RUE MONTHOLON
75009 PARIS

OUVERT TOUS LES JOURS SAUF LUNDI
PRODUITS EXOTIQUES - ARTS MENAGERS
- ARTICLES DES CADEAUX ETC...

VENTE EN GROS ET DETAILS

என்களிடம் சகலவிதமான இந்திய உணவுப் பொருள்கள், கைலிகள், புடவைகள், தயிர் வறிந்தி
டேப்புகள், பரிசுப் பொருள்கள் முதலியவைகள் நியாயமான விலையில் கிடைக்கும்.
இங்கள் விடுமுறை

TELEPHONE: 770.60.82
TELEGRAMME: GIMED
METRO: POISSONNIERE

CEYLON TAMILS AND
HUMAN RIGHTS



MR. MAHARASINGAM, Organiser of the Tamil Action Committee, London, and a father of the various Eelam Movements in London, recently gave a talk to the Cambridge University Group of Amnesty International British Section, on the subject of "CEYLON TAMILS AND HUMAN RIGHTS". Addressing the Group Mr. Maharasingam said "we are trying to take a journey together into the enormous human tragedy that faces the 3.5 million Tamil speaking people of Ceylon, it is then that you can see the enormous danger and the serious attention it demands ..."

On December 19, 1948 the Universal Declaration of Human Rights, granting equal rights and inalienable rights to all people, irrespective of their religion, race, colour, caste, creed or sex was approved at the United Nations General Assembly. Also during this memorable year Ceylon attained its independence from the British and ushered in its wake a new hope of freedom and happiness for its 13.2 million inhabitants (1977 population census), whether they are the majority Sinhalese ethnic race or the 3.5 million Tamil speaking people comprising .9 million Ceylon Moors and Malays, 1.2 million Plantation Tamils, (the descendants from those imported by the British in the 19th and 29th centuries under the indentured labour system) and 1.4 million indigenous or Ceylon Tamils who occupy the traditional lands of North and East. 30 years have since passed and whereas the cry for human rights is being heard louder and louder in the Western World on behalf of Russian Jews, oppressed Chilians, the majority Black population of South Africa and Rhodesia and rightly so, these thirty years have seen in Ceylon a catalogue of never-ending human wrongs and broken promises perpetrated on the Tamil man, woman and child, psychologically, physically and constitutionally.

It is an indisputable fact that the Tamils and Sinhalese evolved as two separate nations over more than 2,000 years and had their respective kingdoms, the Tamils in the North and East; and in the South the Sinhalese. We could be easily identified by our language, religion, culture and territorial integrity. Like the British who were subjugated by the Romans for over 400 years, we in Ceylon were under foreign domination for a similar period, but where the seeds of present conflict were sown is under the British and not under the Portuguese or Dutch. The kingdom of Kandy was the last to fall to the British in 1815. Having first conquered the kingdoms of Jaffna and Kotte, the whole of Ceylon was lost to the British. For administrative convenience of imperialistic command of the Indian Ocean and the East India Company base-expansion of colonial trade, both the territories were brought together. The rule lasted 133 years and when the Jewel of the British Raj - Indian Sub-continent was vacated, withdrawal from its satellite footholds were sudden. Lord Soulbury the prime architect of the Unitary constitution which gave independence to Ceylon was fully aware of the Tamil agitation as this excerpt from the President of the Tamil Congress to the Secretary of State for the Colonies on 20th November 1947 Mr. G. G. Ponnampalam (an old boy of Pembroke) reads, "The Tamil people have rejected the Soulbury Constitution in as much as at the general elections not one Tamil candidate of the U.N.P. was elected to Parliament ... and the all Ceylon Tamil Congress demands a free constitution for Ceylon ... and calls for a constituent assembly to frame a constitution acceptable to all sections of the people. A Unitary Government with present composition of legislature and structure of executive totally unacceptable to the Tamils. In the absence of a satisfactory alternative we demand the right of self-determination for the Tamil people."

Because of the anti-Tamil violence rooted in the historical experience and its inherence in the ethnic incompatibility which will continue to rage in the future also as Walter Schwarz, aptly put it in a very reasoned report of 'Tamils of Sri Lanka' for Minority Rights Group I quote, "It would be a pity if Sri Lanka's leadership waited for bombs to explode, and for the prisons to fill up again, before conceding that the Tamils need reassurance that they have a place in the future of the Island." Since this report was published in September 1975, further serious violations have taken place to life and limb of the Tamil-speaking people.

Tamils feel a strong sense of being let down by the British after having entrenched only one clause No. 29 in the Soulbury Constitution for the protection of the minorities, whereas we are NOT minorities in that sense, for it is the British who brought us into the union, and when they left, it was nothing but sensible to have recognised our separate sovereignty. Is this failure going to surrender us in the face of Sinhala State-violence by the Police and Army?

Friends, inroads into our fundamental human rights began with the attainment of INDEPENDENCE, on 4th Feb., 1948. On 15th November 1948 the Citizenship Act No 18 of 1948 came into effect within a matter of nine months of Independence with D S Senanayake as the Prime Minister of the United National Party in which the present Executive-President Jayawardene was a member of the cabinet. This act made a million Plantation Tamils and Moors stateless, who prior to independence enjoyed the same rights as other Ceylonese. The persons who had Tamil or Muslim names had to submit proof of Citizenship in regard to many matters connected with the Government. Some of them are; Employment in public sector, the issue of rice ration books, inclusion of names in the electoral register, the issue of passports or other travel documents etc.

Under the Indian and Pakistani Resident (Citizenship) Act No 3 of 1949 for the purpose of registration of citizens, due to the unjust administration of the Act, only 140,000 out of 1,000,000 rendered stateless were registered citizens. The administration has been subject to severe criticisms by the judges and when there was an adverse decision the Government chose to nullify the judicial decisions by retrospective legislations - Act No. 45 of 1952. The result was nearly one million people continued to be stateless. In 1949 the Ceylon (Parliamentary) Election Amendment Act No. 48 of 1949 was passed. The effect was the Tamils who lost their citizenship were deprived of their vote as well. The Board of Ministers (all Singhalese) of the State Council of Ceylon who negotiated the Independence with the British Government in their memorandum devised a scheme under which they expected the Singhalese to have 58 seats, Ceylon Tamils 15 seats, Indian Tamils 14 seats (67%, 17% and 16% respectively). There was no suggestion that the Plantation Tamil speaking people will be deprived of their voting rights. The position has deteriorated since 1948 as follows: Voting strength of Tamils in seven plantation electorates where there are large number of Tamils were as follows:-

	No. of voters		after revision		No. of Tamil
	at 1949		in 1950		votes
1. Nuwara Eliya		24,295		9,279	319
2. Talawakele		19,299		2,914	244
3. Kotagale		17,092		7,738	137
4. Nawalapitiya		22,580		9,935	675
5. Maskeliya		24,427		8,691	203
6. Haputale		11,123		7,049	322
7. Badulla		43,396		28,134	1,291
Community	1947 %	1952 %	1956 %	1960 % (March)	1960 % (June)
Singhalese	67	73	73	78	77
Ceylon Tamils	13	12	12	11	11
Plantation Tamils	7	Nil	Nil	Nil	Nil
Tamil Muslims	6	8	7	6	7

Thus a Constitution devised and fashioned to give weightage in representation to minorities was in fact perverted to give weightage to the majority.

INROADS INTO TAMIL TERRITORY OR STATE-AIDED COLONISATION: There are several state aided colonisation schemes in the traditional Tamil land in which Singhalese are settled; Gal-oya, Allai, Kanthalai, Padavia, Vavunia. Settlers are recruited from the Western Province Land Kachcheries, whereas these lands are within Trincomalee and Vavunia in the Northern and Eastern Districts. Tamil settlers do not take part for fear of the Singhalese hoodlums who are predominantly recruited for settlement. Illegal squattings on Crown Land in Tamil Territory, if it is by Singhalese it is legalised and if it is by Tamils action is taken to drive them away. In the recent anti-Tamil violence during August/September 1977, refugees from South and from the plantations moved into the Northern and Eastern Provinces. It is in record that J R Jeyawardene as Prime Minister at that time issued orders to Government Agents of Trincomalee and Vavunia not to allow refugees to settle in Trincomalee, Vavunia and Mannar. The reason can be understood. These Districts are all on the Singhalese-Tamil borders. Many Tamil refugees who came in bus loads were turned back by the police and army to where they came from. Most of them are the stateless plantation workers who were simply uprooted.

The state-aided colonisation and illicit settlements of the Singhalese by extremist organisations in Tamil areas are for the increase in electoral strength, as was evident in Amparai, Mutur and Trincomalee. Colonisation is being continued unabated by the United National Party, Mahajana Eksath Perumana, Sri Lanka Freedom Party and now by the President-elect's own words "people must settle in the land area they choose, preference will always be given to the people of the land first." The question is 'How many Tamils will like to live again in the midst of Singhalese after the recent anti-Tamil pogrom ?

LANGUAGE: In 1949, just prior to independence, the State Council accepted a motion to accept Singhala and Tamil on the same footing as English. And after independence the declared policy of successive governments were parity of status for Singhala and Tamil. In 1955 SLFP declared the policy of 'Singhala Only' as the official language and was followed by the UNP. The Marxist parties in which the majority are Singhalese, though they opposed the Singhala Only policy initially, have now (since 1964) adopted it. In 1956 Official Languages Act No. 35 of 1956 was enacted which provided that "Singhala shall be the Official Language of Ceylon". As a result of serious protest by the Tamil people in 1958, "Tamil Language (Special Provisions) Act No. 28 of 1958 was enacted to make provisions for the use of Tamil without conflicting with the provisions of the Official Language Act". However no effect was given to the Act, and Srimavo Government opposed the Act stating that the provisions of the Act were ultra vires. The same policy was continued under the Constitution of Sri Lanka which was adopted on 22 May 1972, and the President-elect has reiterated that the Official Language of Sri Lanka will be Singhala, and Tamil will become a national language of the Tamil speaking people, which will be under a subordinate legislation. In the administration of the Language Law, Tamil speaking people are faced with humiliation, inconvenience and embarrassment. For example, Birth, Death, Marriage Registration certificates etc are all in Singhala, particularly for those living outside Northern and Eastern Provinces.

(to be continued)

COVER



4A, CASTLETOWN RD., LONDON W14

BHARATIYA VIDYA BHAVAN

HISTORY and

ACTIVITIES

Bharatiya Vidya Bhavan came into existence in India in 1938. The late Dr K. M. Munshi, a thinker, statesman and a writer of repute, established this institute. Beginning with just a Sanskrit class to teach Sanskrit and propagate our culture through this language, today its activities are multi-farious.

Beginning from Kindergarten, we have stretched our hands in many fields of education and culture. Our publication department has more than 600 titles. Men of letters have contributed in the Bhavan's publications these four decades. Because of the help of hundreds of good persons, and constant support from all continents, the Bhavan today has spread far and wide. We have 22 branches in India and we will very shortly start centres in New York, Mauritius, Singapore, Canada and West Germany. The Bhavan's centre in Britain is the first overseas outpost. Mr S. Ramakrishnan, the founder's righthand man, is the Director and Executive Secretary of this organisation.

LONDON

Invited by the then High Commissioner for India, Mr Apa Pant, in 1972, the Executive Directors Messrs J. L. Hathi, Girdharilal Mehta, V. A. Madhvan, registrar of the Delhi Centre, and Ramakrishnan visited London with the idea of starting a centre in this country. With a donation of £5,000 from the shipping magnate, Mr Ravi Tikku, the centre started in a small room at Great Russell Street. Mr Ramesh Patel and Mr Ashoka Priyadarshi were a source of great help and inspiration. I was Bhavan's Registrar in Bangalore and was asked to come to London. I landed here on August 5, 1972. This was my first visit and everything here looked strange to me. I was disappointed in the beginning and even feared that this mighty ship, the Bhavan, might not find a shore in the West. Then I saw the rays of hope, in our chairman, Mr Manek Dalal and the team of the committed members. I am sure if I mentioned how I exactly feel about our members, they will be cross with me, but at the same time I will be failing in my duty if I do not express my feelings adequately. Bhavan today is what it is because of the untiring service of the executive Committee and a few others during all these years.

As I mentioned earlier, we commenced in 1972, with a small room of 10ft x 10ft. Today the Bhavan's own building area is 14,600 sq. ft. This is entirely due to the sacrifice of the committee members, their liberal donations, their keen interest in spreading our great culture in the West. During the earlier days Mr Venkatchalam from our office was here to help me. Later as he had to return to India, Mr Govind, a social worker, has joined the Bhavan.

COMMITTEE MEMBERS

If I mention here the professions of our committee members, you will be surprised to know how these people can devote time for this institute. The chairman, Mr Dalal, then the Regional Director of Air India (now the Managing Director of Tata Ltd.), Vice Chairman Mr R. K. Bagri, President of Indian Chamber of Commerce dealing with metals, Messrs M. J. Nagda and S. L. Kejriwal, managing directors of well established textile industries; Chandaria Brothers and Chanrai Brothers, industrialists, having established factories and industries in almost all parts of the globe; Mr Suresh Choksi, dealing with diamonds, Mr A. J. Shamji, a shipping magnate; Mr G. S. Gill, a well-known businessman and Mr B. R. Puri, divisional manager, Life Insurance Corporation of India along with Gohel have gone from door to door to enrol life members for the Bhavan. Mrs Duru Assomull, President of the Sindh Women's Association, with the help of the wives of our Committee members and friends collected £1,500 through a 'Bazaar Sales' programme. Mrs Duru Bahen is the wife of Mr Chatru Assomull a very prominent Sindh businessman. She is a highly cultured, modest housewife who has firm belief in our ancient tradition. When she was requested to serve in the Executive Committee she hesitated. Ultimately, she agreed to join the Executive Committee.

Mr Gohel, Commissioner in pre-independence days in Rajasthan in India, and now a director of a well-known bank here, is mainly responsible for getting us a substantial donation from the M. P. Shah Charities to provide a library in the Bhavan named after the late M. P. Shah. Mr Kishore Devani is our treasurer. He is a Chartered Accountant. Ever since he became treasurer, funds of the Bhavan have been on the increase. We have Minister (Economics) of the Indian High Commission, Dr Arjun Sen Gupta, Mr Natubhai Patel a veteran stage actor and a producer is our honorary director of drama and Mrs Damayanti Puri the honorary Director of Music. Because of the classes that Bhavan runs in music and the additional drama wing, more and more people of our country and of Britain are becoming members of the Bhavan.

VISITS

The visits by Sri Hathi and Sri Ramakrishnan once in two years is a source of inspiration. Sri Ratibhai Chandaria prepared a scheme for fund collection drive with various plans. It was launched in 1975 and has been a great success.

I still remember the days when Mrs Kaushalya Harwell who has the unique honour of being the first life member of the Bhavan's UK centre, and later served as a member of the executive committee for some time, used to spend hours after her busy barrister's day in the Inner Temple to get the premises at New Oxford Street ready for occupation. Activities started in 1972. Meg of letters,

men of international repute, artists of great fame and name have visited our small premises and I must say the place has its own distinct feature.

An Italian visited our premises sometime during 1976. He browsed around the bookshop and stood for a minute or two. He asked me what happens in this place and I straight away said 'programmes'. He said, 'I am getting vibrations. What type of programmes do you have?' I replied, 'we have series of discourses on different religions of the world, talks on the great Epics of India, Ramayana, Mahabharata and Bhagavad Gita, Music concerts, etc.' He said, 'I feel like staying here for some more time, can I?' I said, 'You are welcome!'

This is just to say that some of the world-renowned men like G. D. Birla, the late Lord Thompson and many saintly persons from India who have visited this country, great artists like M. S. Subbulakshmi, Lata Mangeshkar, Pandit Ravi Shankar, Ustaad Allarakha, Asha Bhosle have visited the place. Dancers like Rati Kartigeshu and Tara Rajkumar, Yamini Krishnamurty, have been giving us benefit of cultural performances for the Bhavan.

MEMBERS

We had 29 life members and 40 associate members in 1973. Today we have 209 life members and more than 600 associate members.

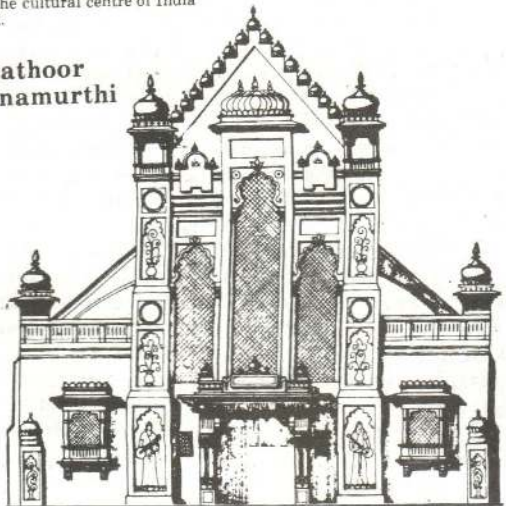
"If you want to build up the image of the Bhavan we must increase our membership" is the constant slogan of most of our committee members like Mr Chandaria and Mr Nagda. And now there is a constant flow of the membership.

Maximum support from the press, radio and television in general and from our Local Indian Journals in particular, are the main reason why the Bhavan has a place today on the map of Great Britain.

Apart from all others, I have been fortunate to have the devoted and ever-willing cooperation of my wife, Rajlaxmi, and many friends I made in this country, for the work of the Bhavan.

To me it is a privilege to serve this great cause of our culture under the guidance of an active Executive Committee. Our founder always used to say that the Bhavan's work is GOD's work! God has provided the centre in London with sincere men and women to make it the cultural centre of India in the West.

- Mathoor
Krishnamurthi



PUBLICATIONS, ARTS & CRAFTS
BRANCH-37 NEW OXFORD STREET
LONDON WC1.



PROPOSED FRONT ELEVATION OF
THE NEW UK HEADQUARTERS AT
4A CASTLETOWN ROAD, LONDON W14

Messages on the occasion of the inauguration of Bhavan's UK centre 19 July 1978

Patna, 11th July, 1978

I am very happy to learn that a new building of the Bharatiya Vidya Bhavan's U.K. Centre is being inaugurated in London on 19th July, 1978.

As is well known, the Bhavan is a unique institution engaged in the task of preserving and propagating India's cultural heritage and fostering ethical and spiritual values as the basis of national unity and international understanding. The Bhavan has been rendering excellent services in this respect for the last so many years.

The Bhavan's Centre in the United Kingdom was started in a single room, barely 6 years ago. The growing interest of overseas Indians and nationals of other countries in its manifold activities has made its expansion necessary, and I am delighted that prominent citizens of the United Kingdom have extended support and co-operation to the growth of the Bhavan's Centre there.

It gives me great pleasure to note that Mr. James Callaghan, the Prime Minister of Great Britain is performing the inauguration of the new building.

On this occasion I send my best wishes to all friends associated with the Bhavan's Centre. I also send my warmest regards and thanks to Prime Minister Callaghan and other prominent citizens for their kind co-operation.

Jayaprakash Narayan
(JAYAPRAKASH NARAYAN)



I send my warmest congratulations to Bharatiya Vidya Bhavan on the occasion of the inauguration of the new premises of the U.K. Centre in London.

This is a landmark in the progress of the Bhavan and I am sure the Bhavan's U.K. Centre will function with increased vigour and effectiveness in serving the cause of India's culture.

I wish the Bhavan all success in its endeavours.

R.N.S. REDDY,
PRESIDENT
OF INDIA

N. Sanjiva Reddy

July 13, 1978

(N. SANJIVA REDDY)

SINCERE

**Greetings
and
good wishes**

to

**Bharatiya
Vidya
Bhavan**

from LONDON MURASU

A HINDU TANTRIK YOGI cum ASTROLOGER

CONSULT Professor Chowk a man of rare ability in the field of Astrology. Occultism and Tantra will help any difficulty with wonderful problem analysis through his powers publicly displayed several times by his famous fire-walking in many countries. Millions have benefitted by his guidance for 36 years!



Birthstones given to help genuine cases

Any 3 questions £3.00

Life reading £7.00 - £11.00

N.B. Charms prepared by his tantrik powers are available to help genuine difficulty

Personal consultations by Appointment only.

Telephone: 01-421 0806

PROFESSOR CHOWK, ATMAYOGI
52 COURTENAY AVENUE
HARROW WEALD, MIDDLESEX, U.K.
Tel: 01-421 0806



INDIA PAKISTAN FRANCE

21, Boulevard de la Chapelle
 75010 PARIS - FRANCE

Metro: La Chapelle - Tel: 201-60-43 - RC 77A - 1719

திடீர் வடை, இட்டிவி, தோசை, குலோப்ஜான், தேங்காய் எண்ணெய், பலரக ஊரகாய், நெத்தலி கருவாடு, இட்டிவி மினகாய் பொடி, கறிவேப்பிலை பொடி, புளியோதரை பொடி, காய் கறிகள், ஹார்லிக்ஸ், நைலக்ஸ், காஞ்சிபுரம், தாமாவரம் பட்டுப் புடவைகள், ஜிப்பா, லுங்கி, ஆனந்த விகடன், குமுதம் முதலிய தமிழ் வாரப் பத்திரிகைகள், பலரக ஊரகாய் பத்திரிகள், வாசனை சோப்புகள், சந்தண மல்லிகை மணம் கலந்த சோப் - இவை யாவும் எங்கள் கடையில் எந்நேரமும் கிடைக்கும்.

PASSPORT TO HAPPINESS

1972ல் நிறுவப்பட்ட ஐரோப்பாவின் முதன்முதல் திருமணத் தொடர்புகள் நிறுவனம். விவாகரத்தானவர்கள், கணவன், மனைவி இழந்தோர், எல்லா வயதினருக்கும் தகுந்த திருமணத் தொடர்புகளை நம்பிக்கையுடன் பொறுப்புடன் ஏற்படுத்தித் தருவோம்.

SUMAN MARRIAGE BUREAU

B.B.C. & I.T.N. NEWS FAME

67, SOUTH ROAD, SOUTHALL,
 MIDDLESEX

Telephone: 01-571 5145 (10 a.m. to 5 p.m.)
 01-579 2732 (6 p.m. to 9 p.m.)

VENUS WORLD TRAVEL

Fly with VENUS, a complete service. Personal attention
 Call your friends for world-wide low cost
 scheduled and charter flights.

36 MARSHALL STREET LONDON W1
 01-437 1336
 01-734 3859
 AFTER 7 P.M.
 01-855 935



TRA-ENTERPRISES Limited

ROOM 17, 4th FLOOR, EVELYN HOUSE.
 62 OXFORD STREET, LONDON, W.1.
 Tel: 01-636 0473; 01-637 7371/72.
 Cables: TRANRAJ, LONDON W1. Telex: 21120. Ref. 1675

OUR NEW FREIGHT OFFICE IS NOW
 OPEN FOR SHIPPING YOUR CAR

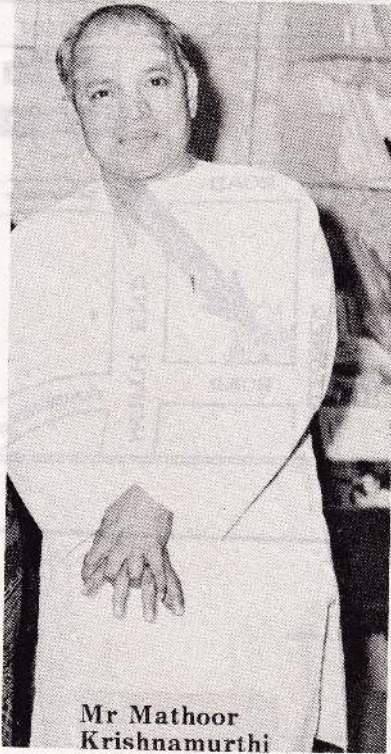
OR HOUSEHOLD EFFECTS TO
 SRI LANKA or other destination
 PROMPT SERVICE.

Try us before you commit.

MADRAS EPICERIE

IMPORTATION DIRECTE, ALIMENTATION
 EXOTIQUE ET ARTICLES DIVERS
 9 RUE CLAUZEL, PARIS-9.
 Metro: M.D.LORETTE OU ST.GEORGES.
 Tel: 836 1511.

கும்பகோணம் T.S.R. ஊரகாய், புளி, சென்னை 777 கணேசுராம் திடீர் சாம்ப
 தோசை, போண்டா, பஜ்ஜி, சாம்பார், ரசம் லாலா மசாலாவகைகள், மைசூர் DPT
 திடீர் காய்கறி, சாம்பார் வகைகள், அற்புதமானவை. எவர்சில்வர் பாத்திரங்கள், அக்
 காபாக்குத்துள், ஒலிப்பதிவு கலெக்டர்கள், கைத்தறிச்சேலைகள், தமிழ்ப் புத்தகங்களை
 கண்டிம் எடுத்துச்சென்ற படித்துவிட்டுக் கொண்டுவரலாம். ஊதுவத்திகளின் மண்ணீர், மய
 தசகிள் பிரான்ட் சுகந்தமல்லிகாவையே விரும்பி வாங்கி உபயோகியுங்கள். உங்கள் ஆர்



Mr Mathoor
Krishnamurthi

A SKETCH

Mathoor Krishnamurthi has been associated with the Bharatiya Vidya Bhavan since 1970, when he exchanged his long career of twelve years as a journalist, for services to the Bhavan's branch at Bangalore. Well-known for his self-appointed mission of propagation of Indian Culture, and the skill and talents with which he executed it, he was the obvious choice for the U.K. Centre where he is the Registrar since its inception in 1972.

In his home town, Mathoor (in Shimoga District, Karnataka, State, India), Vedas form a way of life. Krishnamurthi hails from a family of Vedic scholars and he received vedic education in the traditional form. This provided a solid background later to his own developed interest, which led to a deeper study of the ancient and the most precious heritage of India - Sanskrit literature, the Vedas and the Puranas.

His discourses on Ramayana and Mahabharata, embellished with his wide other Indian languages, proved immensely popular. Their holiness, Sri Jagadgurus of Sringeri and Kanchi richly conferred on him titles and gave their blessings.

Krishnamurthi has translated a number of novels, short stories and general articles from English, Tamil and Hindi to Kannada. The Tamilnadu Writers' Association recognised his services with their award of drama, himself good at acting, and skilled in organising cultural programmes for children and adults alike, he contributed a great deal to lively variety entertainment during the tenure of his services at All-India Radio, Bangalore.

His long experience in lecturing and journalism has stood him in good stead in his contribution to the task of building up the Bhavan's U.K. Centre. As a lecturer, he is much in demand outside his own institute and also for his meticulous approach to vedic knowledge in astrology and palmistry.

The lecture tours he launched upon in his home-state, Mysore, are continued here. He was awarded a gold medal for his lectures on Gandhian philosophy. Krishnamurthi has given several series of lectures in many major cities in the U.K. and has also been closely associated with several religious and cultural centres in Holland, France and Switzerland. He meets, very frequently, student and adult groups of various sizes and heterogeneous interests. The discussions span a whole range of topics in Hindu religion and ancient and modern literature of India. He has participated in discussions on Hindu religion on a wide television. The BBC broadcast a series of seventeen talks by him on Hinduism which will be published shortly by a well known publishing company in London.

A dedicated worker, with the firm support of the Centre's Executive Committee, he is currently engaged in expanding the Bhavan's activities in its buildings at 4a Castleway Road, West Kensington as well as spread the message of Indian culture through his lecture tours in the U.K. and abroad.



Prime Minister
Callaghan
open Bharatiya
Vidya Bhavan
premises on
July 19



Sri Dhamsey M. Khatav, President
Bharatiya Vidya Bhavan



Sri S. Ramkrishnan,
Executive Secretary

லண்டனில் அடுத்த உலகத்தமிழ் மாநாடு!

மேற்கு ஆபிரிக்காவின் செனகால் நாட்டின் தலைநகரான டக்காரில் நடைபெறவிருந்த 5வது உலகத்தமிழ் மாநாடு நடைபெறாமல் போனதைத் தொடர்ந்து, லண்டனில் இந்த மாநாட்டின் நடத்துவதற்கு முயற்சிகள் எடுக்கப்பட்டு வருகின்றன. இந்தமுயற்சிகளைக் கட்டாக எடுத்து வருபவர்கள் லண்டனிலுமிரு சிறப்பாளியும், உலகத் தமிழ் மறமுலர்ச்சி இயக்க நிர்வாகியுமான தயிழ்த்திரூ ஞானசூர்யன் அவர்களும், செனகாலில் ஆராய்ச்சி புரிந்த வரும் தயிழ்நீர் டாக்டர் அறவானன் அவர்களும்.

இவ்வகை நடத்தப்பட்ட நாளுக்கு உலகத் தமிழாராய்ச்சி மாநாடுகளுக்கும் ஞானபோல் விளங்கி, அவற்றை இயக்கி வைத்த பெருமை தயிழ்ப்பெரும் வண. தனநாயக அடிகளாயையே சேரும். ஆனால் சில ஆண்டுகளாக அடிகளார் ஒய்வுபெற்று வருவதால், மாநாடுகளைத் தொடர்ந்து நடத்தி வருவதற்கு எவரும் தோன்றாமல் போய்விட்டார்கள். இந்தநிலையில் உலகத் தமிழாராய்ச்சிபுரி போக்காகவும், தமது கருத்தப் பரிமாறுகாக்கவும், அன்றே ஒரு கூடிவந்த மாநாடுகையுமீ ஒரு பொழுதுமோ என்ற நிலை வந்துவிட்டது. இந்த நிலையை மாற்றி உலகத் தமிழாராய்ச்சி மாநாடுகள் இனித் தொடர்ச்சியாக, தயிழ்த்திரூ தயிழ்த்திரூ நன்மையும் பெருமையும் அளிக்கும் வகையில் நடைபெறவேண்டும் என்ற உயர்ந்த திட்டங்களுடன் மாநாடுகள் நடைபெறவதற்குத் திட்டங்களைத் தீட்டிவருகின்றனர் திரு. ஞானசூர்யன் அவர்களும், டாக்டர் அறவானன் அவர்களும்.

லண்டனில் 5வது உலகத் தமிழ்மாநாடு 1980ல் நடைபெறத் திட்டமிட்டு திரு. ஞானசூர்யன் இயங்கிவந்தார். இப்போது 5வது மாநாடு லண்டனில் நடைபெறவேண்டியநிலை. 5வதும் அதற்கு அடுத்து வரும் மாநாடுகளுக்கும் சிறப்பான முறையில் நடைபெறவதற்கு உலகம் முழுவதும் இருந்து தமிழ்நீர்ர்கள், தயிழ்த்திரூடர்கள் அகியோரிடமிருந்து ஆதரவும் ஒத்துழைப்பும் தேவை. தயிழ்த்திரூ கொள்ளவேண்டிய முகவரி : K. GNANASURYAN, INSTITUTE FOR INTERNATIONAL TAMIL RENAISSANCE, 72 KING EDWARD ROAD, WALTHAMSTOW, LONDON E 17.

BHARATIYA VIDYA BHAVAN

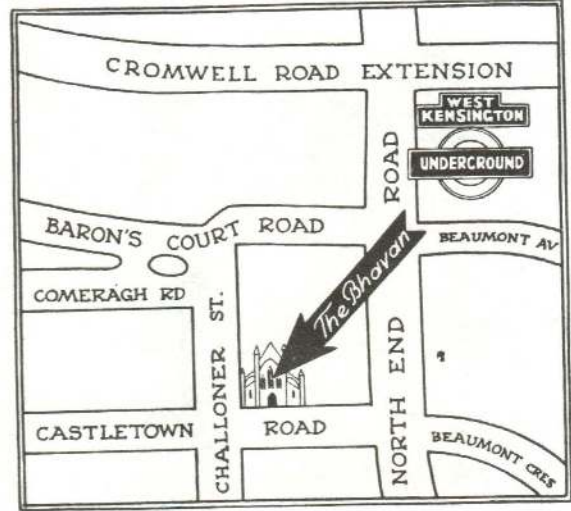
(U. K. CENTRE)

INSTITUTE OF INDIAN CULTURE

4A CASTLETOWN ROAD, LONDON W14 9HQ

Tel: 01-381 3086, CABLES: BHAVIDYA, LONDON W14 9HQ

HOW TO GET THERE →



APPEAL FOR BUILDING FUND

Brittania Hindu (Shiva)

Temple Trust



BANKER'S ORDER.

Please quote reference number when making payments.
BHT/

(To be sent to Hony. Secretary, Brittania Hindu (Shiva) Temple Trust, 8 Ashen Grove, London S.W.19 8BN and not to your bank)

To.

(Name and Address of your bank)

Please pay to Barclays Bank Ltd. (Sorting code 20-96-79), 11 The Broadway, London S.W.19 1PU for the credit of the Brittania Hindu(Shiva)Temple Trust Deposit Account No. 1089447 the sum of £_____

(amount in figures)

_____ monthly/quarterly/half yearly/annually
(amount in words)

commencing on _____ 197 and until further notice.

Account Number _____

Signature _____

Name and Address in _____

block capitals) _____

Telephone Number _____

PRODUITS EXOTIQUES

MAISON Tel: 776.00.49

PONNOUSSAMY A. VALMY

BOUTIQUE: 774.69.46.

112, Avenue du President Wilson (1er etage)

92800 PUTEAUX

Specialites Francaises et Indiennes

CHARCUTERIE

du Rond - Point des Bergères
Cuisine et Plats Préparés sur Commande
Comestibles et CONSERVES de 1er CHOIX

Autobus

La Defense n° 158 Arret

Pt de Neuilly n° 159 Rond-Point

n° 141 des Bergères

பட்டு பனரஸ்
கிந்திய, ஐப்பான்
புடவைகள்
கிந்தி சண்டக்டும்

STANDING COMMITTEE OF TAMIL SPEAKING PEOPLE

SCOT completes one year of existence in August 1978. It is planned to hold the Annual General Meeting in September. The most important item on the agenda for this meeting will be the election of the Standing Committee for the year 1978/79.

The new constitution provides for a committee of 60. Of this number, the majority will be elected from among the donors. Provision has also been made for other organisations, whose objectives are consistent with those of S.C.O.T., to have their representatives on the Standing Committee.

It is possible that we do not have the latest addresses of all our donors. Will those donors who have changed their addresses during the year, or as in some cases where their addresses have not been notified to us, please contact the Secretary at the address given below. Similarly, will Organisations who wish to have representation on the Standing Committee also contact the Secretary.

SCOT has collected over £7,000 during the year. It has been argued, both within the Standing Committee and outside, that the moneys should have been put to immediate use as and when they were collected, by remitting to Sri Lanka, for the relief of poverty and distress among our people. Whilst accepting the sincerity behind the argument, SCOT has always been conscious of the need to tackle poverty, distress and deprivation in the long term because they are deep-seated problems, rather than offering the palliative of small sums of money to tide over immediate crises. With the resources now in hand and with the continuing support of our donors, we are currently examining the viability of a few projects, which we hope will make a significant contribution towards a permanent solution of the problems which is the basis of our commitment.

We urge more and more people to enter into this commitment.

Please contact our Secretary: Mr. A. VAIRAVAMOORTHY, 76 GRAND DRIVE, RAYNES PARK, LONDON SW20. TEL: 01-540 7710

THE OBJECTIVES OF THE STANDING COMMITTEE OF THE TAMIL SPEAKING PEOPLE

1. To relieve poverty among the Tamil Speaking People.
2. In furtherance of the foregoing:-
 - (a) To assist the helpless Tamil refugees who suffer or have suffered loss or damages to their property in situations of disaster.
 - (b) To assist poor and needy Tamil Speaking People by creating economic and employment opportunities for them or by providing financial assistance for self employment ventures.
 - (c) To assist by housing the homeless and the people without means in areas where they are assured of life, limb and property and by providing them with livelihood and thus relieve their poverty.
3. To organise and implement such economic projects as may be deemed necessary in furtherance of and not inconsistent with the above said objectives.

MEMBERSHIP

- (a) One delegate to be nominated by Organisations working in the furtherance of the above objectives.
- (b) 36 members elected at a meeting of all donors who had contributed £24 (£12 in the case of students).
- (c) 5 members elected at a public meeting.

THIS IS AN APPEAL TO ALL ORGANISATIONS COMING UNDER 3(a) TO REGISTER WITH THE COMMITTEE BEFORE 15th AUGUST AND ALL MEMBERS WHO WISH TO PAY THE £24 OR £12 TO BE ELIGIBLE TO VOTE UNDER SECTION 3(b) TO DO SO BEFORE 15th AUGUST.

FEELING LONELY ?

Contact -

KIRAN MARRIAGE BUREAU

We can bring you a happy married future as we have done already for many clients of all ages & nationalities.

Our Expert & Sympathetic Consultants, will give their individual attention to bringing you together with Your Ideal Marriage Partner

**SOUTHALL
86A HIGH STREET,
SOUTHALL,
MIDD.**

**01-574 3902
01-574 7682**



Fly to Delhi on a Pan Am 747

If you're thinking of travelling to India, let Pan Am's people fly you there. On a Pan Am 747.

We'll treat you to a choice of two films. Current or pre-release. Eight stereo channels. (A small charge has to be made for these in

Economy to comply with international regulations.)

A choice of good food. And if you order in advance we'll prepare a special Indian meal. Vegetarian, if you prefer.

Why not call in to your local Travel Agent for details. And ask him to book you on a Pan Am 747.

All you have to do is choose your flight, pack your bags, and let the world's most experienced airline take care of all the rest.



Pan Am's People. Their experience makes the difference.

CLASSIFIED ADVERTISEMENTS

Rates: 60p per line. Average 6 words. Box No. 25p extra Prepayment essential. Telephone: 01-946 3374

FILMS

NEW YORK TAMIL SANGAM ***** PRESENT
NENJIL OHR ALAYAM STARRING: MUTHURAMAN*DEVYKA*
 5 PM SATURDAY AUGUST 12th HORACE MANN AUDITORIUM, TEACHER'S COLLEGE, COLUMBIA UNIVERSITY, W 120th STREET, & BROADWAY JUNCTION, NEW YORK CITY.

KAYATHRI STARRING: RAJANIKANTH*SRIDEVI *****
 5 PM SATURDAY SEPTEMBER 9th HORACE MANN AUDITORIUM, TEACHER'S COLLEGE, COLUMBIA UNIVERSITY.

LAKSHMI SANGAME PRESENTE *****

PATTINA PRAVESAM (EN ORWO COULEUR) VEDETTES: MEERA DELHI GANESH *** 15H ET 18H SAMEDI, 13 AOUT 1978 AU GRAND CINEMA PALAIS DES GLACES, RUE FAUBOURG DU TEMPLE, PARIS 10EME. METRO: REPUBLIQUE.

FILM SHOW IN AID OF ECONOMIC REHABILITATION OF REFUGEES AND TAMIL YOUTH IN EELAM LANDS *****

NENJIL OHR AALAYAM STARRING: MUTHURAMAN*DEVYKA* KALYANAKUMAR*BABY PADMINI*NAGESH* AT 2.30 PM
VAALNTHU KAATTUKIREN STARRING: MUTHURAMAN*SUJATA PADMAPRIYA*SRIKANTH*MANORAMA*SURULI AT 6.30 PM
 SATURDAY AUGUST 5th*COMMONWEALTH INSTITUTE, HIGH STREET KENSINGTON, LONDON W8. TICKETS: 01-904 3937; 540 5424; 540 7509; 654 1585

TAMIL ENTERTAINMENT'S CLUB*****PRESENT

URAYADUM NENJAM STARRING: SIVAKUMAR*CHANDRAKALA 11 AM & ULAGAM SUTRUM VALLBAN (COLOR) STARRING: M G R*MANJULA*LATHA*NAGESH AT 1.30 PM. SUNDAY 6th AUGUST ODEON, WIMBLEDON, LONDON SW19.

ANDAMAN KATHALI (COLOR) STARRING: SIVAJI*SUJATA 11 AM & MADHURAIYAI MEETTA SUNDARAPANDIAN (COLOR) STARRING: M G R*PADMAPRIYA*LATHA*NAMBIAR*VEERAPAN 1.30PM SUNDAY 13th AUGUST *ABC HAMMERSMITH, LONDON W 6.

TAMIL FILM SOCIETY OF GREAT BRITAIN PRESENT

PASAMALAR STARRING SIVAJI*SAVITHRY*GEMINI***** 12.45PM SUNDAY 30th JULY AT ABC HAMMERSMITH, LONDON W 6.

UNAKKAKA NAAN (COLOR) STARRING: SIVAJI*GEMINI* LAKSHMI*NIRMALA* 12.30PM SUNDAY 6th AUGUST-ABC CROYDON, LONDON ROAD, CROYDON, SURREY.

PARUVA MAZHAI (COLOR) STARRING: KAMALAHASAN*ZARINA WAHAB 11 AM & UNAKKAKA NAAN (COLOR) 1.30 PM SUNDAY 13th AUGUST ABC HIGH ROAD, LEYTON, LONDON.

FOR SALE.

FOUR TRACK FERGUSON TAPE RECORDER FOR SALE; WITH TAPES. EXCELLENT CONDITION. PRICE £35-00. RING: LONDON 01-857 7894.

RENAULT G REGISTRATION CAR FOR IMMEDIATE SALE. £300 ONO CONTACT: N JOHARATNAM, 111 FISHPONDS RD, FOOTING, LONDON SW17.

RELIGIOUS SERVICES

MURUGAN TEMPLE, KENNETH BLACK MEMORIAL HALL, (TEMPORARY), WORPLE ROAD, WIMBLEDON, LONDON SW19.

U B A Y A M BY

JULY 28th MR VIMALASEGARAM (NORTH LONDON)
 AUG 4th MRS. JOHARATNAM (FOOTING, SW17)
 AUG 11th MRS NAGENDRA (SOUTH HARROW)
 AUG 18th MRS SAROJINI RAMANATHAN (NORRISTOWN, PA, USA) VARALAKSHMI POOJAH
 AUG 25th MRS KRISHNAMOORTHY (NEW MALDEN, SY)
 SEPT 1st MRS VIMALA VAMADEVAN (THAMES DIITON)
 ABHISHEKAM STARTS EVERY FRIDAY FROM 8.00 PM FOLLOWED BY BAJANAI POOJAH RELIGIOUS EDUCATION CLASSES & PRASADAM*****

LONDON TAMIL CONGREGATION ++++++

MONTHLY SERVICE - SUNDAY JULY 23rd 3.45 pm
 ,, ,, - SUNDAY AUG 27th 3.45 pm
 PUTNEY METHODIST CHURCH, UPPER RICHMOND ROAD, GWENDOLENE AVENUE JUNCTION, PUTNEY, LONDON SW15.

SRI SATHYA SAI CENTRE LONDON *****

POOJAH AND SAI BAJAN EVERY SUNDAY 4.00-5.00PM CONSERVATIVE PARTY HALL, GROVE END GARDENS, 18 ABBEY ROAD, ST JOHNS WOOD, LONDON NW. TUBE: ST. JOHNS WOOD.

VENKATAESWARA SUPRABADHA SEWA (MIDLANDS) *****

POOJAH, BAJAN AND PRASADAM *** IN SHRI GEETHA BHAWAN MANDIR, 107-115 HEATHFIELD ROAD, HANDS - WORTH, BIRMINGHAM 19. AUGUST 6th SUNDAY FROM 11.45 AM.

DEATHS

DR P. BALAKRISHNA KURUP (83) (STOCKWELL, LONDON), RELICT OF LATE ELISABETH EDA, BELOVED BROTHER OF S.K. KURUP (STOCKWELL) AND FATHER OF P.V. KURUP, PHYLIS AND PRITCHARD (LONDON). DIED ON 11th JULY. CREMATION TOOK PLACE ON 14th JULY AT THE SOUTH LONDON CREMATORIUM.

JIFFREY KARIAPPER (RESEARCH SCIENTIST, HIRST RESEARCH CENTRE, G E C, WEMBLEY, MIDDX) BELOVED HUSBAND OF DR REHANA AND SON OF LATE MR & MRS M A I. KARIAPPER, KALMUNAI, EELAM PASSED AWAY ON 14th JULY 1978.

CLASSIFIED ADVERTISEMENTS

Rates: 60p per line. Average 6 words. Box No. 25p extra

Prepayment essential. Telephone: 01-946 3374

MATRIMONIAL

WANTED SUITABLE CANADIAN IMMIGRANT MATCH FOR MALAYALEE CHRISTIAN GIRL 21. PRESENTLY LIVING WITH UNCLE & AUNT IN BRITISH COLUMBIA (CANADA). REPLIES TO BOX NO: 118.

PARENTS IN LONDON SEEK PROFESSIONALLY QUALIFIED NON BARADWAJA GOTHRAM BRAHMIN BRIDEGR- OOM AGE 26-30 EMPLOYED IN U.K. OR U.S.A. FOR THEIR ATTRACTIVE 23 YEAR OLD DAUGHTER PERMANENTLY SETTLED AND EMPLOYED IN LONDON. APPLY WITH PHOTO AND HOROSCOPE. BOX NO 113.

SISTER SEEKS PARTNER FOR SINGAPORE TEACHER SISTER, AGE 31. JAFFNA HINDUS. BOX NO: 107

PARENTS FROM RESPECTABLE JAFFNA HINDU FAMILY RESIDENT IN USA SEEKS BRIDEGROOM DOCTOR / ACCOUNTANT/ENGINEER ETC BELOW 30 YRS FOR BEAUTIFUL DAUGHTER 19 YRS. ACCOMPLISHED AND EMPLOYED IN A BANK IN U.S.A. BOX NO: 108.

WANTED FAIR, PRETTY, INDIAN GIRL FOR CANADIAN CITIZEN PROFESSIONAL GENTLEMAN 35 YRS. CASTE NO BAR. APPLY: BOX 603, STATION N. MONTREAL, PROVENCE QUEBEC, CANADA.

CEYLON TAMIL DIVORCED GENTLEMAN (28) EXECUTIVE SEEKS PERMANENTLY SETTLED MATCH. AGE NO BARRIER. REPLIES TO BOX NO: 119.

PRETTY JAFFNA TAMIL GIRL RESIDENT IN U.K. AGE 21 SEEKS A SUITABLE BRIDEGROOM WITH EMPLOYMENT. REPLIES TO BOX NO: 120.

PARENTS FROM RESPECTABLE JAFFNA HINDU FAMILY SEEKS SUITABLE RATHER TALLISH BRIDEGROOM (PROFESSIONAL) FOR TALL BEAUTIFUL AND ACCOMPLISHED GIRL EMPLOYED IN U.K. BOX NO: 121.

FAIR HINDU TAMIL GRADUATE GIRL, EARLY 30s IN LONDON, SEEKS SUITABLE BRIDEGROOM BELOW 42 YEARS. REPLIES TO BOX NO: 117

MOTHER ON HOLIDAY UNTIL END OF JUNE SEEKING JAFFNA HINDU GIRLS BETWEEN AGES 22 & 26 FOR HER TWO SONS BOTH STUDENTS AGES 25 & 27. ELDER BROTHER PERMANENTLY SETTLED IN U.K. APPLY BOX NO: 115

JAFFNA TAMIL DOCTOR PRESENTLY WORKING ABROAD SEEKS BRIDEGROOM AGED 30-35 EMPLOYED IN U.K. FOR ACCOMPLISHED DAUGHTER AGED 27 STUDYING IN MADRAS REASONABLE DOWRY. PLEASE SEND HOROSCOPE AND DETAILS TO BOX NO: 116.

BIRTHS

DHANUSHA BABY DAUGHTER TO MR & MRS PRIYA LOHENDRA, MORDEN, SURREY.

REESWARY BABY DAUGHTER TO MR & MRS DURAISINGHAM, RAYNES PARK, LONDON SW20 (FORMERLY OF WESTBURY COURT, NIGHTINGALE LANE, SW4) AND A SISTER TO SHYAMALA.

GANESH BABY SON TO M ET MME RAMALINGAME, GABON.

PERSONAL. WILL MR YOGARAJAH NADARAJAH FORMERLY OF KONDAVIL WEST, BELAM, OR ANYONE KNOWING HIS WHEREABOUTS CONTACT: C.D. ARNOLD, 01 - 888 0642 (ANYTIME AFTER 6PM) (LONDON)

MARRIAGES

CHANDRASIVAM (ENGINEER, DATA RECORDING INSTRUMENT LTD STAINES, MIDDX) SON OF MRS & LATE MR KANAGA RAJAH, NALLUR, BELAM TO NIRANJINI DAUGHTER OF MR & MRS ELANGARAJAH, SANDILIPPAY, BELAM ON 1st MAY AT VEERASINGHAM HALL, JAFFNA.

DR PRATAP SIVAPRAKASAPILLAI SON OF DR & MRS T. SIVAPRAKASAPILLAI OF 2, RAGINLAND PLACE, COLOMBO 3 TO DR MISS BEHAVANI DAUGHTER OF MR & MRS V SANKARALINGAM (KALLING, LONDON) OF 10 BLAKES ROAD, COLOMBO 8. ON 19th MAY AT GALLE FACE HOTEL, COLOMBO

MOHAMED MUSTAFA SON OF MR & MRS M.A. MOHAMED SALLEH, AYAPPADI, S. INDIA TO ZAINUMBUGANI DAUGHTER OF MR & MRS E.M. AMINSHA (PROPRIETOR: SHAH ET COMPAGNIE, PARIS) ON 7th JUNE AT AYAPPADI.

THIRUNESAN SON OF MR & MRS M NESADURAI, COLOMBO TO NIRMALA DAUGHTER OF MR & MRS A.D. FRANCIS, FOREST GATE, LONDON E7. ON 10th JUNE AT LABOUR HALL, ILFORD, ESSEX.

COSTA N.D. BETHEL SON OF MR & MRS BETHEL TO NALINI DAUGHTER OF MR & MRS G SARMA (AIR INDIA, LONDON) ON 3rd JULY AT THE HINDU TEMPLE, SOUTH-ALL, MIDDIX.

ENGAGEMENTS

PACKIARAJAH (K N P ENTERPRISES, LONDON S E 16), SON OF MRS & MR S.K. NADARAJAH (REED OVERSEER, PASSARA) CHUNDICULY, JAFFNA TO NIRMALA (STONE HOUSE HOSPITAL, DARTFORD) DAUGHTER OF MRS & LATE MR S. SUPPLAH, CHUNDICULY, JAFFNA ON 24th JULY AT DEPTFORD, LONDON.

RAJAGOPAL SON OF MR & MRS K KRISHNA PILLAY (OF PORT LOUIS, MAURITIUS) TOTENHAM, LONDON N17 TO SARADHA DAUGHTER OF M ET MME. PREGOSSEN OF MAURITIUS ON 24th JUNE AT TOTENHAM.

NOTE TO ADVERTISORS

ADVERTISORS SENDING MATRIMONIAL INSERTIONS ARE KINDLY REQUESTED TO REFRAIN FROM MENTIONING CASTES IN THEIR ADVERTISEMENTS. - ED.

SERVICE WITH A DIFFERENCE

TRICO ENTERPRISES

INTERNATIONAL FORWARDING AGENTS

* * * * *

TRY US FOR

SHIPMENT OF YOUR VEHICLE

* Collection * Body-Waxing * Delivery * Insurance

* SPECIAL RATES TO SRI-LANKA

SHIPMENT OF HOUSEHOLD GOODS

* Can supply tropicalised goods * Collection (all goods tax free)

* Expert packing * Insurance * Packing can be arranged to be done on your premises.

SHIPMENT OF COMMERCIAL VEHICLES

* Finance can be arranged by letter of credit through our agents in Colombo:-

BASTRAN, 89, 8th Floor, CEYLINCO HOUSE,

COLOMBO-1 Telephone: 25621

CLEARANCE OF YOUR VEHICLE/GOODS IN COLOMBO

We are sure we can help you. Call us at: Telephone: 01-889 7972/7966

16, LYMINGTON AVENUE WOOD GREEN LONDON N.22

CABLES: GUYDON LONDON N.22. TELEX: 8951341

Agents in:

HUDDERSFIELD: 37773. NOTTINGHAM: 4717. BRADFORD: 491564



TRICO ENTERPRISES Limited

ROOM 17, 4th FLOOR, EVELYN HOUSE.

62 OXFORD STREET, LONDON, W.1.

Tel: 01-636 0473; 01-637 7371/72.

Cables: TRANDRAJ, LONDON W1. Telex: 21120. Ref. 1675

Please note change of
Telephone Number of

Mr. K. C. RAJASINGHAM

01-949 5085

ECONOMY TRAVEL AROUND THE GLOBE.
TRY US BEFORE YOU BOOK.

**SPECIAL FARES TO SRI LANKA, MALAYSIA,
SINGAPORE, INDIA, BANGKOK, AUSTRALIA,
AFRICA, TOKYO, U.S.A. AND CANADA.**

Telephone:
Office Hours:-

Mrs. RITA SANDRASAGRA
01-636 0473
01-637 7371
01-637 7372

Evenings & Weekends:-

Mr. K. C. RAJASINGHAM
at **01-949 5085**
Mr. D. ANDREE
at 01-961 0680

OR

BOOK EARLY TO AVOID DISAPPOINTMENT

FLY WITH THE EXPERIENCED AND DEPENDABLE

லண்டன் முரசு LONDON MURASU



BIGGEST SAREE STORE IN LONDON!

(WHOLESALE and RETAIL)

- SILK & EMBROIDERED SAREES
- CHINNON & CHIFFON
- PRINTED & PLAIN NYLON
- WOOLY & GEORGETTE SAREES
- AMERICAN GEORGETTE
- PLAIN & PRINTED

VISIT UK'S MOST
REPUTED
NAME IN SAREES FOR

QUALITY AND RELIABILITY

BANARAS HOUSE

126 THE BROADWAY, SOUTHALL, MIDDX.
Tel: 01-574 6130

SPECIAL DISCOUNTS TO OVERSEAS VISITORS!



Edition mensuelle internationale en Tamoule Publiée à Londres
International Tamil Monthly Magazine Published from London
In London herausgegebene **internationale tamulische Monatsschrift**